

# KAISAI

**WE  
CARE  
ABOUT  
AIR**



**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
KLIMATYZATOR PRZENOŚNY



**OWNER'S MANUAL**  
PORTABLE AIR CONDITIONER



**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
MOBILE KLIMAGERÄTE



**WE  
CARE  
ABOUT  
AIR**

# **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**KLIMATYZATOR PRZENOŚNY**

PL

5

# **OWNER'S MANUAL**

**PORTABLE AIR CONDITIONER**

EN

49

# **BEDIENUNGSANLEITUNG**

**MOBILE KLIMAGERÄTE**

DE

93



# KAISAI



## ***Instrukcja obsługi***

### **Instrukcja oryginalna**

Klimatyzator przenośny

Model: KPC-09AK29

PL

Dziękujemy za wybór naszego produktu.

Dla zapewnienia prawidłowej obsługi, zapoznaj się z instrukcją i przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości.

W przypadku zagubienia instrukcji obsługi, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub odwiedź stronę [www.kaisai.pl](http://www.kaisai.pl) lub prześlij wiadomość email na adres: [handlowy@kaisai.pl](mailto:handlowy@kaisai.pl), w celu uzyskania wersji elektronicznej instrukcji.

# Spis treści

## Uwagi na temat obsługi

Czynnik chłodniczy . . . . .	8
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. . . . .	9
Środowisko pracy . . . . .	10
Nazwy części . . . . .	11

## Instrukcja obsługi

Wprowadzenie do obsługi panelu sterowania . . . . .	12
Przyciski na pilocie . . . . .	14
Wprowadzenie do ikon na ekranie wyświetlacza . . . . .	14
Wprowadzenie do przycisków na pilocie . . . . .	15
Funkcje realizowane za pomocą kombinacji przycisków . . . . .	19
Obsługa . . . . .	20
Wymiana baterii pilota . . . . .	20

## Konserwacja

Czyszczenie i konserwacja. . . . .	21
------------------------------------	----

## Usterki

Analiza niesprawności . . . . .	23
---------------------------------	----

## Uwagi na temat montażu

Środki bezpieczeństwa podczas montażu . . . . .	26
Przygotowania do montażu . . . . .	27

## Montaż

Montaż zaczepu przewodu. . . . .	26
Usuwanie nagromadzonej wody. . . . .	29
Montaż w podwójnym oknie, przesuwnym w pionie . . . . .	32
Montaż w oknie przesuwanym w poziomie . . . . .	35
Montaż i demontaż węża odprowadzającego ciepło . . . . .	40

## Dodatek

Tryb testowy . . . . .	43
Schemat elektryczny . . . . .	43
Instrukcja dla serwisanta . . . . .	44

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub czuciowej bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy albo doświadczenia, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Należy zadbać o to, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.



Symbol ten oznacza, że w krajach Unii Europejskiej, produkt ten nie może być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi. Aby uniknąć możliwego, szkodliwego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie w wyniku niekontrolowanego unieszkodliwiania odpadów, urządzenie należy poddać recyklingowi w odpowiedzialny sposób, aby promować ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. Aby zutylizować urządzenie, należy oddać je do jednego z lokalnych punktów zbiórki zużytego sprzętu lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego nabyto

R290: 3 produkt, w celu zapewnienia przyjaznego środowiska recyklingu.

## Objaśnienie symboli



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Wskazuje sytuację niebezpieczną, która jeśli nie zostanie przerwana, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE**

Wskazuje sytuację niebezpieczną, która jeśli nie zostanie przerwana, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



**UWAGA**

Wskazuje sytuację niebezpieczną, która jeśli nie zostanie przerwana, może spowodować niewielkie lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA**

Wskazuje ważną informację, ale nie powiązaną z żadnym ryzykiem, ostrzegającą przed ryzykiem uszkodzenia mienia.



Wskazuje na niebezpieczeństwo, któremu przypisano hasło ostrzegawcze OSTRZEŻENIE lub UWAGA.

## Klauzule wyłączenia

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody niemajątkowe oraz szkody rzeczowe powstałe na skutek następujących zdarzeń:

1. Uszkodzenia produktu z powodu niewłaściwego użycia produktu lub zaniedbania;
2. Modyfikacje, zmiany, konserwację lub zastosowanie produktu z innym sprzętem, bez przestrzegania producenckiej instrukcji obsługi;
3. Jeżeli po weryfikacji stwierdzono, że usterki powstały bezpośrednio na skutek działania gazów korozyjnych.
4. Jeżeli po weryfikacji stwierdzono, że usterki powstały na skutek niewłaściwego obchodzenia się produktem podczas transportu.
5. Obsługę, serwisowanie, konserwację urządzenia, bez przestrzegania instrukcji obsługi lub powiązanych przepisów.
6. Po weryfikacji, problem lub spór wynika z wymagań jakościowych lub sprawności podzespołów i części innych producentów.
7. Usterka spowodowana jest katastrofą naturalną, stosowaniem w nieodpowiednich warunkach klimatycznych lub powstała z przyczyn o charakterze siły wyższej.



Urządzenie napełnione jest gazem palnym R290.



Przed przystąpieniem do montażu i obsługi urządzenia, prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Przed zainstalowaniem urządzenia, prosimy zapoznać się z instrukcją montażu.



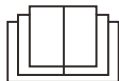
Przed przystąpieniem do serwisowania, prosimy zapoznać się z instrukcją serwisową.

## Czynnik chłodniczy

- W celu zrealizowania funkcji klimatyzatora, obieg napełniony jest specjalnym czynnikiem chłodniczym. Zastosowany czynnik to specjalnie oczyszczony fluor R290. Jest to bezwonny gaz palny. W niektórych warunkach może nastąpić eksplozja.
- W porównaniu do popularnych czynników, R290 jest przyjazny środowisku i nie zagraża warstwie ozonowej. Wpływa na efekt cieplarniany jest również niższy. R290 charakteryzuje się bardzo dobrą termodynamiką, co przekłada się na bardzo wysoką efektywność energetyczną. Tym samym, urządzenia napełniane są małą ilością czynnika.
- Ilość czynnika R290 jaką napełnione jest urządzenie, podano na tabliczce znamionowej.

### OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie napełnione jest gazem palnym R290.
- Urządzenie należy zainstalować, używać i przechowywać w pomieszczeniu o minimalnej powierzchni 11 m<sup>2</sup>.
- Urządzenia nie należy przechowywać w pomieszczeniu ze stałym źródłem zapłonu (na przykład: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub nagrzewnica elektryczna.)
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji, o powierzchni zgodnej z powierzchnią pomieszczenia, w którym urządzenie ma pracować.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób uniemożliwiający uszkodzenie mechaniczne.
- Kanały podłączane do urządzenia nie powinny docierać do źródeł zapłonu.
- Nie blokuj żadnego z niezbędnych otworów wentylacyjnych.
- Nie przekłuwać ani nie spalać.
- Zwróć uwagę, że czynniki chłodnicze mogą być bezzapachowe.
- Nie stosuj środków do przyspieszania procesu odszraniania lub czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
- Serwisowanie należy wykonać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.
- W przypadku wymaganej naprawy, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym. Wszelkie naprawy wykonane przez osobę bez wymaganych kwalifikacji, mogą być niebezpieczne.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów gazowych.
- Zapoznaj się z Instrukcją dla serwisanta.





## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

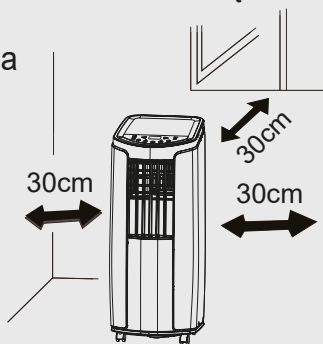
- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przed przystąpieniem do pracy upewnij się, że zasilanie odpowiada specyfikacjom na tabliczce znamionowej.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia, wyłącz klimatyzator i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego.
- Upewnij się, że nic nie przygniata przewodu zasilającego.
- Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia go od gniazdka zasilającego lub przesunięcia klimatyzatora.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj przewodu zasilającego mokrymi rękami.
- Urządzenie należy podłączyć do uziemionego zasilania. Upewnij się, że uziemienie jest niezawodne.
- Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela autoryzowanego serwisu lub inną, wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowych warunków (np. zapach spalenizny), należy niezwłocznie odłączyć zasilanie i skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.
- Nie należy pozostawiać pracującego urządzenia bez opieki. Wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający lub wyłącz główne zasilanie.
- Nie rozpryskuj ani nie rozlewaj wody na klimatyzator. W przeciwnym razie może dojść do zwarcia lub uszkodzenia klimatyzatora.
- Jeżeli używany jest przewód odprowadzający skropliny, temperatura otoczenia nie może spaść poniżej 0°C. W przeciwnym razie, nastąpi wyciek wody do klimatyzatora.
- W pobliżu klimatyzatora nie mogą pracować urządzenia grzewcze.
- Urządzenie nie powinno pracować w łazience lub pomieszczeniu pralni.
- Klimatyzator należy ustawić z dala od źródeł ognia, substancji łatwopalnych i wybuchowych.
- Dzieci oraz osoby niepełnosprawne nie mogą obsługiwać klimatyzatora bez nadzoru.
- Nie pozwól dzieciom bawić się klimatyzatorem lub wspinać się na niego.
- Nie stawiaj na klimatyzatorze ani nie zawieszaj nad nim ciekących przedmiotów.
- Nie naprawiaj ani nie demontuj samodzielnie klimatyzatora.
- Do klimatyzatora nie można wkładać żadnych przedmiotów.

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Nie używaj przedłużacza.
- Nie dopuść do przedostania się do kanału powietrza jakichkolwiek przedmiotów. W takiej sytuacji należy skontaktować się ze specjalistą.

## Środowisko pracy

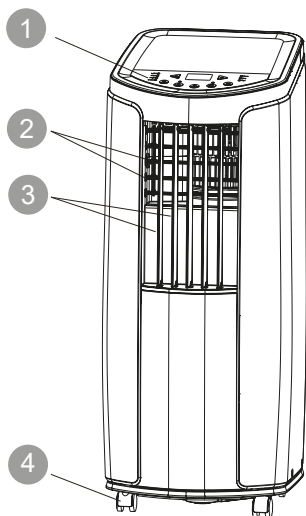
- Dopuszczalny zakres temperatur pracy klimatyzatora: 16°C ~ 35°C.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie należy ustawić w sposób umożliwiający dostęp do wtyczki.
- Klimatyzator przeznaczony jest do użytku domowego, nie dla celów komercyjnych i przemysłowych.
- Należy zachować minimum 30 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Nie używaj klimatyzatora w środowisku zawilgoconym.
- Wlot i wylot powietrza należy utrzymywać w czystości, nie blokować.
- Na czas pracy zamknij drzwi i okna dla zwiększenia efektu chłodzenia.
- Klimatyzator powinien pracować na gładkiej i płaskiej powierzchni aby uniknąć generowania dźwięku i wibracji.
- Klimatyzator wyposażony jest w kółka. Kółka powinny przesuwаться po gładkiej i płaskiej powierzchni.
- Nie dopuść do przechylenia lub przewrócenia klimatyzatora. W przypadku nieprawidłowości, niezwłocznie odłącz zasilanie i skontaktuj się z dystrybutorem.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie nasłonecznienie.



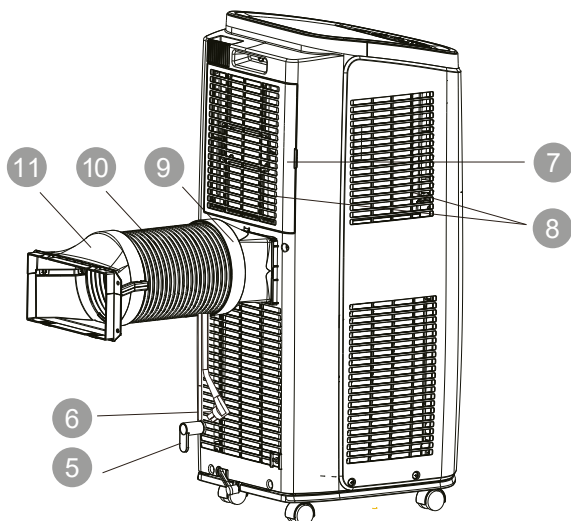
### Uwaga:

Ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny, należy odnieść się do rzeczywistego produktu.

## Nazwy części



- 1 Panel sterowania
- 2 Żaluzje kierunkowe
- 3 Żaluzje wachlujące
- 4 Kółko
- 5 Zaczep przewodu
- 6 Wtyczka przewodu zasilającego
- 7 Filtr
- 8 Wlot powietrza
- 9 Złączka A
- 10 Wąż odprowadzający ciepło
- 11 Złączki B+C



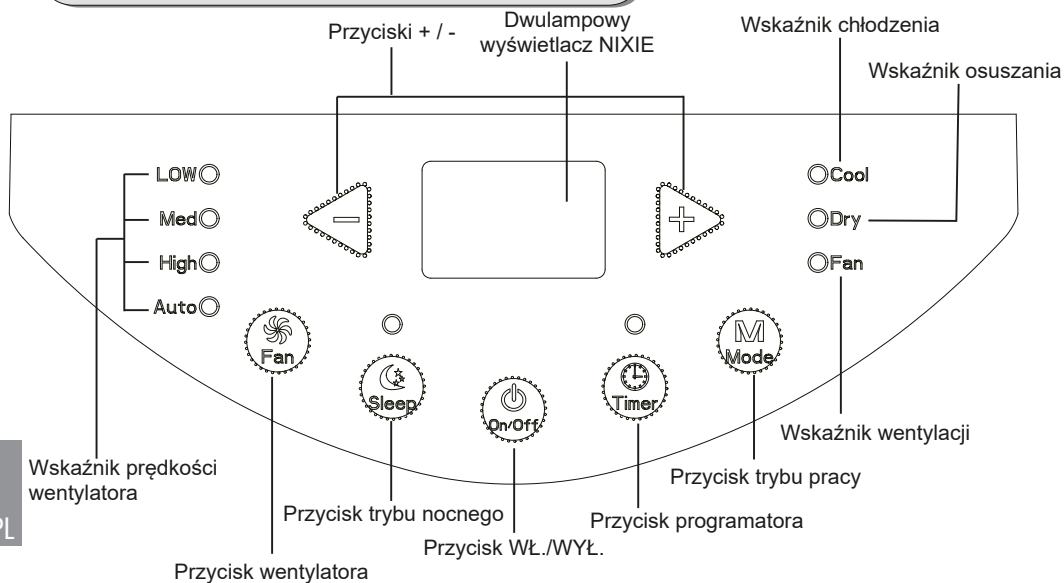
Pilot zdalnego sterowania

### **UWAGA:**

Nie wyrzucaj węża odprowadzającego ciepło oraz innych akcesoriów montażowych.

# Wprowadzenie do obsługi panelu sterowania

## Nazwy elementów panelu sterowania



## Obsługa panelu sterowania

### Uwaga:

- Po załączeniu zasilania, klimatyzator nada sygnał dźwiękowy. Następnie, możliwa będzie obsługa klimatyzatora z panelu sterowania.
- W stanie załączenia, każdorazowe naciśnięcie przycisku na panelu sterowania, spowoduje wyemitowanie dźwięku przez klimatyzator. Równocześnie, na panelu zaświeci się odpowiedni wskaźnik.
- W stanie wyłączenia, wyświetlacz NIXIE na panelu sterowania jest wygaszony. W stanie załączenia, wyświetlacz NIXIE na panelu sterowania wyświetla ustaloną temperaturę dla trybu chłodzenia, która nie jest wyświetlana w innych trybach.

### 1 Przycisk ON/OFF

Naciśnięcie tego przycisku załączy lub wyłączy klimatyzator.

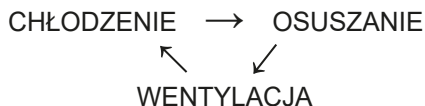
### 2 Przyciski + / -

Naciśnij przycisk „+” lub „-” w trybie chłodzenia aby zwiększyć lub zmniejszyć nastawę temperatury o 1°C. Zakres nastawy temperatury: 16°C ~ 30°C. Przycisk ten jest nieaktywny w trybie pracy automatycznej, osuszania lub wentylacji.

# Wprowadzenie do obsługi panelu sterowania

## 3 Przycisk MODE

Naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę trybu pracy w kolejności:



**CHŁODZENIE:** w trybie tym, świeci się kontrolka trybu chłodzenia. Na wyświetlaczu NIXIE prezentowana jest ustawiona temperatura. Zakres nastawy temperatury: 16°C ~ 30°C.

**OSUSZANIE:** w trybie tym, świeci się kontrolka trybu osuszania. Wyświetlacz NIXIE jest wygaszony.

**WENTYLACJA:** w trybie tym, klimatyzator wyłącznie nawiewa powietrze. Podświetlany jest wskaźnik wentylacji. Wyświetlacz NIXIE jest wygaszony.

## 4 Przycisk FAN

Naciśnięcie przycisku spowoduje przełączanie prędkości wentylatora w kolejności: „niska → średnia → wysoka → automatyczna → niska”.

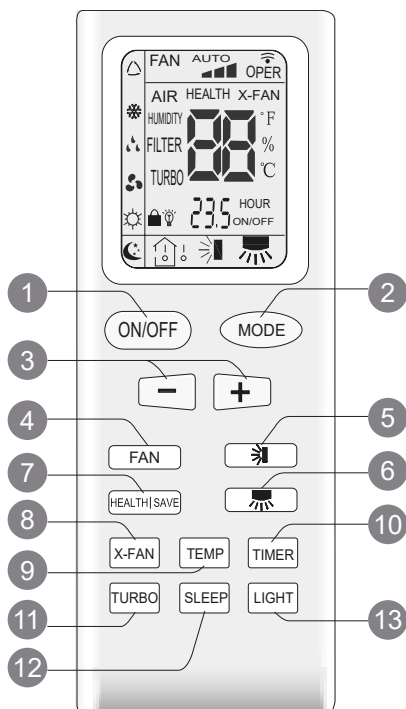
## 5 Timer

Naciśnij przycisk TIMER aby przejść do trybu ustawień programatora. W tym trybie, skonfiguruj ustawienia programatora za pomocą przycisków „+” i „-”. Ustawienia programatora zostaną zwiększone lub zmniejszone o 0,5 godziny w zakresie pierwszych 10 godzin. Powyżej 10 godziny, ustawienie będzie zmieniać się ze skokiem 1 godziny. Po skonfigurowaniu programatora, jeżeli przez 5 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, na wyświetlaczu pojawi się nastawa temperatury. Po uruchomieniu funkcji programatora, górny wskaźnik będzie prezentować jej stan. W innym przypadku nie będzie wyświetlany. Podczas działania funkcji programatora, ponownie naciśnij przycisk TIMER aby go anulować.

## 6 Sleep

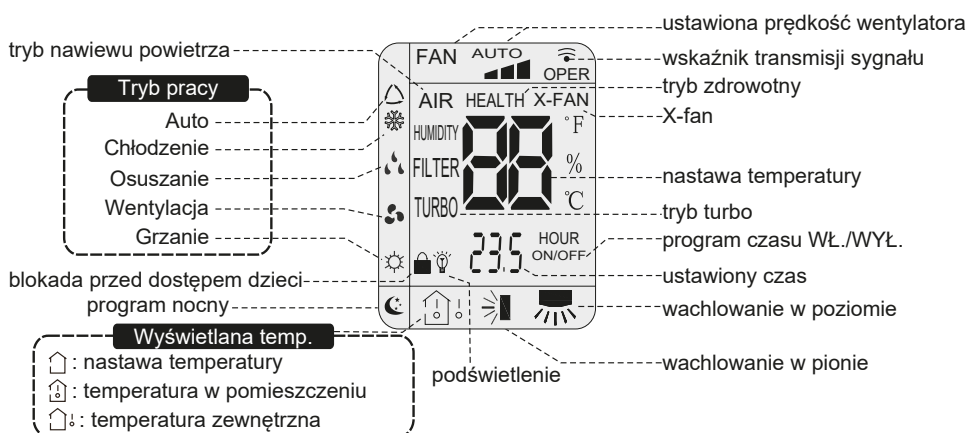
Naciśnij przycisk SLEEP aby załączyć program nocny. Jeżeli klimatyzator pracuje w trybie chłodzenia, po uruchomieniu tej funkcji, wstępnie ustawiona temperatura wzrośnie o 1°C w ciągu 1 godziny; ustawiona temperatura wrośnie w sumie o 2°C w ciągu 2 godzin, po czym klimatyzator do końca działania trybu nocnego będzie utrzymywał tę temperaturę. Programu nocnego nie można załączyć w trybie wentylacji, osuszania i pracy automatycznej. Po uruchomieniu funkcji programatora, górny wskaźnik będzie prezentować jej stan. W innym przypadku nie będzie wyświetlany.

# Przyciski na pilocie





- 1 Przycisk WŁ./WYŁ.
- 2 Przycisk zmiany trybu
- 3 Przycisk +/-
- 4 Przycisk wentylatora
- 5 Przycisk
- 6 Przycisk
- 7 Przycisk HEALTH|SAVE
- 8 Przycisk X-FAN  
(Uwaga: X-FAN lub inaczej BLOW)
- 9 Przycisk TEMP
- 10 Przycisk TIMER
- 11 Przycisk TURBO
- 12 Przycisk SLEEP
- 13 Przycisk LIGHT

# Wprowadzenie do ikon na ekranie wyświetlacza



# Wprowadzenie do przycisków na pilocie

## Uwaga:

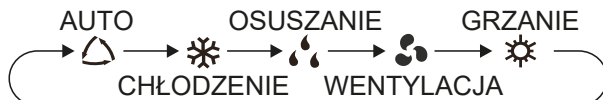
- Jest to sterownik ogólnego zastosowania, z możliwością sterowania klimatyzatorem wielofunkcyjnym. Po naciśnięciu na pilocie przycisku funkcji, która nie jest dostępna w danym modelu, urządzenie będzie kontynuować aktualny tryb pracy.
- Po załączeniu zasilania, klimatyzator nada sygnał dźwiękowy oraz zaświeci się kontrolka pracy „” (czerwona, kolor zależy od modelu). Następnie, możliwa będzie obsługa klimatyzatora pilotem.
- W stanie załączenia, każdorazowe naciśnięcie przycisku na pilocie, spowoduje jednokrotne zapulsowanie ikony symbolizującej przesłanie sygnału „”. Wyemitowanie dźwięku przez klimatyzator potwierdzi odebranie sygnału.
- W stanie wyłączenia, na wyświetlaczu pilota prezentowana jest nastawa temperatury. W stanie załączenia, na wyświetlaczu pilota widoczna jest odpowiednia ikona aktywnej funkcji klimatyzatora.









## 1 Przycisk ON/OFF

Naciśnij ten przycisk aby załączyć urządzenie. Naciśnij ponownie aby je wyłączyć.

## 2 Przycisk MODE

Naciśnij ten przycisk aby wybrać żądany tryb pracy.



- Po wybraniu trybu AUTO, klimatyzator będzie pracował automatycznie, zgodnie z temperaturą otoczenia. Nie można regulować ustawionej temperatury oraz nie będzie ona wyświetlana. Naciśnij przycisk „FAN” aby ustawić prędkość wentylatora. Naciśnij przycisk „” aby ustawić kąt wachlowania.
- Po wybraniu trybu COOL, klimatyzator będzie pracował w trybie chłodzenia. Na jednostce zaświeci się kontrolka „” (nieдоступna w niektórych modelach). Naciśnij przycisk „+” lub „-” aby ustawić temperaturę. Naciśnij przycisk „FAN” aby ustawić prędkość wentylatora. Naciśnij przycisk „” aby ustawić kąt wachlowania.
- Po wybraniu trybu DRY, klimatyzator będzie pracował w trybie osuszania z niską prędkością wentylatora. Na jednostce zaświeci się kontrolka „” (nieдоступna w niektórych modelach). W trybie osuszania nie można zmieniać prędkości wentylatora. Naciśnij przycisk „” aby ustawić kąt wachlowania.
- Po wybraniu trybu FAN, klimatyzator będzie wyłączone nawiewał powietrze. Kontrolki wszystkich trybów na jednostce wewnętrznej będą wygaszone. Świeci się kontrolka pracy (nieдоступna w niektórych modelach). Naciśnij przycisk „FAN” aby ustawić prędkość wentylatora. Naciśnij przycisk „” aby ustawić kąt wachlowania.
- Po wybraniu trybu HEAT, klimatyzator będzie pracował w trybie grzania. Na jednostce zaświeci się kontrolka „” (nieдоступna w niektórych modelach). Naciśnij przycisk „+” lub „-” aby ustawić temperaturę. Naciśnij przycisk „FAN” aby ustawić prędkość wentylatora. Naciśnij przycisk „” aby ustawić kąt wachlowania. (Urządzenia tylko chłodzące nie mogą odebrać sygnału załączającego tryb grzania.)

# Wprowadzenie do przycisków na pilocie

## Uwaga:

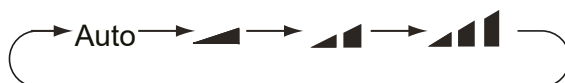
Aby zapobiec nawiewowi chłodnego powietrza, po uruchomieniu trybu grzania, wentylator jednostki wewnętrznej zostanie uruchomiony po 1-5 minutach (długość czasu zależy od temperatury w pomieszczeniu). Zakres nastawy temperatury na pilocie: 16-30°C. Dostępne biegi wentylatora: auto, niski, średni i wysoki.

## 3 Przyciski „+” lub „-”

- Każdorazowe naciśnięcie przycisku „+” lub „-”, spowoduje zwiększenie lub zmniejszenie nastawy temperatury o 1°C. Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku „+” lub „-” na 2 sekundy, spowoduje szybszą zmianę temperatury. Zwolnij przycisk pilota po osiągnięciu żądanej wartości. Wyświetlacz temperatury na pilocie będzie zmieniał się odpowiednio. (Temperatury nie można regulować w trybie AUTO.)
- Skonfiguruj ustawienia PROGRAMATORA CZASU WŁ., WYŁ. lub zegara za pomocą przycisków „+” lub „-”. (Odnieś się do opisu dla przycisku TIMER.)

## 4 Przycisk FAN

Naciśnij ten przycisk aby wybrać prędkość wentylatora w kolejności: automatyczna (AUTO), niska (▲), średnia (▲▲), wysoka (▲▲▲).

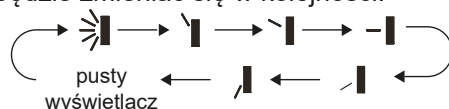


## Uwaga:

- W trybie automatycznej prędkości wentylatora, klimatyzator załączy bieg (wysoki, średni lub niski) w zależności od temperatury otoczenia.
- W trybie osuszania wentylator pracuje z niską prędkością.

## 5 Przycisk ⇨

- Naciśnij ten przycisk aby uruchomić wachlowanie żaluzji w pionie. Domyślnie ustawione zostanie proste wachlowanie.
- Naciśnij jednocześnie przyciski „+” i ⇨ po wyłączeniu urządzenia aby przełączyć między prostym i statycznym wachlowaniem; ikona ⇨ pulsuje przez 2 sekundy.
- W trybie statycznego wachlowania, po naciśnięciu przycisku ⇨, kąt wachlowania żaluzji pionowych będzie zmieniać się w kolejności:









(żaluzje poziome zatrzymają się w bieżącej pozycji)

- Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone podczas operacji wachlowania, żaluzje zatrzymają się w aktualnej pozycji.






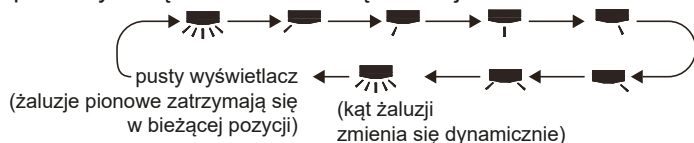
# Wprowadzenie do przycisków na pilocie


## Uwaga:






Po naciśnięciu przycisku „” na pilocie, uruchomione zostanie automatyczne wachlowanie. Żaluzja pozioma automatycznie porusza się w górę i w dół pod maksymalnym kątem. Wybranie za pomocą pilota opcji „”、“”、“”、“”、“” uruchomi nawiew pod wybranym kątem. Żaluzja pozioma zatrzyma się w wybranej pozycji, zgodnie z ikoną wachlowania.

## 6 Przycisk

- Naciśnij ten przycisk aby uruchomić lub zatrzymać wachlowanie żaluzji w poziomie. Domyślnie ustawione zostanie proste wachlowanie.
- Naciśnij jednocześnie przyciski „+” i  po wyłączeniu urządzenia aby przełączyć między prostym i statycznym wachlowaniem; ikona  pulsuje przez 2 sekundy.
- W trybie statycznego wachlowania, po naciśnięciu przycisku , kąt wachlowania żaluzji poziomych będzie zmieniać się w kolejności:



- Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone podczas operacji wachlowania, żaluzje zatrzymają się w aktualnej pozycji.
- Po naciśnięciu przycisku „” na pilocie, uruchomione zostanie automatyczne wachlowanie. Żaluzja pionowa automatycznie porusza się w prawo i w lewo pod maksymalnym kątem.

Wybranie za pomocą pilota opcji „”、“”、“”、“”、“” uruchomi nawiew pod wybranym kątem. Żaluzja pionowa zatrzyma się w wybranej pozycji, zgodnie z ikoną wachlowania.

Wybranie za pomocą pilota opcji „ (kąt żaluzji zmienia się dynamicznie)” uruchomi wachlowanie w pełnym zakresie. Żaluzja pionowa kontynuuje wachlowanie, a aktualny kąt prezentowany jest za pomocą ikona.

**Uwaga:** Funkcja ta jest niedostępna dla niektórych urządzeń. Po naciśnięciu przycisku, jednostka nada sygnał, ale nie przerwie aktualnego trybu pracy.

## 7 Przycisk HEALTH|SAVE

### Funkcja ZDROWOTNA:

Każdorazowe naciśnięcie przycisku HEALTH na pilocie przełącza kolejne funkcje: "HEALTH" → "AIR" → "AIR HEALTH" → „pusty wyświetlacz”

- Wybór opcji „HEALTH” uruchamia funkcję zdrowotną.
- Wybór opcji „AIR” uruchamia funkcję nawiewu powietrza.
- Wybór opcji „AIR HEALTH” uruchamia funkcję zdrowotną i nawiew powietrza.
- Pusty wyświetlacz oznacza, że obie funkcje są wyłączone.
- Funkcja AIR dostępna jest w wybranych modelach.
- Funkcja HEALTH dostępna jest w wybranych modelach.

# Wprowadzenie do przycisków na pilocie

## Funkcja EKONOMICZNA:

Naciśnij przycisk SAVE w trybie chłodzenia aby załączyć pracę ekonomiczną. Na wyświetlaczu NIXIE pojawi się symbol „SE”. Klimatyzator będzie pracować z prędkością automatyczną. Nie można regulować nastawy temperatury. Naciśnij ponownie przycisk SAVE aby zakończyć działanie trybu ekonomicznego. Klimatyzator przywróci poprzednio ustawioną prędkość i temperaturę.

## 8 Przycisk X-FAN

Po naciśnięciu tego przycisku w trybie chłodzenia lub osuszania, na ekranie pilota wyświetlony zostanie symbol „X-FAN”, funkcja zostanie uruchomiona. Naciśnij ten przycisk ponownie aby anulować funkcję. Symbol „X-FAN” zostanie wygaszony.

### Uwaga:

- Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone po uruchomieniu funkcji X-FAN, wentylator będzie jeszcze przez chwilę kontynuował pracę na niskim biegu, w celu osuszania wnętrza klimatyzatora z wilgoci.
- Jeżeli urządzenie pracuje w trybie X-FAN, naciśnięcie przycisku „X-FAN” spowoduje jego wyłączenie. Wentylator natychmiast zatrzyma pracę.

## 9 TEMP button

Przycisk ten umożliwia podgląd nastawy temperatury, temperatury w pomieszczeniu lub temperatury zewnętrznej, na wyświetlaczu klimatyzatora. Temperaturę przełącza się za pomocą pilota w następującej kolejności:



- Po wybraniu na pilocie opcji „🏠🌡️” lub przy pustym wyświetlaczu, na panelu klimatyzatora wyświetlona zostanie ustawiona temperatura.
- Po wybraniu na pilocie opcji „🏠🌡️”, na panelu klimatyzatora wyświetlona zostanie temperatura w pomieszczeniu.
- Po wybraniu na pilocie opcji „🏠🌡️°”, na panelu klimatyzatora wyświetlona zostanie temperatura w zewnętrzna.

### Uwaga:

- W niektórych modelach nie temperatura zewnętrzna nie może być prezentowana. Po odebraniu sygnału „🏠🌡️°”, wyświetlona zostanie ustawiona temperatura.
- Tylko dla modeli z podwójnym wyświetlaczem 8-segmentowym.

## 10 Przycisk TIMER

- Po włączeniu urządzenia, naciśnij ten przycisk raz aby ustawić czas WYŁ.. Symbole HOUR i OFF pulsują. W ciągu 5 s, ustaw czas wyłączenia za pomocą przycisków „+” i „-”. Każdorazowe naciśnięcie przycisku „+” lub „-” spowoduje zwiększenie lub

# Wprowadzenie do przycisków na pilocie

zmniejszenie czasu o półgodziny. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisków „+” lub „-” na co najmniej 2 sekundy przyspieszy zmianę czasu. Następnie naciśnij przycisk „TIMER” w celu potwierdzenia. Symbole HOUR i OFF przestaną pulsować. Anulowanie programatora czasu wył.: ponownie naciśnij przycisk „TIMER”.

- Po wyłączeniu urządzenia, naciśnij ten przycisk raz aby ustawić czas WŁ.. konfiguracja czasu przebiega analogicznie jak dla programatora czasu WYŁ.. Anulowanie programatora czasu wył.: ponownie naciśnij przycisk „TIMER”.

## Uwaga:

- Zakres nastawy czasu: 0,5 – 24 godz.
- Przerwa czasowa między dwoma operacjami nie może przekraczać 5 sekund. W przeciwnym razie, pilot automatycznie zakończy konfigurację.

## 11 Przycisk TURBO

Naciśnij ten przycisk w trybie chłodzenia lub grzania aby przełączyć klimatyzator w tryb szybkiego schładzania lub szybkiego nagrzewania. Na pilocie wyświetlony zostanie symbol „TURBO”. Aby zakończyć działanie funkcji, ponownie naciśnij ten przycisk. Symbol „TURBO” zgaśnie.

## 12 Przycisk SLEEP

Naciśnij ten przycisk w trybie chłodzenia lub grzania aby uruchomić program nocny. Na pilocie pojawi się ikona „☾”. Aby anulować program nocny, ponownie naciśnij ten przycisk. Ikona „☾” zgaśnie.

## 13 Przycisk LIGHT

Naciśnij ten przycisk aby wyłączyć podświetlenie wyświetlacza klimatyzatora. Ikona „☼” na pilocie zgaśnie. Naciśnij ten przycisk ponownie aby włączyć podświetlenie. Ikona „☼” zapali się na pilocie.

# Funkcje realizowane za pomocą kombinacji przycisków


## Funkcja blokady przed dostępem dzieci

Naciśnij jednocześnie przyciski „+” i „-” aby włączyć lub wyłączyć funkcję blokady. Po załączeniu funkcji blokady, na pilocie pojawi się ikona „🔒”. Przy próbie naciśnięcia przycisku na pilocie, ikona „🔒” zapulsuje trzykrotnie a pilot nie wyśle sygnału do urządzenia.


## Funkcja przełączania jednostki prezentacji temperatury

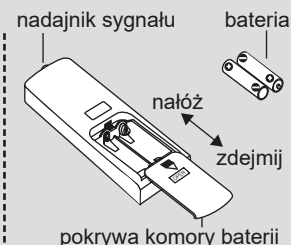
Po wyłączeniu urządzenia za pomocą pilota, naciśnij przycisk jednocześnie przyciski „-” i „MODE” aby przełączyć jednostkę prezentacji temperatury między stopniami °C i °F.

## Obsługa

1. Po podłączeniu zasilania, naciśnij przycisk „ON/OFF” na pilocie aby załączyć klimatyzator.
2. Wybierz żądany tryb pracy (AUTO, CHŁODZENIE, OSUSZANIE, WENTYLACJA, GRZANIE) za pomocą przycisku „MODE”.
3. Naciskając przycisk „+” lub „-” ustaw żądaną temperaturę. (Temperatury nie można regulować w trybie automatycznym).
4. Ustaw żądaną prędkość wentylatora (auto, niska, średnia i wysoka) naciskając przycisk „FAN”.
5. Ustaw kąt nawiewu powietrza za pomocą przycisku „”.

## Wymiana baterii pilota

1. Naciśnij tylną pokrywę komory baterii pilota w miejscu „”, jak pokazano na rysunku, następnie przesunij pokrywę w kierunku strzałki w celu jej demontażu.
2. Wymień baterie na dwie nowe, suche #7 (AAA 1.5V). Upewnij się, że bieguny baterii „+” i „-” zostały prawidłowo dopasowane.
3. Ponownie załóż pokrywę komory baterii.



### UWAGA

- Podczas pracy, skieruj nadajnik sygnałów na odbiornik sygnałów na klimatyzatorze.
- Odległość między nadajnikiem i odbiornikiem nie może przekraczać 8 m i między nimi nie powinny znajdować się żadne przeszkody.
- W przypadku pomieszczeń wyposażonych w lampy fluorescencyjne lub telefony bezprzewodowe, bardzo możliwe jest zakłócenie sygnału. W takiej sytuacji należy podejść z pilotem maksymalnie blisko klimatyzatora.
- Do wymiany użyj dwóch, nowych baterii tego samego typu.
- Jeżeli nie będziesz korzystał z pilota przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.
- Jeżeli wyświetlacz zaczyna błędnie lub staje się nieczytelny, wymień baterie.

# Czyszczenie i konserwacja

## ⚠ Ostrzeżenie:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora, wyłącz urządzenie i rozłącz zasilanie. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Nie myj klimatyzatora wodą. Takie postępowanie może skutkować porażeniem prądem.
- Nie używaj substancji lotnych (np. rozcieńczalnik czy gaz) do czyszczenia klimatyzatora. Obudowa urządzenia może ulec odbarwieniu lub odkształceniu.

## Czyszczenie obudowy zewnętrznej i kratki

### Czyszczenie obudowy zewnętrznej:

jeżeli na powierzchni klimatyzatora zgromadził się kurz, do czyszczenia użyj miękkiej szmatki. Jeżeli obudowa jest bardzo zabrudzona (np. tłuszczem), użyj łagodnego środka czyszczącego.

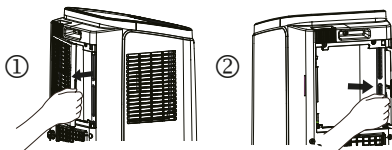
**Czyszczenie kratki:** użyj odkurzacza lub miękkiej szczotki.



PL

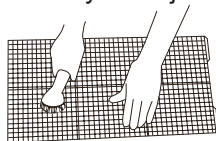
## Czyszczenie filtra

### 1 Wyjmij filtr



### 2 Wyczyść filtr

Użyj odkurzacza lub umyj filtr w wodzie. Jeżeli filtr jest bardzo zabrudzony (np. tłuszczem), użyj roztworu ciepłej wody o temperaturze 40°C i łagodnego środka czyszczącego. Po wyczyszczeniu pozostaw filtr do wyschnięcia w zacienionym miejscu.



### 3 Zamontuj filtr

Po wyczyszczeniu i osuszeniu filtra, zainstaluj go w oryginalnym miejscu.

## UWAGA

- Filtr należy czyścić raz na około trzy miesiące. Częstotliwość czyszczenia można zwiększyć, jeżeli urządzenie pracuje w warunkach wysokiego zapylenia.
- Nie susz filtra nad otwartym ogniem lub za pomocą suszarki do włosów. Filtr może się zdeformować lub zapalić.

# Czyszczenie i konserwacja

## Czyszczenie węża odprowadzającego ciepłe powietrze

Odłącz wąż odprowadzający ciepłe powietrze od klimatyzatora, wyczyść i osusz go, a następnie ponownie podłącz. (Sposób montażu i demontażu filtra opisano w dalszej części instrukcji.)

## Sprawdzenie urządzenia przed sezonem

1. Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.
2. Sprawdź, czy wtyczka i przewód zasilający nie są uszkodzone.
3. Sprawdź, czy filtr jest czysty.
4. Sprawdź, czy w pilocie zamontowane są baterie.
5. Sprawdź, czy złączka, ramka okienna oraz wąż odprowadzający ciepłe powietrze zostały solidnie przymocowane.
6. Sprawdź, czy wąż odprowadzający ciepłe powietrze nie jest uszkodzony.

## Sprawdzenie urządzenia po sezonie

1. Odłącz zasilanie.
2. Wyczyść filtr i zewnętrzną obudowę.
3. Usuń kurz i inne zanieczyszczenia z klimatyzatora.
4. Opróżnij wodę zebraną wewnątrz urządzenia (odnieś się do rozdziału „Odprowadzanie skroplin”).
5. Sprawdź stan ramki okiennej pod względem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z dystrybutorem.

## Przechowywanie długookresowe

Jeżeli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, przygotuj go do przerwy w pracy wykonując poniższe czynności:

- Upewnij się, że w klimatyzatorze nie pozostała woda skroplona podczas jego działania oraz że wąż odprowadzający ciepło został zdemonstrowany.
- Odłącz wtyczkę i zwiń przewód zasilający.
- Wyczyść klimatyzator i przechowuj go w opakowaniu w celu uniknięcia zakurzenia.

## Uwagi na temat utylizacji

- Większość materiałów opakowaniowych nadaje się do recyklingu. Należy je posortować i wyrzucić do odpowiednich pojemników na odpady.
- Jeżeli chcesz pozbyć się klimatyzatora, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub skonsultuj z centrum serwisowym, na temat właściwego recyklingu produktu.

# Analiza niesprawności

Przed wezwaniem serwisu sprawdź poniższe pozycje. Jeżeli problemu nadal nie uda się rozwiązać, skontaktuj się z dystrybutorem lub specjalistą.

Objawy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Klimatyzator nie działa	• Usterka zasilania?	• Wait after power recovery.
	• Luźna wtyczka?	• Reinsert the plug.
	• Zadziałało zabezpieczenie lub przepalił się bezpiecznik?	• Ask professional person to replace air switch or fuse.
	• Usterka obwodu elektrycznego?	• Zleć specjalście naprawę lub wymianę obwodu.
	• Urządzenie uruchomiono, niezwłocznie po jego wyłączeniu?	• Poczekaj 3 minuty i ponownie załącz urządzenie.
Słabe chłodzenie (lub grzanie)	• Czy moc zasilania jest za niska?	• Poczekaj na powrót napięcia.
	• Zabrudzony filtr powietrza.	• Wyczyść filtr powietrza.
	• Czy ustawiono prawidłową temperaturę?	• Adjust the temperature.
	• Otwarte drzwi lub okna.	• Zamknij drzwi i okna.
Klimatyzator nie może odebrać sygnału z pilota lub niska czułość pilota.	• Czy praca urządzenia została zakłócona (spręż, niestabilność napięcia)?	• Wyciągnij wtyczkę. Podłącz ją ponownie po około 3 min., następnie załącz urządzenie.
	• Czy pilot znajduje się w zasięgu odbioru sygnału?	• Zasięg odbioru sygnału z pilota wynosi 8 m, nie należy go przekraczać
	• Czy odbiornik sygnału nie jest przesłonięty?	• Usuń przyczynę blokady.
	• Czy czułość pilota jest niska?	• Sprawdź baterie pilota. W przypadku niskiego poziomu, wymień baterie.
	• Czy w pomieszczeniu znajduje się lampa fluorescencyjna?	• Podejdź z pilotem bliżej klimatyzatora. • Wyłącz lampę fluorescencyjną i spróbuj ponownie.

PL

# Analiza niesprawności

Objawy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Z urządzenia nie jest nawiewane powietrze	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy wlot i wylot powietrza nie są zablokowane?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usuń przyczynę blokady.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie grzania, czy temperatura w pomieszczeniu osiągnęła wartość nastawy?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednostka wstrzyma nawiew powietrza po uzyskaniu ustawionej temperatury.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy tryb grzania został dopiero uruchomiony?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aby uniknąć nawiewu chłodnego powietrza, klimatyzator opóźni nieco start, co jest normalnym zjawiskiem.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy parownik jest oszroniony (sprawdź po wyciągnięciu filtra)?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jest to normalne zjawisko. Klimatyzator załącza odszranianie. Po jego zakończeniu, powróci do normalnej pracy.</li> </ul>
Nie można regulować ustawionej temperatury.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy urządzenie pracuje w trybie automatycznym?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie można regulować temperatury w trybie automatycznym.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy żądana temperatura mieści się w dopuszczalnym zakresie nastawy?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zakres nastawy temperatury: 16°C-30°C.</li> </ul>
Urządzenie emituje zapachy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W pomieszczeniu znajduje się źródło dziwnego zapachu, jak meble, dym papierosowy itp.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usuń źródło zapachu.</li> <li>• Wyczyść filtr.</li> </ul>
Pracy towarzyszy dziwny dźwięk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy pracę urządzenia zakłóciły wyładowania atmosferyczne, radio, itp.?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odłącz zasilanie, podłącz je ponownie i włącz urządzenie.</li> </ul>
Słychać dźwięk przepływającej wody	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy dźwięk słychać niezależnie od tego czy urządzenie jest włączone czy wyłączone?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jest to dźwięk czynnika chłodniczego, przepływającego wewnątrz klimatyzatora. Jest to normalne zjawisko.</li> </ul>
Słychać delikatne skrzypienie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy dźwięk słychać niezależnie od tego czy urządzenie jest włączone czy wyłączone?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dźwięk spowodowany jest rozszerzaniem lub kurczeniem panelu z powodu zmian temperatury.</li> </ul>



# Analiza niesprawności

## Kod usterki

KOD BŁĘDU	Wykrywanie i usuwanie usterki
F0	Skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą technikiem.
F1	Skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą technikiem.
F2	Skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą technikiem.
F4	Skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą technikiem.
E8	1. Sprawdź czy urządzenie pracuje w warunkach wysokiej temperatury i wilgotności; jeżeli temperatura otoczenia jest za wysoka, wyłącz urządzenie i załącz je ponownie kiedy temperatura otoczenia spadnie poniżej 35°C. 2. Sprawdź, czy parownik i skraplacz nie są zablokowane jakimiś przedmiotami; jeżeli tak, usuń przyczynę blokady, wyłącz urządzenie i załącz pracę ponownie. 3. Jeżeli usterka nie ustąpiła, prosimy o kontakt z autoryzowanym serwisem.
H3	
H8	1. Wylej nagromadzoną wodę. 2. Jeżeli kod „H8” jest nadal wyświetlany, prosimy o kontakt z autoryzowanym serwisem.



## OSTRZEŻENIE

- W przypadku wystąpienia poniższych sytuacji, prosimy niezwłocznie wyłączyć klimatyzator, odłączyć go od zasilania i skontaktować się z dystrybutorem.
  - Przewód zasilający nagrzewa się lub uległ uszkodzeniu.
  - Podczas pracy emitowany jest nieprawidłowy dźwięk.
  - Podczas pracy emitowany jest nieprawidłowy dźwięk.
  - Wyciek wody.
- Nie podejmuj się samodzielnej naprawy klimatyzatora.
- Jeżeli klimatyzator będzie używany w niedozwolonych warunkach, może dojść do usterki, porażenia prądem lub wzniesienia ognia.

# Montaż i konserwacja



## Ostrzeżenie:

- Postępuj zgodnie z wszystkimi obowiązującymi przepisami i normami.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym lub nieoryginalnym przewodem.
- Zachowaj ostrożność podczas montażu i konserwacji. Nie wykonuj niedozwolonych operacji aby uniknąć porażenia prądem, wypadków i innych niebezpiecznych sytuacji.

## Wybór miejsca montażu

### Wymagania podstawowe

Montaż urządzenia w poniżej wymienionych miejscach może spowodować usterkę. Jeżeli montaż w takim miejscu jest nieunikniony, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

1. Miejsce z pobliżu silnych źródeł ciepła, pary, łatwopalnych lub wybuchowych gazów substancji lotnych rozpylonych w powietrzu.
2. Miejsce wyposażone w urządzenia wysokiej częstotliwości (spawarki, sprzęt medyczny).
3. Obszar przybrzeżny.
4. Miejsce, gdzie występują duże ilości oleju lub w powietrzu obecne są opary olejowe.
5. Miejsce, gdzie obecna jest siarka.
6. Inne miejsca, występowania szczególnych warunków.

### Wymagania dla klimatyzatora

1. Wlot powietrza nie może być blokowany. Nie ustawiaj w jego pobliżu żadnych przedmiotów. W przeciwnym razie, zostanie zablokowany przepływ przez wąż odprowadzający ciepło.
2. Wybierz miejsce, gdzie emitowany hałas i powietrze wywiewane z jednostki zewnętrznej nie będą zakłócać spokoju sąsiadów.
3. Nie montować klimatyzatora w pomieszczeniu z lampami fluorescencyjnymi.
4. Urządzenia nie wolno montować w pralni.

## Wymagania dotyczące instalacji elektrycznej

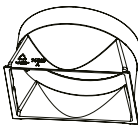








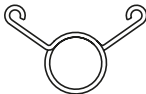




### Środki bezpieczeństwa

1. Należy przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego.
2. Należy wykorzystać odpowiedni obwód zasilania, zgodnie z lokalnymi przepisami.
3. Dla urządzeń z przyłączami typu Y, instrukcje powinny zawierać poniższą treść. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany punkt serwisowy lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
4. Prawidłowo podłącz przewód fazowy, zero i masę do listwy zasilającej.
5. Wyłącz zasilanie przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy instalacji elektrycznej.
6. Nie podłączaj zasilania przed zakończeniem montażu.
7. Klimatyzator jest urządzeniem elektrycznym najwyższej klasy. Musi zostać właściwie uziemiony. Uziemienie powinien wykonać specjalista. Brak uziemienia może spowodować porażenie prądem.
8. Zielono-żółty lub zielony przewód klimatyzatora jest przewodem uziemienia, którego nie może zostać wykorzystany do innych celów.
9. Rezystancja uziemienia powinna spełniać wymagania krajowych przepisów elektrycznych.
10. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznej.

# Przygotowania do montażu

**Uwaga:** Przed rozpoczęciem montażu, sprawdź dostępność wszystkich akcesoriów.

## Listy akcesoriów

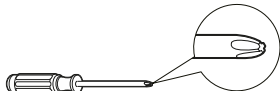

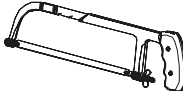
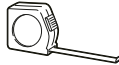


				
Złączka A	Złączka B	Złączka C	Wąż odprowadzający ciepło	Prześciówka
				
Zaczep przewodu	Śruba	Zaczep rurki	Gumowa zatyczka	Obejma rurowa
				
Rurka skroplin	Pilot	Bateria (AAA 1.5V)	Instrukcja użytkownika	

## Akcesoria opcjonalne

**Uwaga:** niektóre modele nie są wyposażone w poniższe elementy.

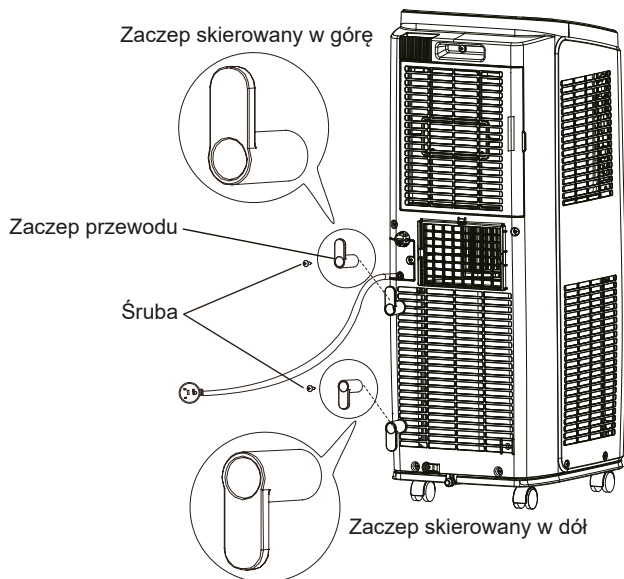
					
Wspornik	Osłona przeciwdeszczowa	Kratka ochronna	Śruba	Nakrętka	Wkręt
					
Ramka okienna	Uszczelka A	Uszczelka B	Zaczep okienny	Podkładka sprężynująca	Podkładka

## Narzędzie potrzebne podczas montażu

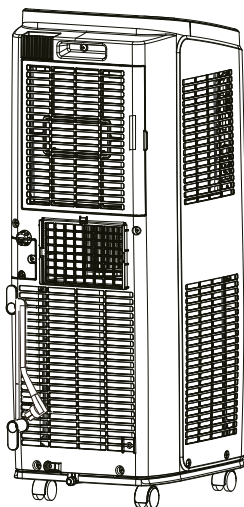
		
Śrubokręt krzyżowy	Śrubokręt płaski	Piła
		
Miarka	Nożyczki	Ołówek

# Montaż zaczepek przewodu

- Przymocuj zaczepek przewodu śrubami na tylnej ścianie urządzenia (kierunek mocowania zaczepek pokazano na rysunku).



- Nawiń przewód na zaczepek.



# Usuwanie nagromadzonej wody

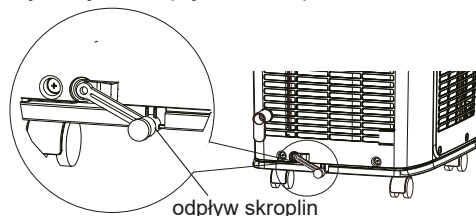
Nagromadzoną wodę można usuwać na dwa sposoby:

- 1** Zastosowanie opcji stałego odpływu z otworu na spodzie urządzenia.

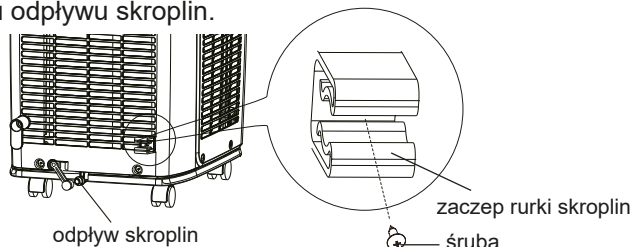
**Uwaga:** Przed rozpoczęciem korzystania z opcji stałego odpływu z otworu na spodzie urządzenia, należy zainstalować rurkę skroplin. W przeciwnym razie, słaby odpływ może wpłynąć na prawidłową pracę urządzenia.

■ Instrukcja montażu rurki skroplin.

1. Zdejmij gumową zatyczkę na odpływie skroplin.

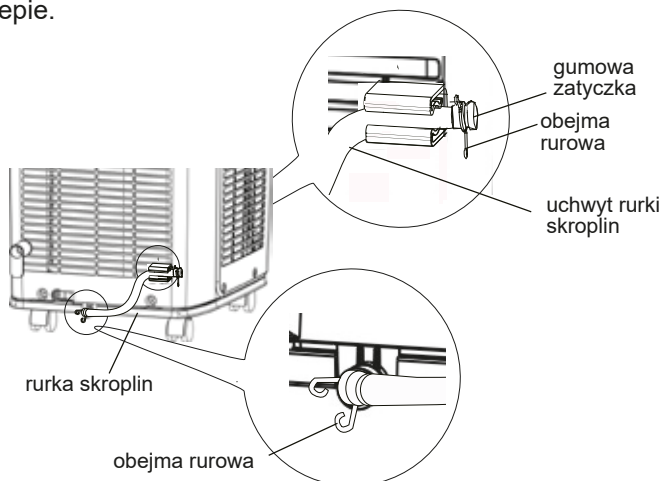


2. Przymocuj zaczepek rurki skroplin śrubą, z prawej strony, na tylnej ścianie urządzenia, w pobliżu odpływu skroplin.



3. Przelóż rurkę skroplin przez otwór odpływu i dokręć śrubę, następnie załóż na jej końcu obejmę rurową.

4. Nałóż gumową zatyczkę na drugim końcu rurki skroplin, ściśnij ją obejmą rurową i umieść w zaczepie.



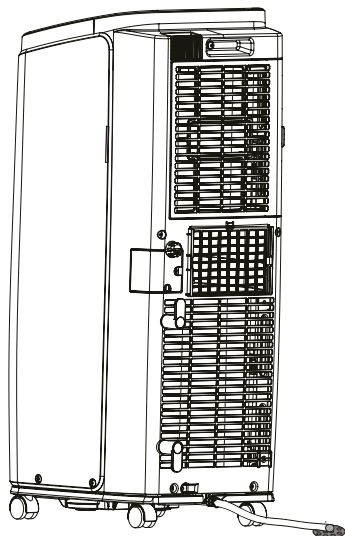
# Usuwanie nagromadzonej wody

## ■ Metoda usuwania nagromadzonej wody.

1. W trybie chłodzenia lub osuszania, skroplona woda odprowadzana jest do zbiornika wewnątrz klimatyzatora.
2. Kiedy wewnętrzny zbiornik napelni się wodą, zostanie nadanych 8 sygnałów dźwiękowych oraz na wyświetlaczu pojawi się komunikat „H8” w celu przypomnienia użytkownikowi o konieczności spuszczenia wody. Po około 2 minutach urządzenie wyłączy się i wszystkie przyciski będą nieaktywne.

Aby opróżnić zbiornik, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Użyj niewielkiej tacy lub przestaw urządzenie w miejsce, gdzie będzie można spuścić wodę.
- W celu spuszczenia wody, wyjmij rurkę spustową z zaczepu i wyciągnij gumową zatyczkę z rurki.
- Spuść wodę do niewielkiej tacy lub odpływu.
- Po zakończeniu usuwania wody, ponownie załóż zatyczkę.
- Naciśnij przycisk ON/OFF aby ponownie uruchomić urządzenie.

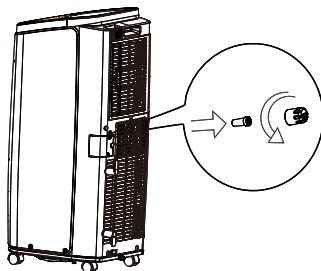


# Usuwanie nagromadzonej wody

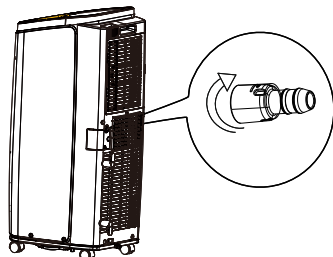
**2** Zastosowanie opcji stałego odpływu z otworu na środku urządzenia.

**Uwaga:** Woda może być odprowadzana automatycznie do odpływu w podłodze po podłączeniu wężyka o średnicy wewn. 14 mm (nie stanowi wyposażenia).

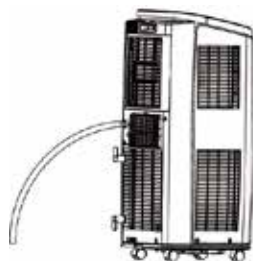
1. Zdejmij nakrętkę 1 obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, następnie wyjmij gumową zatyczkę 2 odpływu.



2. Przykręć przejściówkę (stanowi wyposażenie) do odpływu, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

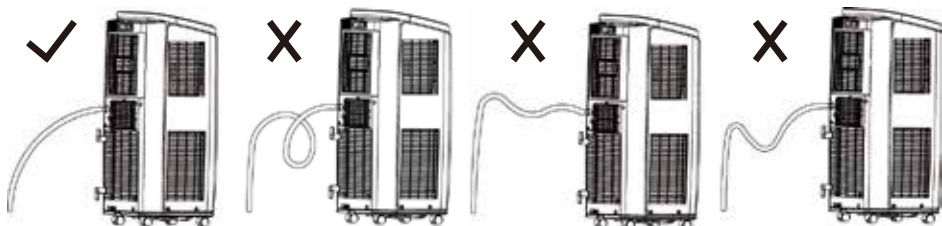


3. Podłącz wąż odpływowy do przejściówki.



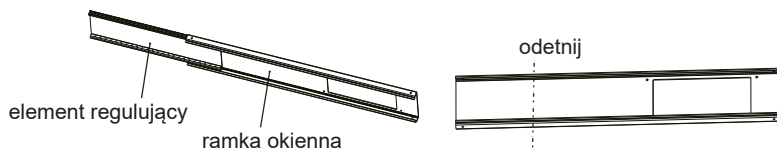
## UWAGA:

Jeżeli używasz opcji stałego odpływu na środku urządzenia, ustaw klimatyzator na równej powierzchni i upewnij się, że wąż odprowadzający jest drożny i nachylony w dół. Ustawienie klimatyzatora a pochyłej powierzchni lub niewłaściwy montaż węża może skutkować przepełnianiem wewnętrznego zbiornika i wyłączeniem urządzenia. W przypadku automatycznego wyłączenia urządzenia, opróżnij wewnętrzny zbiornik, sprawdź miejsce posadowienia urządzenia oraz poprawność podłączenia węża.

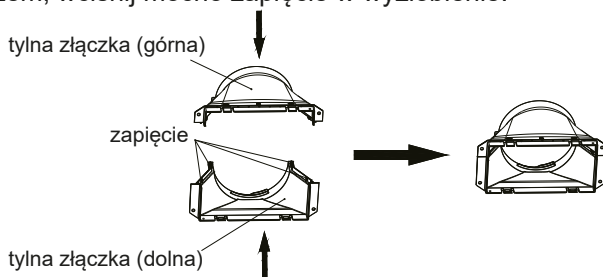


# Montaż w podwójnym oknie, przesuwnym w pionie

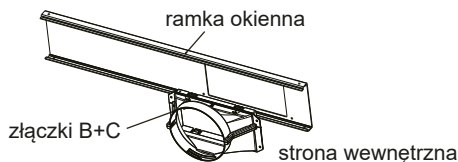
Jeżeli wewnętrzna szerokość okna nie przekracza 520 mm (20,5”), należy wymontować element regulujący z ramki okiennej i następnie dociąć ramkę okienną, dostosowując jej długość do szerokości okna.)



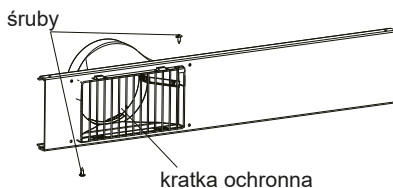
1. Zainstaluj tylną złączkę – spasuj tylną (górną) złączkę z tylną (dolną) złączką, połącz je razem, wciśnij mocno zapięcie w wyżłobienie.



2. Wsuń złączki B+C od wewnętrznej strony ramki okiennej, w kierunku wskazanym strzałką.



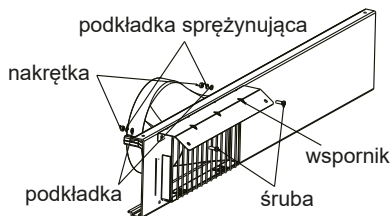
3. Na połączone złączki B+C przymocuj kratkę ochronną za pomocą śrub.



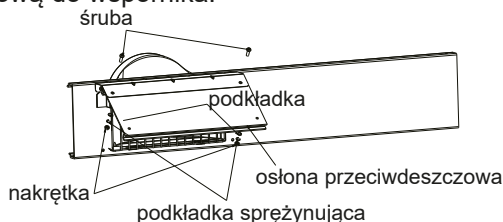
4. Za pomocą nakrętek, podkładki sprężynującej, podkładki i śruby, przymocuj wspornik po zewnętrznej stronie ramki okiennej



# Montaż w podwójnym oknie, przesuwnym w pionie

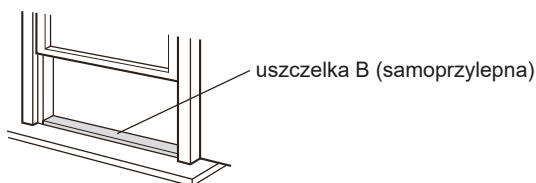


5. Za pomocą nakrętek, podkładki sprężynującej, podkładki i śruby, przymocuj osłonę przeciwdeszczową do wspornika.



(Uwaga: kratka ochronna, wspornik, osłona przeciwdeszczowa, nakrętka, śruba, podkładka sprężynująca i zwykła są akcesoriami opcjonalnymi; nie stanowią wyposażenia niektórych modeli.)

6. Przytnij uszczelkę B na odpowiednią długość i przymocuj ją do skrzydła okna.

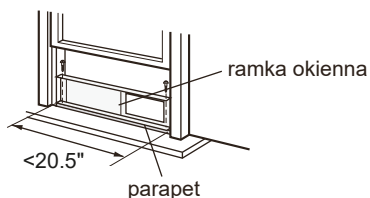
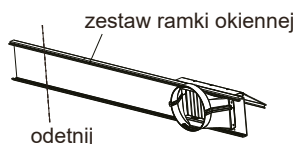
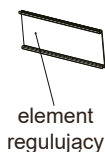


7. Przymocuj ramkę okienną do parapetu.

7.1 Jeżeli wewnętrzna szerokość okna nie przekracza 520 mm (20,5").

Dla okien węższych niż 520 mm (20,5") należy zmodyfikować ramkę okienną.

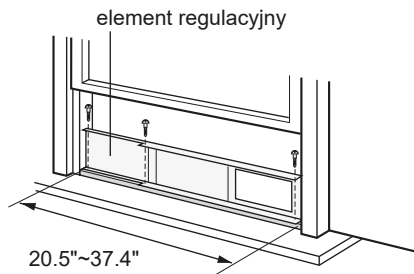
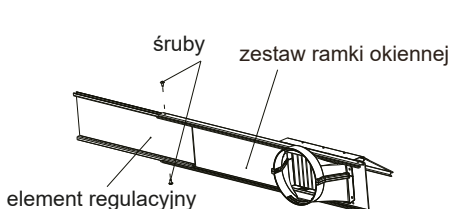
- (1) Wymij element regulujący z ramki okiennej i dotnij ramkę na szerokość okna.
- (2) Otwórz skrzydło okienne i umieść ramkę okienną na parapecie.
- (3) Przymocuj ramkę okienną do parametru za pomocą śrub.



## Montaż w podwójnym oknie, przesuwnym w pionie

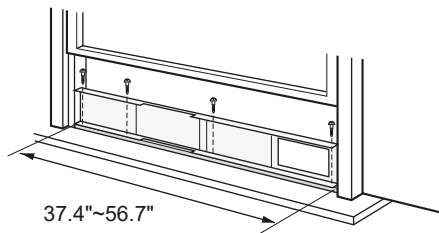
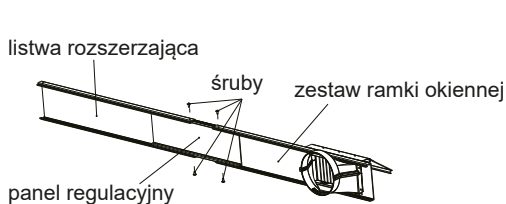
7.2 Jeżeli wewnętrzna szerokość okna mieści się w zakresie od 520 mm (20,5") do 950 mm (37,4").

- (1) Otwórz skrzydło okienne i umieść ramkę okienną na parapecie.
- (2) Przesuń element regulacyjny aby dopasować ramkę do długości parapetu.
- (3) Przymocuj ramkę okienną do parametru za pomocą śrub.

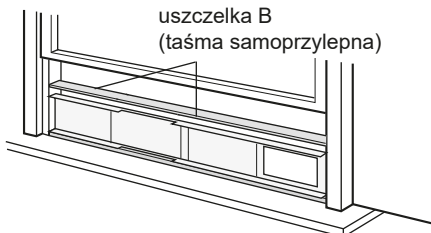


7.3 Jeżeli wewnętrzna szerokość okna mieści się w zakresie od 950 mm (37,4") do 1440 mm (56,7").

- (1) Przymocuj listwę rozszerzającą do elementu regulacyjnego.
- (2) Otwórz skrzydło okienne i umieść ramkę okienną na parapecie.
- (3) Rozsuń listwę rozszerzającą i element regulacyjny odpowiednio do długości parapetu.
- (4) Przymocuj ramkę okienną do parametru za pomocą śrub.

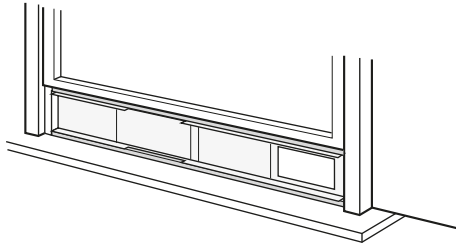


8. Przytnij uszczelkę B na odpowiednią długość i przymocuj ją do ramki okiennej.



# Montaż w podwójnym oknie, przesuwnym w pionie

9. Opuść skrzydło okienne na ramkę okienną.



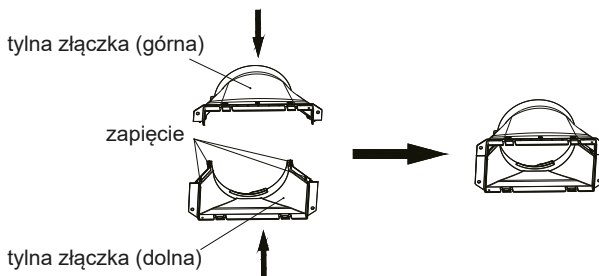
10. Przytnij uszczelkę A na odpowiednią długość i wypełnij nią szczelinę między wewnętrznym i zewnętrznym skrzydłem okna.

11. Przymocuj wewnętrzne okno za pomocą wspornika okiennego i śruby, aby umożliwić jego przesuwanie w pionie.



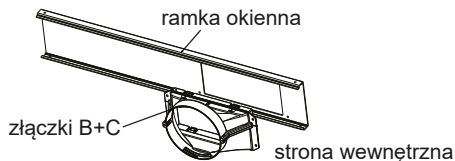
# Montaż w oknie przesuwanym w poziomie

1. Zainstaluj tylną złączkę – spasuj tylną (górną) złączkę z tylną (dolną) złączką, połącz je razem, wciśnij mocno zapięcie w wyżłobienie.

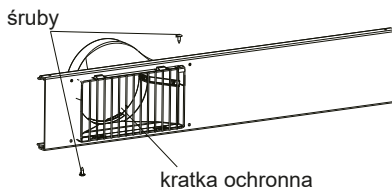


2. Wsuń złączki B+C od wewnętrznej strony ramki okiennej, w kierunku wskazanym strzałką.

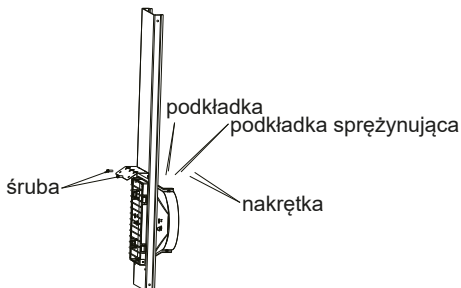
# Montaż w oknie przesuwanym w poziomie



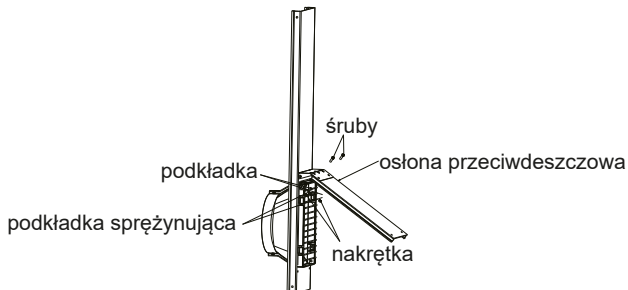
3. Na połączone złączki B+C przymocuj kratkę ochronną za pomocą śrub.



4. Za pomocą nakrętek, podkładki sprężynującej, podkładki i śruby, przymocuj wspornik po zewnętrznej stronie ramki okiennej.



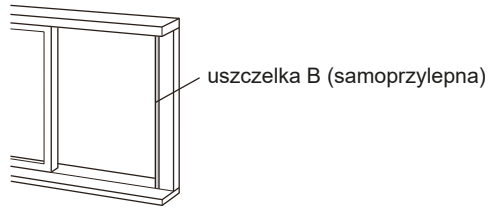
5. Za pomocą nakrętek, podkładki sprężynującej, podkładki i śruby, przymocuj osłonę przeciwdeszczową do wspornika.



(Uwaga: kratka ochronna, wspornik, osłona przeciwdeszczowa, nakrętka, śruba, podkładka sprężynująca i zwykła są akcesoriami opcjonalnymi; nie stanowią wyposażenia niektórych modeli.)

# Montaż w oknie przesuwanym w poziomie

6. Przytnij uszczelkę B na odpowiednią długość i przymocuj ją do skrzydła okna.

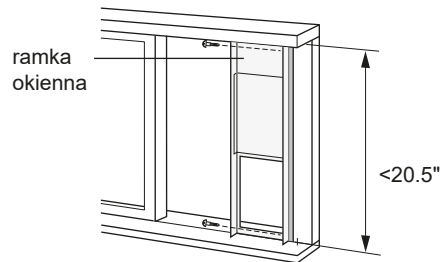
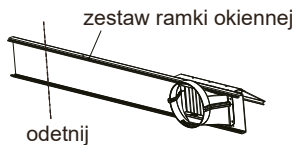
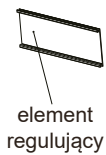


7. Przymocuj ramkę okienną do framugi.

7.1 Jeżeli wysokość okna nie przekracza 520 mm (20,5").

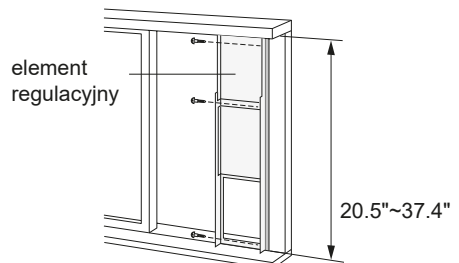
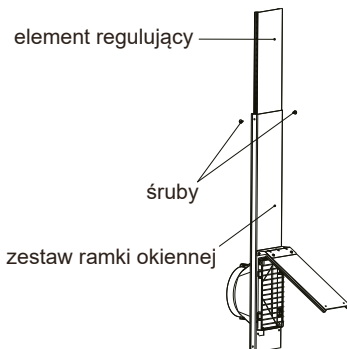
Dla okien niższych niż 520 mm (20,5") należy zmodyfikować ramkę okienną.

- (1) Wyjmij element regulujący z ramki okiennej i dotnij ramkę na wysokość okna.
- (2) Otwórz skrzydło okienne i umieść ramkę okienną przy framudze.
- (3) Przymocuj ramkę okienną do framugi za pomocą śrub.



7.2 Jeżeli wewnętrzna wysokość okna mieści się w zakresie od 520 mm (20,5") do 950 mm (37,4").

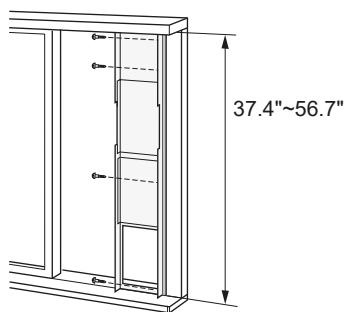
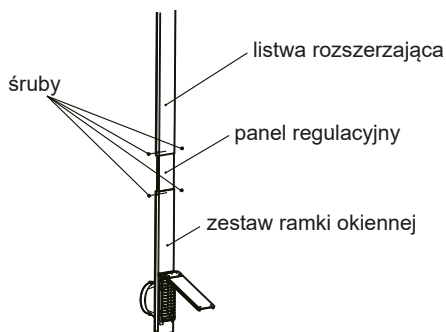
- (1) Otwórz skrzydło okienne i umieść ramkę okienną przy framudze.
- (2) Przesuń element regulacyjny aby dopasować ramkę do wysokości framugi.
- (3) Przymocuj ramkę okienną do framugi za pomocą śrub.



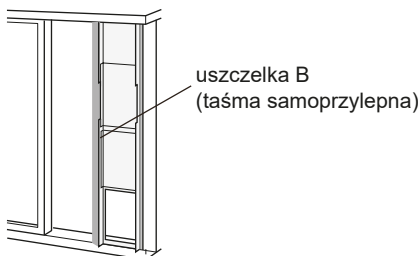
# Montaż w oknie przesuwanym w poziomie

7.3 Jeżeli wewnętrzna wysokość okna mieści się w zakresie od 950 mm (37,4") do 1440 mm (56,7").

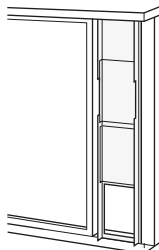
- (1) Przymocuj listwę rozszerzającą do elementu regulacyjnego.
- (2) Otwórz skrzydło okienne i umieść ramkę okienną przy framudze.
- (3) Rozsuń listwę rozszerzającą i element regulacyjny odpowiednio do wysokości framugi.
- (4) Przymocuj ramkę okienną do framugi za pomocą śrub.



8. Przytnij uszczelkę B na odpowiednią długość i przymocuj ją do ramki okiennej.

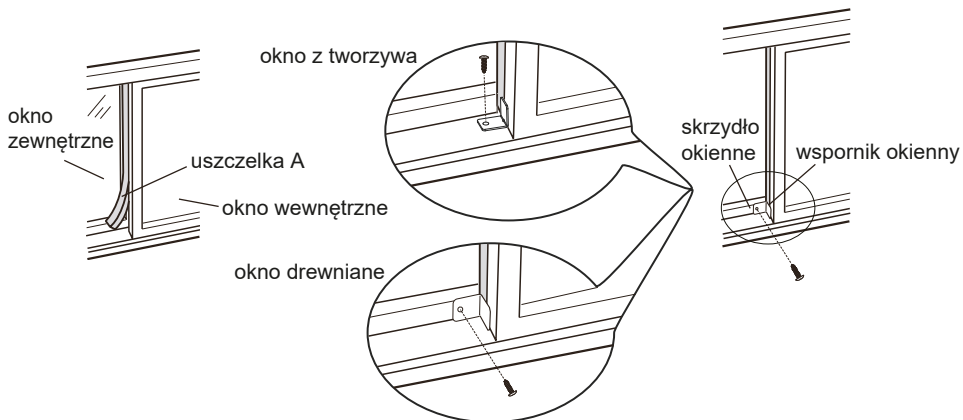


9. Dosuń skrzydło okienne do ramki okiennej.



# Montaż w oknie przesuwanym w poziomie

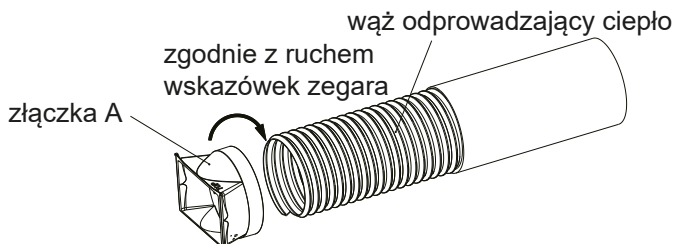
- Przytnij uszczelkę A na odpowiednią długość i wypełnij nią szczelinę między wewnętrznym i zewnętrznym skrzydłem okna.
- Przymocuj wewnętrzne okno za pomocą wspornika okiennego i śruby, aby umożliwić jego przesuwanie w poziomie.



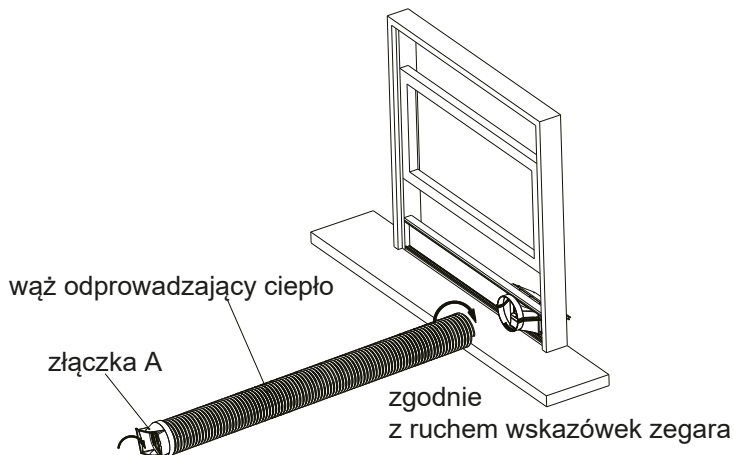
# Montaż i demontaż węża odprowadzającego ciepło

## Montaż węża odprowadzającego ciepło

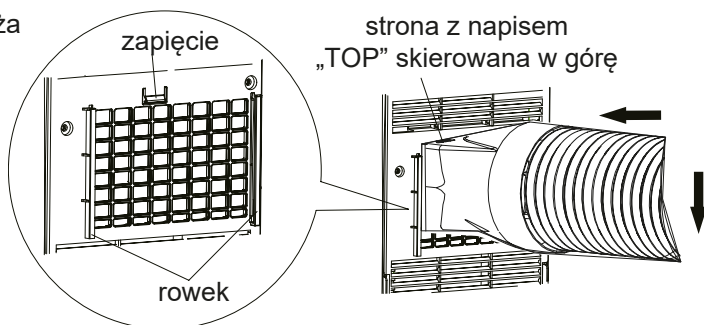
1. Wkręć złączkę A na wąż odprowadzający ciepło, obracając ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.



2. Drugi koniec węża wkręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara do złączki zamontowanej na ramce okiennej.



3. Wsuń złączkę A węża odprowadzającego ciepło (strona z napisem „TOP” skierowana w górę) w rowki, aż usłyszysz dźwięk blokady.

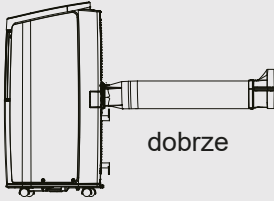




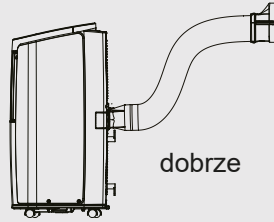
# Montaż i demontaż węża odprowadzającego ciepło

## Uwagi na temat montażu węża odprowadzającego ciepło

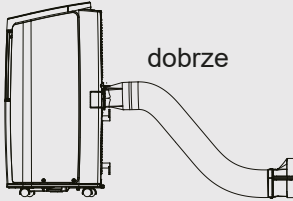
W celu zwiększenia wydajności chłodzenia, wąż odprowadzający ciepło powinien być maksymalnie krótki i prowadzony poziomo, bez wygięć, aby umożliwić swobodne odprowadzanie ciepła.



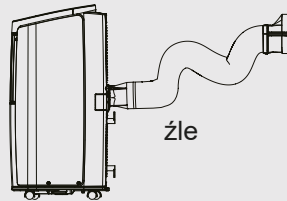
dobrze



dobrze

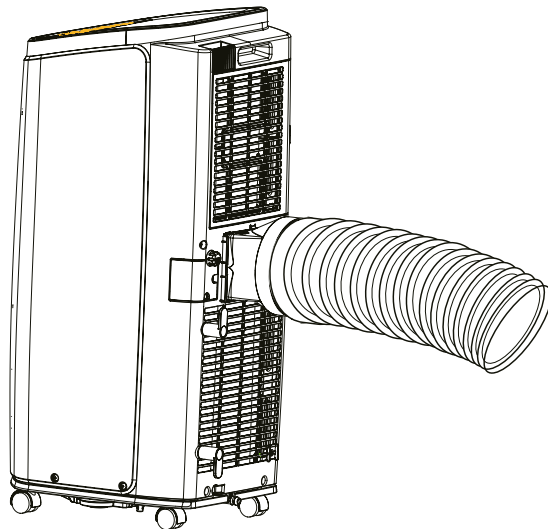


dobrze



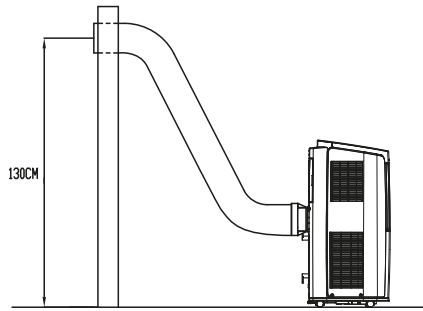
źle

- Długość węża odprowadzającego ciepło nie przekracza 1 m. Zaleca się stosowanie najkrótszej możliwej długości.
- Wąż należy zainstalować maksymalnie w poziomie. Nie należy przedłużać węża lub łączyć go z innym wężem.

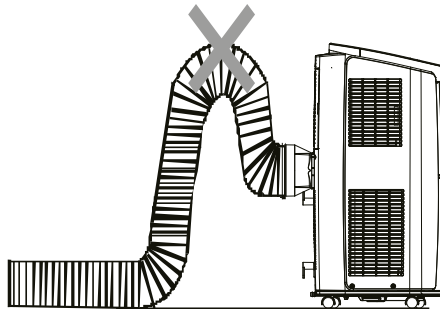


# Montaż i demontaż węża odprowadzającego ciepło

- Poprawny montaż przedstawiono na poniższym rysunku (w przypadku odprowadzania ciepła przez otwór w ścianie, powinien on znajdować się maksymalnie na wysokości 130 cm od podłogi).

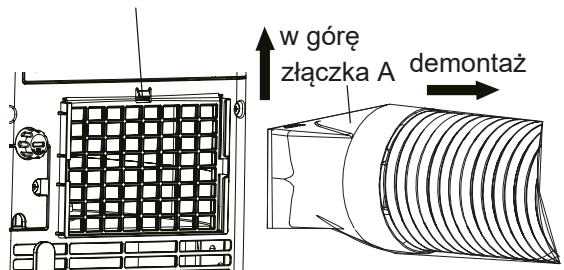
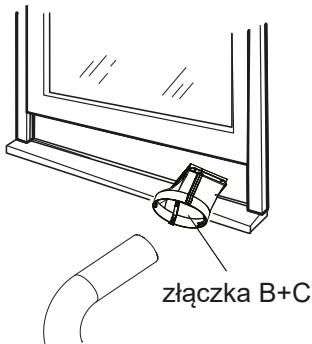


- Na poniższym rysunku przedstawiono nieprawidłowy montaż (wąż jest za mocno wygięty, co może wpłynąć na poprawność funkcjonowania urządzenia.)



## Demontaż węża odprowadzającego ciepło

1. Odłącz złączkę B:  
Odłącz złączkę B od złączki C.
2. Odłącz złączkę A:  
Naciśnij zapięcie i unieś złączkę A w górę w celu demontażu.

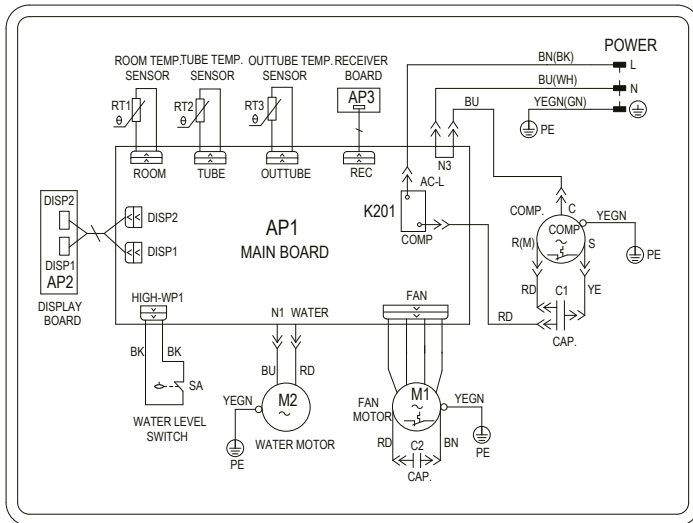


## Tryb testowy

- W celu uruchomienia urządzenia, podłącz zasilanie i naciśnij przycisk ON/OFF na pilocie.
- Naciśnij przycisk MODE aby wybrać tryb automatyczny, funkcję chłodzenia, osuszania, wentylacji lub grzania, następnie sprawdź czy urządzenie pracuje prawidłowo.
- Jeżeli temperatura otoczenia nie przekracza 16°C, urządzenie nie będzie mogło pracować w trybie chłodzenia.

## Schemat elektryczny

Schemat elektryczny może ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia. Zawsze obowiązuje schemat dołączony do urządzenia.



# Instrukcja dla serwisanta

Wymagane kwalifikacje serwisanta systemów klimatyzacji (naprawy winny być wykonywane wyłącznie przez specjalistów).

- a. Każdy serwisant systemów chłodniczych powinien posiadać ważny certyfikat przyznany przez uprawnioną organizację, stwierdzający nabycie kwalifikacji niezbędnych do obsługi urządzeń chłodniczych.
- b. Dopuszcza się naprawę wyłącznie zgodnie z metodą sugerowaną przez producenta urządzeń. Jeżeli przeprowadzenie konserwacji i naprawy wymaga zaangażowania dodatkowego technika, jego praca powinna być nadzorowana przez osobę uprawnioną do obsługi czynników łatwopalnych.

## Środki ostrożności przed przystąpieniem do montażu

Przed przystąpieniem do serwisowania urządzeń napełnionych palnym czynnikiem, należy zapewnić odpowiedni poziom bezpieczeństwa, aby maksymalnie ograniczyć ryzyko pożaru.

Prace należy wykonywać zgodnie z procedurą, w celu zminimalizowania ryzyka obecności palnego gazu lub pary podczas ich wykonywania.

## Wykrywanie palnych gazów

Pod żadnym pozorem nie dopuszczalne jest używanie jakichkolwiek źródeł zapłonu do wykrywania wycieków czynnika. Nie należy używać lampy halogenowej (lub innego wykrywacza wykorzystującego otwarty płomień).

## Kontrola otoczenia

- Cała obsługa techniczna oraz pozostałe osoby pracujące w pobliżu instalacji powinny zostać poinformowane o specyfice wykonywanych prac. Należy unikać wykonywania prac w ograniczonej przestrzeni. Przestrzeń wokół miejsca pracy powinna zostać wydzielona. Należy zapewnić bezpieczne warunki pracy, kontrolując substancje łatwopalne.
- Pomieszczenie należy sprawdzić właściwym wykrywaczem czynnika przed oraz w trakcie wykonywania prac. Technik powinien być świadomy przebywania w potencjalnie toksycznej lub palnej atmosferze. Należy upewnić się, że sprzęt używany do wykrywania wycieków jest dedykowany do wszystkich stosowanych czynników chłodniczych, tj. nieiskrzący, odpowiednio zaizolowany lub iskrobezpieczny.
- Żadna z osób wykonująca prace przy instalacji chłodniczej, wymagające rozszczelnienia przewodów rurowych, nie może używać jakichkolwiek źródeł zapłonu, w sposób mogący stworzyć ryzyko pożaru lub eksplozji. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, z uwzględnieniem dymu papierosowego, należy trzymać w odpowiedniej odległości od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, w trakcie których może dojść do wycieku czynnika do atmosfery. Przed przystąpieniem do prac, należy sprawdzić otoczenie urządzenia pod względem niebezpieczeństwa zapłonu. Należy rozwiesić tabliczki informujące o zakazie palenia.
- Jeżeli prace wymagają zastosowania wysokiej temperatury, należy zapewnić bezpośredni dostęp do środków gaśniczych. W miejscu napełniania instalacji powinna być dostępna gaśnica proszkowa lub CO<sub>2</sub>.
- W przypadku konieczności rozszczelnienia instalacji lub prac z wysoką temperaturą, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Odpowiedni poziom wentylacji należy utrzymywać przez cały czas wykonywania prac. Wentylacja powinna bezpiecznie rozproszyć uwolniony czynnik i wydalić go na zewnątrz do atmosfery.

# Instrukcja dla serwisanta

## Inspekcja sprzętu chłodniczego

Jeżeli zmieniono elementy elektryczne, powinny być zgodne z zastosowaniem i specyfikacjami. Przez cały czas należy stosować się do wskazówek producenta w zakresie konserwacji i serwisowania. W przypadku obaw, należy skonsultować się z działem technicznym.

Poniższe punkty kontrolne dotyczą instalacji napełnianych czynnikami palnymi:

- ilość faktycznie napełnionego czynnika jest zgodna z powierzchnią pomieszczenia, w którym zainstalowano urządzenie chłodnicze;
- wentylacja mechaniczna i nawiewniki działają prawidłowo i nie są zablokowane;
- w przypadku stosowania pośredniego obiegu chłodniczego, wtórny obieg należy sprawdzić pod kątem obecności czynnika;
- widoczne i czytelne oznaczenia sprzętu; nieczytelne oznaczenia i symbole należy poprawić.
- Instalację chłodniczą lub jej elementy należy zainstalować w miejscu, w którym nie będą narażone na działanie substancji mogących powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te wykonane są z materiałów naturalnie odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczonych przed korozją.

## Inspekcja urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych powinna zostać przeprowadzona kontrolą bezpieczeństwa. W przypadku wykrycia usterki wpływającej na bezpieczeństwo, nie dopuszcza się podłączania instalacji do zasilania do czasu usunięcia niesprawności. Jeżeli niezwłoczne usunięcie usterki jest niemożliwe, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić właścicielowi sprzętu w celu uprzedzenia każdej ze stron.

Wstępna inspekcja powinna obejmować:

- stan wyładowania kondensatorów: należy wykonać to w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwego iskrzenia;
- żaden z elementów elektrycznych i okablowanie pod napięciem nie mogą być odsłonięte podczas napełniania, dopełniania lub opróżniania instalacji;
- zapewnione jest ciągłe uziemienie.

## Naprawy uszczelnionych komponentów

W przypadku napraw uszczelnionych komponentów, przed przystąpieniem do demontażu uszczelnionych obudów itp. należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Jeśli zapewnienie zasilania elektrycznego urządzenia podczas prac serwisowych jest absolutnie niezbędne, w najbardziej krytycznym punkcie układu należy umieścić urządzenie wykrywające wycieki pracujące w sposób ciągły, ostrzegające przed potencjalnie niebezpiecznymi sytuacjami.

Szczególną uwagę należy zwrócić na zapewnienie, że podczas pracy przy elementach elektrycznych, obudowa nie została zmodyfikowana w sposób mogący obniżyć poziom ochrony. Dotyczy to szczególnie uszkodzeń przewodów, nadmiernej ilości połączeń, styki wykonane niezgodnie z pierwotną specyfikacją, uszkodzenia uszczelek, nieprawidłowy montaż dławika itp.

# Instrukcja dla serwisanta

- Należy upewnić się, że urządzenie jest bezpiecznie zamontowane.
- Należy upewnić się, że uszczelki i materiały uszczelniające nie zużyły się w stopniu uniemożliwiającym zabezpieczenie przed przenikaniem łatwopalnych substancji. Części zamienne powinny być zgodne ze specyfikacją producenta.

**UWAGA:** Użycie silikonowego szczeliwa może obniżyć skuteczność niektórych urządzeń wykrywających wycieki. Elementy iskrobezpieczne nie muszą być izolowane przed przystąpieniem do pracy.

## Okablowanie

Należy sprawdzić przewody pod kątem zużycia, korozji, nadmiernego nacisku, wibracji, ostrych krawędzi oraz wszelkich innych czynników mogących powodować uszkodzenia. Inspekcja powinna uwzględniać również skutki starzenia się lub ekspozycji na ciągłe wibracje z takich źródeł, jak sprężarki czy wentylatory.

## Metody wykrywania wycieków

Poniższe metody wykrywania wycieków uznaje się za dopuszczalne dla wszystkich obiegów chłodniczych.

Elektroniczne wykrywacze wycieków mogą być stosowane do wykrywania wycieków, ale w przypadku czynników palnych, ich czułość może nie być nieodpowiednia lub mogą wymagać kalibracji. (Urządzenia wykrywające należy kalibrować w miejscu wolnym od czynnika chłodniczego.) Należy upewnić się, że wykrywacz nie jest potencjalnym źródłem zapłonu, oraz że jest odpowiedni do zastosowanego czynnika chłodniczego.

Urządzenia do wykrywania wycieków należy ustawić na wartość procentową LFL czynnika chłodniczego i skalibrować dla zastosowanego czynnika oraz należy potwierdzić odpowiednią wartość procentową gazu (maksymalnie 25%).

W przypadku większości czynników chłodniczych do wykrywania wycieków można stosować płyny, jednak należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ może on wchodzić w reakcje z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję orurowania miedzianego.

W przypadku podejrzenia wycieku, należy usunąć/ugasić wszelkie źródła otwartego ognia.

Jeśli wykryto wyciek czynnika chłodniczego wymagający lutowania, należy opróżnić układ z czynnika lub odizolować czynnik (za pomocą zaworów odcinających) z dala od miejsca wycieku. W przypadku urządzeń napełnionych palnym czynnikiem, instalację należy przepłukać azotem pozbawionym tlenu (OFN), przed i w trakcie lutowania.

## Opróżnianie instalacji i odsysanie czynnika

W przypadku rozszczelnienia układu chłodniczego w celu dokonania naprawy – lub w jakimkolwiek innym celu – należy stosować zwyczajowe procedury. Jednak ważne jest stosowanie najlepszych praktyk ze względu na zagrożenie ze strony łatwopalnych substancji. Należy zastosować się do następującej procedury:

- usunąć czynnik chłodniczy;
- przepłukać układ gazem obojętnym;
- odessać czynnik;
- ponownie przepłukać układ gazem obojętnym;
- otworzyć układ przez rozcięcie lub rozlutowanie instalacji.

# Instrukcja dla serwisanta

Czynnik należy odsysać i gromadzić w specjalnych cylindrach. Instalacje napełnione palnym czynnikiem chłodniczym należy płukać azotem OFN dla zapewnienia bezpieczeństwa urządzenia. Proces ten może wymagać wielokrotnego powtórzenia. Do płukania instalacji nie należy używać sprężonego powietrza lub tlenu.

Dla instalacji napełnionych palnym czynnikiem, płukanie należy realizować poprzez przełamanie próżni w układzie za pomocą azotu OFN i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, spuszczenie azotu do atmosfery i ponownym wytworzeniu próżni.

Proces należy powtarzać do całkowitego opróżnienia układu z czynnika chłodniczego.

Podczas ostatniego napełniania układu azotem OFN, urządzenie należy opróżnić do poziomu ciśnienia atmosferycznego, by umożliwić przeprowadzenie prac. Czynność ta jest absolutnie kluczowa, jeśli mają być lutowane przewody rurowe.

Należy upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródeł zapłonu oraz zapewnić wentylację.

## Procedury napełniania

Oprócz tradycyjnych procedur napełniania należy spełnić następujące wymagania:

- upewnić się, że podczas napełniania układu, nie dojdzie do zanieczyszczenia instalacji innymi czynnikami. Przewody lub instalacja rurowa powinny być jak najkrótsze w celu zminimalizowania ilości zawartego w nich czynnika.
- cylindry należy przechowywać w pionie;
- przed przystąpieniem do napełniania instalacji czynnikiem, należy upewnić się, że układ jest uziemiony.
- Po napełnieniu oznakować układ (jeśli nie jest jeszcze oznakowany).
- Należy zachować szczególną ostrożność, by nie przeładować układu chłodniczego. Przed ponownym napełnieniem systemu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową z użyciem odpowiedniego gazu.

Układ należy sprawdzić pod kątem szczelności po zakończeniu napełniania, ale przed jego uruchomieniem.

Przed opuszczeniem miejsca pracy należy przeprowadzić kontrolny test szczelności.

## Demontaż

Przed przystąpieniem do procedury demontażu, konieczne jest aby technik dokładnie zapoznał się ze sprzętem i szczegółami na temat instalacji. Zalecaną praktyką jest bezpieczne odzyskanie czynnika. Przed przystąpieniem do tego zadania, należy pobrać próbki oleju i czynnika, na wypadek analizy wymaganej przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika. Istotne jest aby przed rozpoczęciem prac dostępne było zasilanie elektryczne.

a) Zapoznaj się z urządzeniem i sposobem jego działania.

b) Zaizoluj układ elektrycznie.

c) Przed rozpoczęciem procedury upewnij się, że:

- dostępny jest mechaniczny sprzęt do obsługi butli z czynnikiem chłodzącym;
- dostępny jest cały niezbędny sprzęt ochrony osobistej oraz jest właściwie stosowany;
- proces odzyskiwania czynnika jest nadzorowany przez wykwalifikowaną osobę;
- stacja odzysku oraz cylindry na czynnik są zgodne z obowiązującymi normami.

d) W razie możliwości, wypompuj czynnik z układu.

e) Jeżeli nie można wytworzyć próżni, wykonaj rozgałęzienie umożliwiające usunięcie czynnika w różnych punktach instalacji.

# Instrukcja dla serwisanta

- f) Przed odzyskaniem czynnika upewnij się, że cylinder jest umieszczony na wadze.
- g) Uruchom stację odzysku czynnika i obsługuj ją zgodnie z instrukcjami producenta.
- h) Nie przepełnij cylindra. (Nie więcej niż 80 % objętości płynu).
- i) Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego cylindra, nawet chwilowo.
- j) Kiedy cylindry zostaną prawidłowo napełnione i proces zostanie ukończony, upewnij się, że cylindry i sprzęt są niezwłocznie usunięte z miejsca pracy, a wszystkie zawory odcinające są zamknięte.
- k) Odzyskanym czynnikiem chłodniczym nie należy napełniać innego układu chłodniczego, chyba, że został oczyszczony i sprawdzony.

## Oznakowanie

Urządzenie należy oznakować informacją o jego wycofaniu i opróżnieniu z czynnika chłodniczego. Etykieta informacyjna powinna zostać opatrzona datą i podpisem. Należy upewnić się, że etykiety na urządzeniach zawierają informacje o obecności łatwopalnego czynnika chłodniczego w urządzeniu.

## Odzysk czynnika

Podczas opróżniania układu z czynnika chłodniczego, zarówno w celach serwisowych lub demontażu urządzenia, jako dobrą praktykę zaleca się zachowanie zasad bezpieczeństwa.

Podczas odzyskiwania czynnika do cylindrów, należy upewnić się, że zastosowano wyłącznie właściwe zbiorniki na czynnik chłodniczy. Należy upewnić się, że dostępna liczba cylindrów pomieści całą objętość czynnika z układu. Wszystkie użyte cylindry muszą być dopuszczone do przechowywania odzyskanego czynnika chłodniczego i posiadać odpowiednie oznakowanie (np. specjalne cylindry do odzysku czynnika chłodniczego). Cylindry powinny być kompletne, wyposażone w sprawny nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa i zawory odcinające. Puste cylindry należy opróżnić i w miarę możliwości schłodzić przed ponownym napełnieniem odzyskanym czynnikiem.

Sprzęt do odzyskiwania czynnika powinien być sprawny, wyposażony w instrukcję obsługi oraz przystosowane do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Dodatkowo należy przygotować sprawną i skalibrowaną wagę. Wężę powinny być kompletne, w dobrym stanie technicznym, wyposażone w szczelne złącza. Przed użyciem sprzętu do odzyskiwania czynnika należy sprawdzić czy jest on sprawny technicznie, był właściwie konserwowany oraz czy jego komponenty elektryczne są uszczelnione w celu zapobiegnięcia zapłonowi na wypadek wycieku czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.

Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy czynnika w odpowiednim, przeznaczonym do tego cylindrze wraz z dołączoną, odpowiednią specyfikacją przekazywanych odpadów. Nie należy mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzysku czynnika, w szczególności w cylindrach.

Jeśli konieczne jest usunięcie sprężarek lub oleju sprężarkowego, należy upewnić się, że zostały opróżnione / olej odessany do akceptowalnego poziomu, dla zapewnienia, że łatwopalny czynnik chłodniczy nie pozostał w smarze. Proces odsysania należy przeprowadzić przed zwróceniem sprężarki do dostawcy. W celu przyspieszenia tego procesu można zastosować wyłącznie elektryczne wygrzewanie karteru sprężarki. Układ należy opróżniać z oleju w sposób bezpieczny.



# KAISAI



## ***Owner's Manual*** **Original Instructions**

Portable air conditioner

Model: KPC-09AK29

EN

Thank you for choosing our product.

Please read this Owner's Manual carefully before operation and retain it for future reference.

If you have lost the Owner's Manual, please contact the local agent or visit [www.kaisai.com](http://www.kaisai.com) or send an email to [sales@kaisai.com](mailto:sales@kaisai.com) for the electronic version.

# Content

## Operation Notices

The Refrigerant . . . . .	52
Safety Warning . . . . .	53
Operation Environment . . . . .	54
Part's Name . . . . .	55

## Operation Guide

Operation Introduction for Control Panel . . . . .	56
Buttons on Remote Controller . . . . .	58
Introduction for Icons on Display Screen . . . . .	58
Introduction for Buttons on Remote Controller . . . . .	59
Function Introduction for Combination Buttons . . . . .	63
Operation Guide . . . . .	64
Replacement of Batteries in Remote Controller . . . . .	64

## Maintenance

Clean and Maintenance . . . . .	65
---------------------------------	----

## Malfunction

Malfunction Analysis . . . . .	67
--------------------------------	----

## Installation Notice

Installation Precaution . . . . .	70
Preparation before Installation . . . . .	71

## Installation

Install Wire Hook . . . . .	72
Removing Collected Water . . . . .	73
Installation in a double-hung sash window . . . . .	76
Installation in a sliding sash window . . . . .	79
Installation and Disassembly of Heat Discharge Pipe . . . . .	84

## Attached Sheet

Operation Test . . . . .	87
Electric Schematic Diagram . . . . .	87
Specialist's Manual . . . . .	88

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Explanation of Symbols



**DANGER**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



**WARNING**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**NOTICE**

Indicates important but not hazard-related information, used to indicate risk of property damage.



Indicates a hazard that would be assigned a signal word **WARNING** or **CAUTION**.

## Exception Clauses

Manufacturer will bear no responsibilities when personal injury or property loss is caused by the following reasons.

1. Damage the product due to improper use or misuse of the product;
2. Alter, change, maintain or use the product with other equipment without abiding by the instruction manual of manufacturer;
3. After verification, the defect of product is directly caused by corrosive gas;
4. After verification, defects are due to improper operation during transportation of product;
5. Operate, repair, maintain the unit without abiding by instruction manual or related regulations;
6. After verification, the problem or dispute is caused by the quality specification or performance of parts and components that produced by other manufacturers;
7. The damage is caused by natural calamities, bad using environment or force majeure.



Appliance filled with flammable gas R290.



Before install and use the appliance, read the owner's manual first.



Before install the appliance, read the installation manual first.



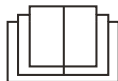
Before repair the appliance, read the service manual first.

## The Refrigerant

- To realize the function of the air conditioner unit, a special refrigerant circulates in the system. The used refrigerant is the fluoride R290, which is specially cleaned. The refrigerant is flammable and inodorous. Furthermore, it can lead to explosion under certain conditions.
- Compared to common refrigerants, R290 is a nonpolluting refrigerant with no harm to the ozone layer. The influence upon the greenhouse effect is also lower. R290 has very good thermodynamic features which lead to a really high energy efficiency. The units therefore need a less filling.
- Please refer to the nameplate for the charging quantity of R290.

### WARNING :

- Appliance filled with flammable gas R290.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 11 m<sup>2</sup>.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources . (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Ducts connected to an appliance shall not contain an ignition source.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- Should repair be necessary, contact your nearest authorized Service Centre. Any repairs carried out by unqualified personnel may be dangerous.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Read specialist's manual.



## Safety Warning

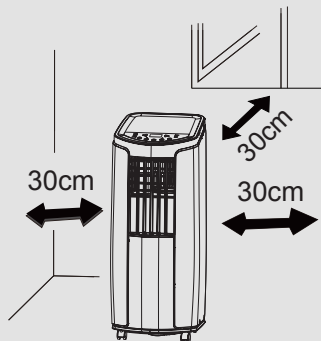
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.
- Before operation, please confirm whether power specification complies with that on nameplate.
- Before cleaning or maintaining the air conditioner, please turn off air conditioner and pull out the power plug.
- Make sure the power cord hasn't been pressed by hard objects.
- Do not pull or drag the power cord to pull out the power plug or move the air conditioner.
- Do not insert or pull out the power plug with wet hands.
- Please use the grounded power. Make sure the grounding is reliable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- If abnormal condition occurs (e.g. burned smell), please disconnect power at once and then contact local dealer.
- When nobody is taking care of the unit, please turn it off and remove the power plug or disconnect power.
- Do not splash or pour water on air conditioner. Otherwise, it may cause short circuit or damage to air conditioner.
- If drainage hose is used, ambient temperature can't be lower than 0 °C. Otherwise, it will cause water leakage to air conditioner.
- Prohibit operating heating equipment around the air conditioner.
- Prohibit operating the unit in the bathroom or laundry room.
- Far away from fire source, inflammable and explosive objects.
- Children and disabled people are not allowed to use the unit without supervision.
- Keep children from playing or climbing on the air conditioner.
- Do not put or hang dripping objects above the air conditioner.
- Do not repair or disassemble the air conditioner by yourself.
- Prohibit inserting any objects into the air conditioner.

## Safety Warning

- Do not use an extension cord.
- Do not through sundries into the air duct. If there are sundries get into the air duct, please contact the professionals to deal with it.

## Operation Environment

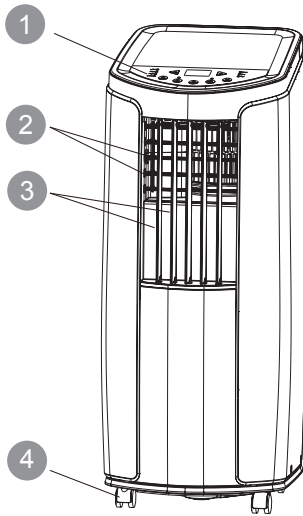
- The air conditioner must be operated within the temperature range: 16°C ~ 35°C.
- The appliance is for indoor use only.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- This air conditioner can only be used for family, not for commercial industry.
- Reserved space around the air conditioner should be 12"(30cm) at least.
- Do not operate the air conditioner at humid environment.
- Please keep air inlet and air outlet clean, no obstacles.
- During operation, close doors and windows to improve cooling effect.
- Please put the air conditioner at smooth and flat ground for operation to avoid noise and vibration.
- This air conditioner is equipped with castors. Castors should slide at smooth and flat ground.
- Prohibit inclining or turning over the air conditioner. If there's abnormality, please disconnect power immediately and contact dealer.
- Avoid direct sunshine.



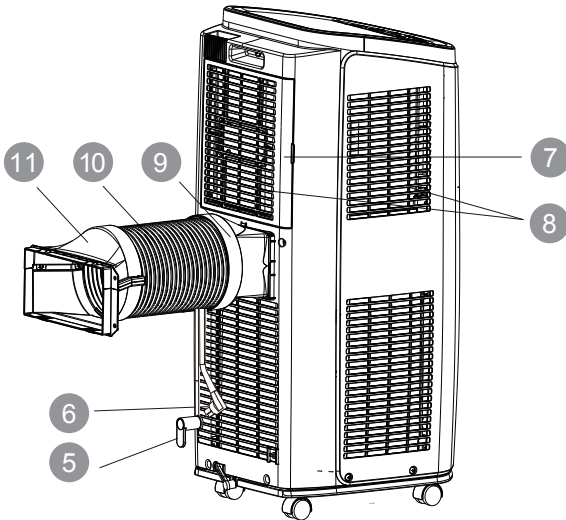
### Note:

Graphics in this manual are only for reference. Please refer to actual products for specific details.

# Part's Name



- 1 Controller panel
- 2 Guide louver
- 3 Swing louver
- 4 Castor
- 5 Wire-fixing hook
- 6 Plug of power cord
- 7 Filter
- 8 Air inlet
- 9 Joint A
- 10 Heat discharge pipe
- 11 Joint B+C



Remote controller

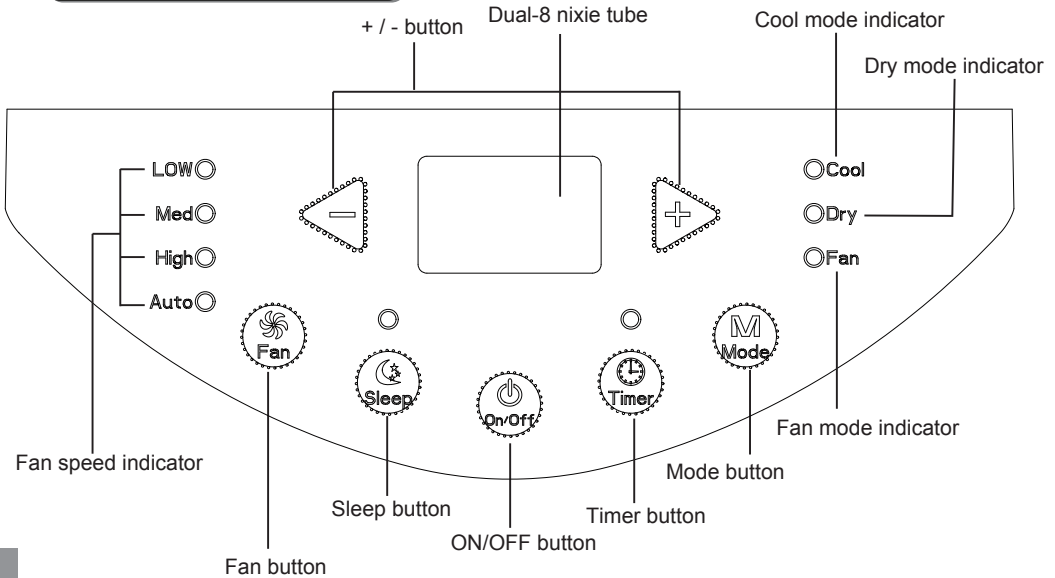
EN

## NOTICE:

Heat discharge pipe and other installation accessories can't be discarded.

# Operation Introduction for Control Panel

## Name of control panel



## Operation of control panel

### Note:

- After putting through the power, the air conditioner will give out a sound. After that, you can operate the air conditioner by the control panel.
- Under ON status, after each pressing of the button on control panel, the air conditioner will give out a sound. Meanwhile, corresponding indicator on control panel will be bright.
- Under OFF status, dual-8 nixie tube on control panel won't display.  
Under ON status, dual-8 nixie tube on control panel will display set temperature under cooling mode, while it won't display under other modes.

### 1 ON/OFF button

Pressing this button can turn on or turn off the air conditioner.

### 2 + / - button

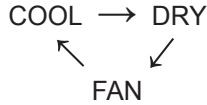
Under cooling mode, press "+" or "-" button to increase or decrease set temperature by 1°C. Set temperature range is 16°C~30°C. Under auto, drying or fan mode, this button is invalid.



# Operation Introduction for Control Panel

## 3 Mode button

Press this button and the mode will circulate according to below sequence:



**COOL:** Under this mode, cooling mode indicator is bright. Dual-8 nixie tube displays set temperature. Temperature setting range is 16°C~30°C.

**DRY:** Under this mode, drying mode indicator is bright. Dual-8 nixie tube won't display.

**FAN:** Under this mode, the air conditioner only blow fan. Fan indicator is bright. Dual-8 nixie tube won't display.

## 4 Fan button

Press this button and the fan speed will circulate as “low speed→ medium speed → high speed→ auto fan→ low speed”.

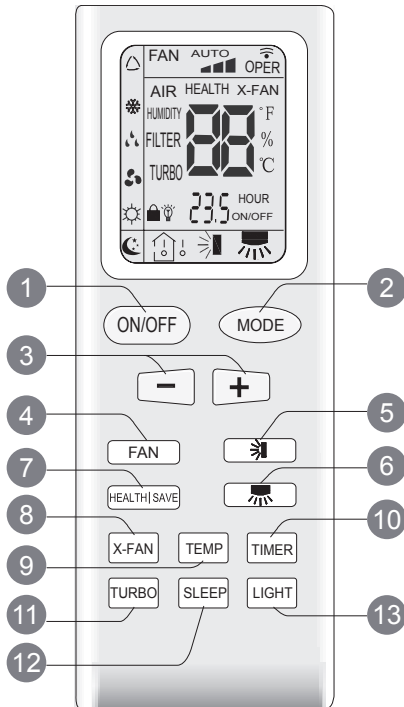
## 5 Timer

Press timer button to enter into timer setting mode. Under this mode, press " + " or " - " button to adjust the timer setting. Timer setting will increase or decrease 0.5 hour by pressing " + " or " - " button within 10 hours, while timer setting will increase or decrease 1 hour by pressing " + " or " - " button beyond 10 hours. After timer setting is finished, the unit will display temperature if there's no operation for 5s. If timer function is started up, the upper indicator will keep the display status. Others, it won't be displayed. Under timer mode, press timer button again to cancel timer mode.

## 6 Sleep

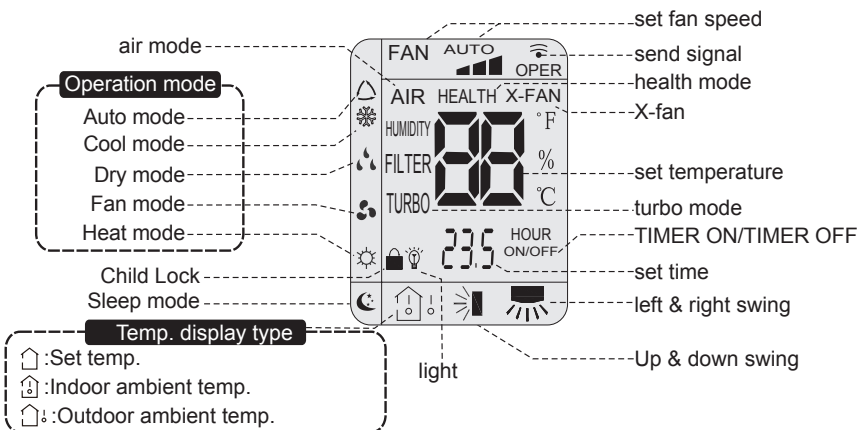
Press sleep button to enter into sleep mode. If the controller operates at cooling mode, after sleep mode is started up, preset temperature will increase by 1°C within 1 hour ;preset temperature will increase by 2°C within 2 hours and then the unit will operate at this temperature all the time; Sleep function is not available for fan mode, drying mode and auto mode. If sleep function is started up, the upper indicator will keep the display status. Others, it won't be displayed.

# Buttons on remote controller



- 1 ON/OFF button
- 2 MODE button
- 3 +/- button
- 4 FAN button
- 5 button
- 6 button
- 7 HEALTH|SAVE button
- 8 X-FAN button  
(Note: X-FAN is same with BLOW)
- 9 TEMP button
- 10 TIMER button
- 11 TURBO button
- 12 SLEEP button
- 13 LIGHT button

# Introduction for icons on display screen



# Introduction for buttons on remote controller

## Note:

- This is a general use remote controller, it could be used for the air conditioners with multifunction; For some function, which the model doesn't have, if press the corresponding button on the remote controller that the unit will keep the original running status.
- After putting through power, air conditioner will give out a sound and operation indicator "⏻" is ON (red indicator, the colour is different for different models). You can operate the air conditioner through the remote controller.
- At ON status, after each pressing button on remote controller, the signal icon "📶" on remote controller will flash once. Air conditioner will give out a sound, which indicates the signal has been sent to air conditioner.
- At OFF status, display screen on remote controller displays set temperature. At on status, display screen on remote controller displays the corresponding startup function's icon.

## 1 ON/OFF button

Press this button to turn on the unit. Press this button again to turn off the unit.

## 2 MODE button

Press this button can select your required operation mode.



- After selecting auto mode, air conditioner will operate automatically according to ambient temperature. Set temperature can't be adjusted and also can't be displayed. Press "FAN" button can adjust fan speed. Press "↔" button can adjust swing angle.
- After selecting cool mode, air conditioner operates under cool mode. Cool indicator "❄️" on indoor unit is ON (This indicator is not available for some models). You can press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button can adjust fan speed. Press "↔" button can adjust swing angle.
- After selecting dry mode, air conditioner operates under dry mode at low speed. Dry indicator "💧" on indoor unit is ON (This indicator is not available for some models). Under dry mode, fan speed can't be adjusted. Press "↔" button to adjust swing angle.
- After selecting fan mode, air conditioner operates only under fan mode, All mode indicators on indoor unit is OFF. Operation indicator is ON.(This indicator is not available for some models). Press "FAN" button can adjust fan speed. Press "↔" button to adjust swing angle.
- After selecting heat mode, air conditioner operates under heat mode. Heat indicator "☀️" on indoor unit is ON(This indicator is not available for some models). You can press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↔" button to adjust swing angle. (Cooling only unit can't receive the signal for heating mode.)

# Introduction for buttons on remote controller

## Note:

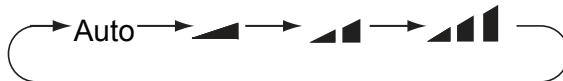
For preventing cold wind, after starting up heating mode, indoor fan will blow fan afterdelaying 1-5min. (Details time is decided by indoor ambient temperature)  
Temperature setting range on remote controller: 16°C -30°C . Fan speed setting range: auto, low speed, medium speed and high speed.

## 3 "+" or "-" button

- After each pressing of "+" or "-" button, it can increase or decrease set temperature 1°C . Hold "+" or "-" button, 2s later, set temperature on remote controller will change quickly. After reaching to your required time, loosen the button. Temperature indicator on indoor unit will also change accordingly. (Temperature can't be adjusted under auto mode)
- Under TIMER ON, TIMER OFF or Clock setting, you can press "+" or "-" button to adjust time. (Refer to TIMER button for details)

## 4 FAN button

Pressing this button can set fan speed circularly as: auto (AUTO), low( ▲ ), medium( ▲▲ ), high( ▲▲▲ ).

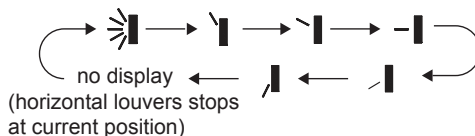


## Note:

- Under AUTO Speed, IDU fan motor will adjust the fan speed (high, medium or low speed) according to ambient temperature.
- Fan speed under dry mode is low speed.

## 5 ㉞ button

- Press this button to start or stop up & down swing function. The remote controller defaults to simple swing condition.
- Press + button and ㉞ button at the same time at unit OFF to switch between simple swing and static swing; ㉞ blinks for 2 seconds.
- In static swing condition, pressing ㉞ button, the swing angle of up & down louver changes as below:



- If the unit is turned off during swing operation, the louver will stop at present position.




# Introduction for buttons on remote controller

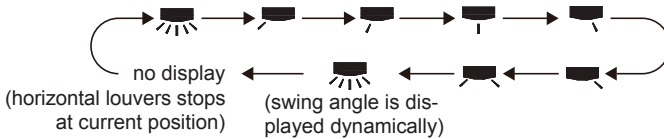
## Note:

When selecting "↔" with remote controller, it's auto swing. Horizontal louver of air conditioner will swing up&down automatically at the maximum angle.

When selecting "┌", "┐", "└", "┘" with remote controller, it's the fixed position swing. Horizontal louver of air conditioner will stop at that position as shown by the icon to swing.

## 6 button

- Press this button to start or stop left & right swing function. The remote controller defaults to simple swing condition.
- Press + button and  button at the same time at unit OFF to switch between simple swing and static swing;  blinks for 2 seconds.
- In static swing condition, pressing  button, the swing angle of left & right louver changes as below:



- If the unit is turned off during swing operation, the louver will stop at present position.
- When selecting "↔" with remote controller, it's auto swing. Horizontal louver of air conditioner will swing left&right automatically at the maximum angle.
- When selecting "┌", "┐", "└", "┘" with remote controller, it's the fixed position swing. Horizontal louver of air conditioner will stop at that position as shown by the icon to swing.
- When selecting "⊙" (swing angle is displayed dynamically), it's the circulating swing. Horizontal louver of air conditioner will swing circularly according to the angle as shown by the icon.

**Note:** There is no this function for some units. If press this key, the main unit will click, but it also runs under original status.

## 7 HEALTH|SAVE button

### HEALTH FUNCTION:

After pressing HEALTH button, remote controller will switch circularly as below: "HEALTH"→"AIR"→"AIR HEALTH"→"no display"

- When selecting "HEALTH" by remote controller, HEALTH function will be started up.
- When selecting "AIR" by remote controller, AIR function will be started up.
- When selecting "AIT HEALTH", AIR and HEALTH function will be started up.
- When there's no display on remote controller, AIR and HEALTH function will be turned off.
- AIR function is applicable for some models.
- HEALTH function is applicable for some models.

# Introduction for buttons on remote controller

## SAVE function:

Under cool mode, press SAVE button and the unit will operate under SAVE mode. Dual-8nixie tube on remote controller displays "SE". Air conditioner will operate at auto speed. Set temperature can't be adjusted. Press SAVE button again to exit SAVE mode. Air conditioner turn back to original set speed and set temperature.

## 8 X-FAN button

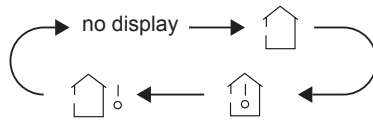
After pressing this button under cooling or dry mode, remote controller displays the character of "X-FAN" and X-FAN function is started up. Press this button again to cancel X-FAN function. The character of "X-FAN" will disappear.

### Note:

- After starting up X-FAN function, when turning off the unit, indoor fan will continue to operate for a while at low speed to dry the residual water inside the indoor unit.
- When the unit operates under X-FAN mode, press "X-FAN" button can turn off X-FAN function. Indoor fan stops operation immediately.

## 9 TEMP button

Press this button can see indoor set temperature, indoor ambient temperature or outdoor ambient temperature on indoor unit's display. Temperature is set circularly by remote controller as below:



- When selecting "🏠" by remote controller or no display, temperature indicator on indoor unit displays set temperature.
- When selecting "🏠↓" by remote controller, temperature indicator on indoor unit displays indoor ambient temperature.
- When selecting "🏠↑" by remote controller, temperature indicator on indoor unit displays outdoor ambient temperature.

### Note:

- Outdoor ambient temperature display may can't be selected for some models. When indoor unit receives "🏠↑" signal, it displays indoor set temperature.
- Only for the model whose indoor unit has dual-8 display.

## 10 TIMER button

- At ON status, press this button once can set TIMER OFF. The character of HOUR and OFF will flash. Press "+" or "-" button within 5s can adjust the time of TIMER OFF. After each pressing of "+" or "-" button, time will increase or decrease half an

# Introduction for buttons on remote controller

hour. When holding "+" or "-" button, 2s later, the time will change quickly until to reach to your required time. After that, press "TIMER" button to confirm it. The character of HOUR and OFF won't flash again.

Cancel TIMER OFF: Press "TIMER" button again under TIMER OFF status.

- At OFF status, press this button once can set TIMER ON. Please refer to TIMER off for detailed operation.

Cancel TIMER ON: Press "TIMER" button again under TIMER ON status.

## Note:



- Time setting range: 0.5-24 hours.
- Time interval between two operations can't exceed 5s. Otherwise, remote controller will exit the setting status automatically.

## 11 TURBO button



When pressing this button under cooling or heating mode, air conditioner will enter into quick cooling or quick heating mode. The character of "TURBO" is displayed on remote controller. Press this button again to exit turbo function and the character of "TURBO" will be disappeared on remote controller.

## 12 SLEEP button

Press this button under cooling, heating mode can start up sleep function.



" icon will be displayed on remote controller. Press this button again to cancel sleep function. " icon on remote controller will be displayed.

## 13 LIGHT button

Press this button can turn off the light for indoor unit's display. " icon on remote controller will disappear. Press this button again to turn on the light for indoor unit's display. " icon on remote controller will be displayed.

# Function introduction for combination buttons





## Child lock function

Press "+" and "-" buttons simultaneously can turn on or turn off child lock function. When child lock function is started up, " icon will be displayed on remote controller. If operate remote controller, " icon will flash three times, while remote controller won't send signal.


## Switchover function for temperature display

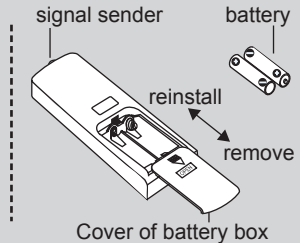
After turning off the unit by remote controller, press "-" button and "MODE" button simultaneously to switch between °C and °F.

## Operation guide

1. After putting through the power, press "  " button on remote controller to turn on the air conditioner.
2. Press "  " button to select your required mode: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Press "+" or "-" button to set your required temperature. (Temperature can't be adjusted under auto mode).
4. Press "  " button to set your required fan speed: auto, low, medium and high speed.
5. Press "  " button to select fan blowing angle.

## Replacement of batteries in remote controller

1. Press the back side of remote controller marked with "  ", as shown in the fig, and then push out the cover of battery box along the arrow direction.
2. Replace two 7# (AAA 1.5V) dry batteries, and make sure the position of "+" polar and "-" polar are correct.
3. Reinstall the cover of battery box.



### NOTICE

- During operation, point the remote control signal sender at the receiving window on indoor unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is fluorescent lamp or wireless telephone; remote controller should be close to indoor unit during operation.
- Replace new batteries of the same model when replacement is required.
- When you don't use remote controller for a long time, please take out the batteries.
- If the display on remote controller is fuzzy or there's no display, please replace batteries.



# Clean and Maintenance



## Warning:

- Before cleaning the air conditioner, please turn off the unit and disconnect power. Otherwise, it may cause electric shock.
- Do not wash air conditioner with water. Otherwise, it may cause electric shock.
- Do not use volatile liquid (such as thinner or gas) to clean the air conditioner. Otherwise, it may damage the appearance of air conditioner.

## Clean outer case and grille

### Clean outer case:

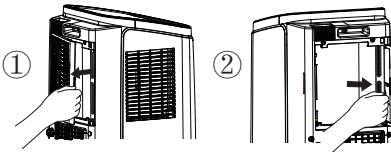
If there's dust on the surface of outer case, please use soft towel to wipe it. If the outer case is very dirty (such as grease), please use neutral abluent to wipe it.

**Clean grille:** Use cleaner or soft brush to clean it.



## Clean filter

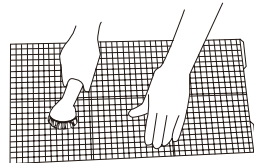
### 1 Remove the filter



### 2

### Clean filter

Use cleaner or water to clean the filter. If the filter is very dirty (such as grease), use warm water 40°C melted with neutral abluent to clean it and then put at shady place to dry it.



### 3

### Install filter

After the filter is cleaned and dried, reinstall it well.

## NOTICE

- The filter should be cleaned about once every three months. If there's much dust in the operation environment, you can increase clean frequency.
- Do not dry the filter with fire or hair drier. Otherwise, it may be deformed or catch fire.

# Clean and Maintenance

## Clean heat discharge pipe

Remove the heat discharge pipe from air conditioner, clean and dry it , and then reinstall it. (For the method of installation and removal , please refer to the instruction for "Installation and disassembly of heat discharge pipe").

## Checking before use-season

1. Check whether air inlets and air outlets are blocked.
2. Check whether plug and socket are in good condition.
3. Check whether filter is clean.
4. Check whether batteries are installed in remote controller.
5. Check whether joint, window bracket and heat discharge pipe are installed tightly.
6. Check whether heat discharge pipe is damaged.

## Checking after use-season

1. Disconnect power supply.
2. Clean filter and outer case.
3. Remove dust and sundries on the air conditioner.
4. Eliminate accumulated water in chassis (refer to the section of "Drainage way" for details).
5. Check whether window bracket is damaged or not. If yes, please contact dealer.

## Long-time storage

If you don't use the air conditioner for a long time, please maintain it by following steps for good performance:

- Make sure there's no accumulated water in chassis and the heat discharge pipe is disassembled.
- Pull out the plug and wrap the power cord.
- Clean the air conditioner and pack it well to prevent dust.

## Notice for recovery

- Many packing materials are recyclable materials. Please deal with them through local recycle bin.
- If you want to throw away the air conditioner, please contact local division or consultant service center for the correct disposal method.

# Malfunction Analysis

Please check below items before asking for maintenance. If the malfunction still can't be eliminated, please contact local dealer or qualified professionals.

Phenomenon	Troubleshooting	Solution
Air conditioner can't operate	● Power failure?	● Wait after power recovery.
	● Is plug loose?	● Reinsert the plug.
	● Whether the air switch is tripped off or fuse is burnt?	● Ask professional person to replace air switch or fuse.
	● Is there's malfunction for the circuit?	● Ask professional person to replace circuit.
	● Whether the unit is restarted up after stopping immediately?	● Wait for 3min, and then turn on the unit again.
Poor cooling (heating)	● Is the power too low?	● Wait after voltage is resumed.
	● Whether the air filter is too dirty?	● Clean the air filter.
	● Whether the set temperature is proper?	● Adjust the temperature.
	● Whether door and window are closed?	● Close door and window.
Air conditioner can't receive signal from remote controller or remote controller is not sensible.	● Whether the unit is interfered seriously (such as static pressure, unstable voltage)?	● Please pull out the plug. Insert the plug after about 3min, and then turn on the unit.
	● Whether remote controller is within the receiving range?	● The receiving range of remote controller is 8m. Do not exceed this range.
	● Whether it's blocked by obstacles?	● Remove the obstacles.
	● Is sensitivity of remote controller low?	● Check the batteries of remote controller. If the power is low, please replace the batteries.
	● Whether there's fluorescence lamp in the room?	● Move the remote controller close to air conditioner. ● Turn off the fluorescence lamp and try it again.

EN

# Malfunction Analysis

Phenomenon	Troubleshooting	Solution
No air blowed out from air conditioner	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether air outlet or air inlet is blocked?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminate the obstacles.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under heating mode, whether indoor temperature ireaches set temperature?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The unit will stop blowing fan after reaching set temperature.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether heating mode is started up just now?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In order to prevent cold air, air conditioner will delay for a while to be started up, which is the normal phenomenon.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether evaporator is defrosted? (observe it by pulling out the filter)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It's the normal phenomenon. Air conditioner is defrosting. After defrosting is finished, it will resume operation.</li> </ul>
Set temperature can't be adjusted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether the unit operates under auto mode?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature can't be adjusted under auto mode.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether the required temperature exceeds the temperature setting range?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature setting range: 16°C-30°C .</li> </ul>
There's off flavour	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There's off-flavour source in the room, such as furniture, cigarette etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminate the off-flavour source.</li> <li>• Clean the filter.</li> </ul>
There's abnormal sound during operation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether the unit is interfered by thunder, radio, etc?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect power, put through the power again, and then turn on the unit again.</li> </ul>
You can heard water-flowing sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether the unit is turned on or turned off just now?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There's flowing sound of refrigerant inside the air conditioner, which is the normal phenomenon.</li> </ul>
You can heard the sound of "PAPA"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether the unit is turned on or turned off just now?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heat expansion or shrinkage for the panel due to change of temperature, which cause friction sound.</li> </ul>

# Malfunction analysis

## Malfunction code

ERROR CODE	Troubleshooting
F0	Please contact qualified professionals for service.
F1	Please contact qualified professionals for service.
F2	Please contact qualified professionals for service.
F4	Please contact qualified professionals for service.
E8	1. Check if the unit is under high-temperature and high-humidity environment; if ambient temperature is too high, power off the unit and then energize it for operation after the ambient temperature drops to 35°C below. 2. Check if the evaporator and condenser are blocked by some objects; if yes, take away the objects, power off the unit and then energize it for operation. 3. If the malfunction still occur, please contact our after-sales service center.
H3	
H8	1. Pour out the water inside chassis. 2. If "H8" still exists, please contact professional person to maintain the unit.

EN



### WARNING

- If there're following phenomenon, please turn off the air conditioner and disconnect the power immediately, and then contact dealer immediately.
  - Power cord is overheating or damaged.
  - Abnormal sound during operation.
  - Off-flavor.
  - Water leakage
- Do not repair or refit the air conditioner by yourself.
- If operate the air conditioner under abnormal condition, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.

# Installation Precaution



## Warning:

- Observe all governing codes and ordinances.
- Do not use damaged or non-standard power cord.
- Be caution during installation and maintenance. Prohibit incorrect operation to prevent electric shock, casualty and other accidents.

## Selection of installation location

### Basic requirement

Installing the unit in the following places may cause malfunction. If it is unavoidable, please consult the local dealer:

1. The place with strong heat sources, vapors, flammable or explosive gas, or volatile objects spread in the air.
2. The place with high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
3. The place near coast area.
4. The place with oil or fumes in the air.
5. The place with sulfureted gas.
6. Other places with special circumstances.

### Requirement of air conditioner

1. Air inlet should be far away from obstacles and do not put any objects near air outlet. Otherwise, it will affect the radiation of heat discharge pipe.
2. Select a location where the noise and outflow air emitted by the outddor unit will not affect neighborhood.
3. Please try your best to keep far away from fluorescent lamp.
4. The appliance shall not be installed in the laundry.

## Requirements for electric connection

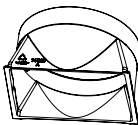


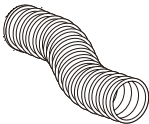










### Safety precaution

1. Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
2. According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit.
3. For appliances with type Y attachment, the instructions shall contain the substance of the following. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
5. Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.
6. Do not put through the power before finishing installation.
7. The air conditioner is first class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
8. The yellow-green wire or green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
9. The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
10. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

# Preparation before Installation

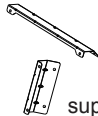





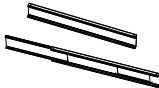





**Note:** check if the accessories are available before installation.

## Accessory list

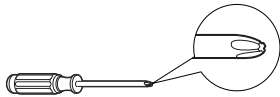

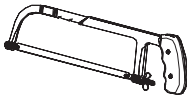
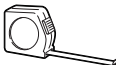


				
joint A	joint B	joint C	heat discharge pipe	Adapter
				
wire hook	screw	pipe clip	rubber plug	pipe hoop
				
drainage pipe	remote controller	battery (AAA 1.5V)		user's manual

## Optional accessories

**Note:** some models are without the following accessories.

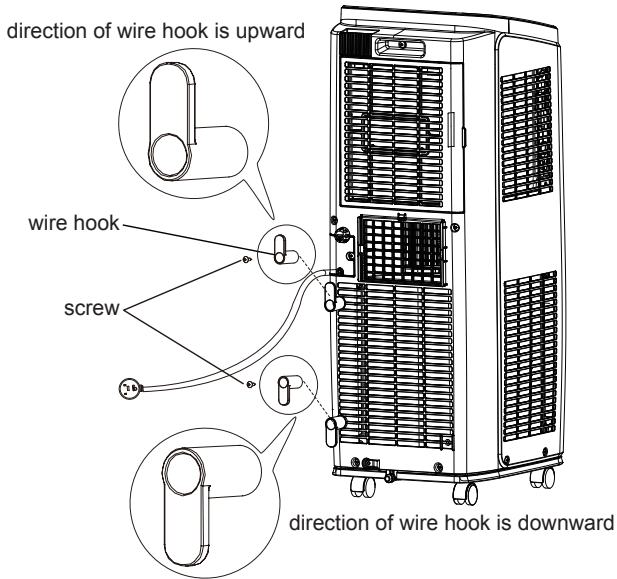
					
support	rain shield	protective grille	screw	nut	bolt
					
window frame	sponge A	sponge B	window fastener	spring washer	washer

## Tools needed for installation

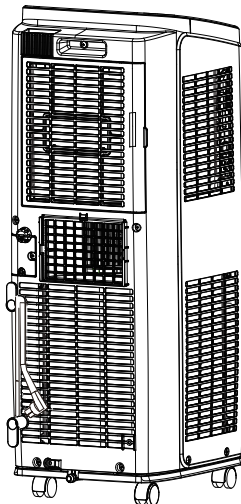
		
cross screwdriver	straight screwdriver	saw
		
gauge	scissors	pencil

# Install Wire Hook

- Assemble the wire hook at the back of the unit with screws (the direction of wire hook is as shown in following fig).



- Wind the power cord around the wire hook.





# Removing Collected Water

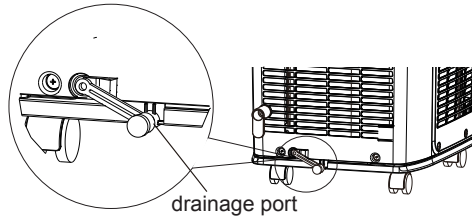
There are 2 ways to remove collected water:

**1** Use the continuous drainage option from the bottom hole.

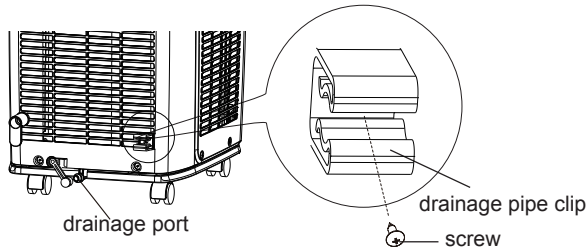
**Note:** When using the continuous drainage option from the bottom hole, install drainage pipe before using, otherwise poor drainage will affect normal operation of the unit.

■ Instructions for drainage pipe installation as follows.

1. Remove the rubber plug at drainage port.

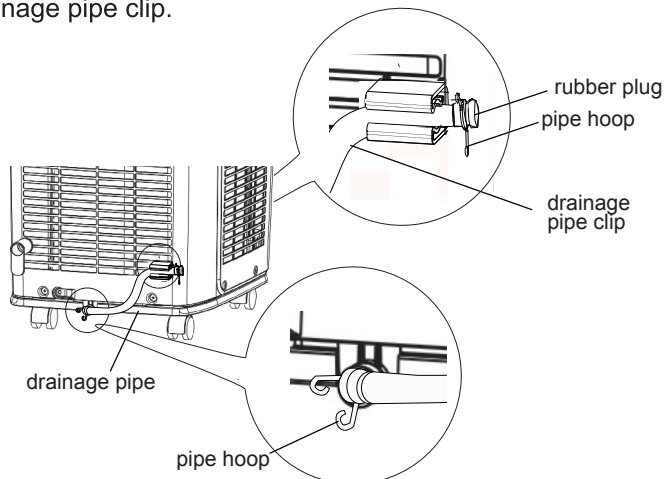


2. Fix the drainage pipe clip on the right of rear side plate near drainage port with a screw.



3. Put the drainage pipe into drainage port and screw it up, and then bind it with pipe hoop.

4. Put the rubber plug into the other side of drainage pipe, fix it with pipe hoop and then fix it in the drainage pipe clip.



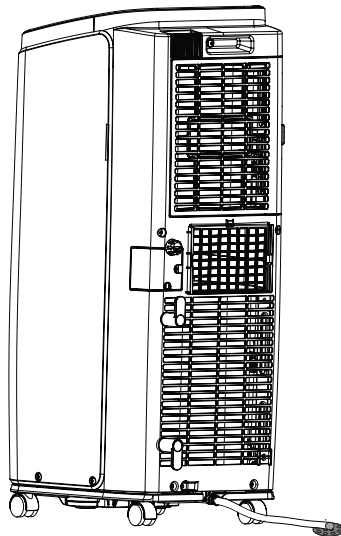
# Removing Collected Water

## ■ Drainage way as follows.

1. In Cool or Dry mode operating, the condensation water will be drained to the chassis.
2. When the chassis is full with water, the buzzer will give out 8 sounds and "H8" is displayed to remind user to discharge water, the unit will turned off about 2min latter, and all buttons are invalid.

To empty the chassis, please follow the instructions bellow.

- Turn the unit off and unplug from the electrical outlet.
- Use a small pan or move the unit to a suitable place to drain the water.
- Take the drainage pipe from the clip and pull out the rubber plug on the drainage pipe to drain the water.
- Drain the water into the small pan or a suitable place.
- Once draining is complete, re-install drain cap.
- Press ON/OFF button to restart the unit.

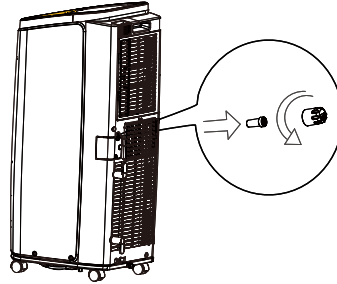


# Removing Collected Water

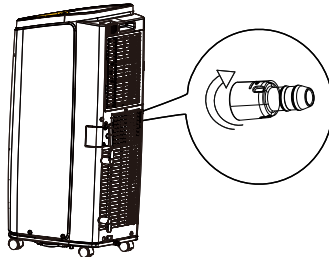
**2** Use the continuous drainage option from the middle hole.

**Note:** Water can be automatically emptied into a floor drain by attaching 14mm inner diameter hose (not included).

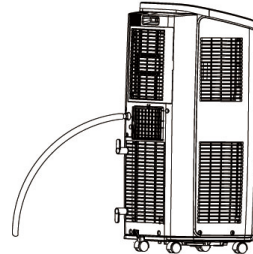
1. Remove the continuous drain cap 1 by turning it counter clockwise then remove the rubber stopper 2 from the spout.



2. Screw the drain connector to (included in the package) the spout by turning clockwise.

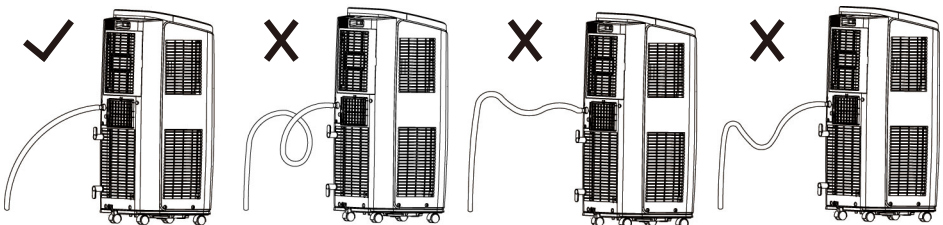


3. Insert the drainage hose into drain connector.



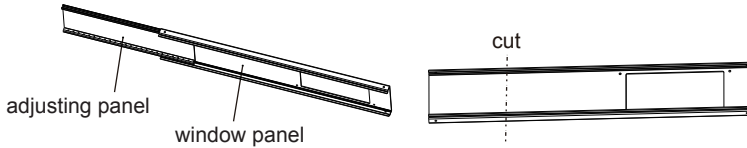
## ATTENTION:

When using continuous drainage option from the middle hole, place portable on a level surface and make sure garden hose is clear of any obstructions and is directed downward. Placing portable on an uneven surface or improper hose installation may result in water filling up the chassis and causing the unit to shut off. Empty water in the chassis if shut off occurs, then check portable location and hose for proper setup.

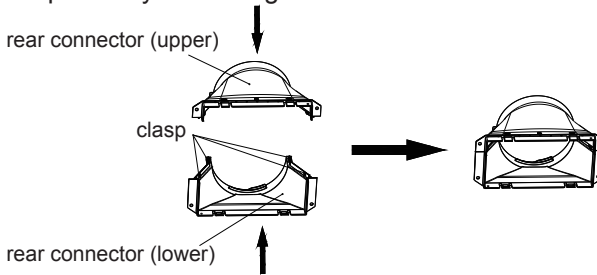


# Installation in a double-hung sash window

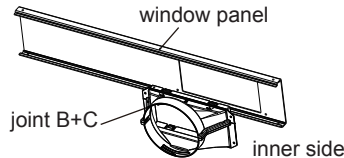
(Note: If the inner width of window is below 20.5"(520mm), please remove the adjusting panel from window panel and then cut the window panel to make its width the same as the width of window.)



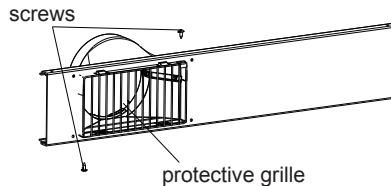
1. Install rear clip — aim the rear clip(upper) at the rear clip(lower),fix them together, press the clasp forcibly in to the groove.



2. Clamp joint B+C into the inner side of window panel along the direction of arrow.

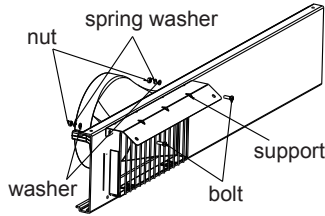


3. Fix the protective grille on joint B+C with screws.

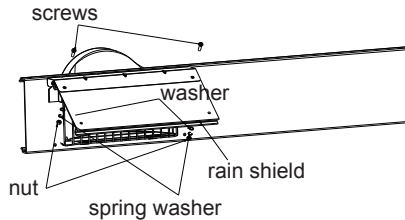


4. Fix the support on the outer side of window panel with nuts, spring washer, washer and bolt.

# Installation in a double-hung sash window

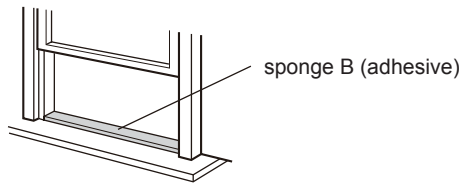


5. Fix the rain shield on the support with nuts, spring washer, washer and bolt.



(Note: protective grille, support, rain shield, nut, bolt, spring washer and washer are optional accessories; some models are without these accessories.)

6. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window sash.

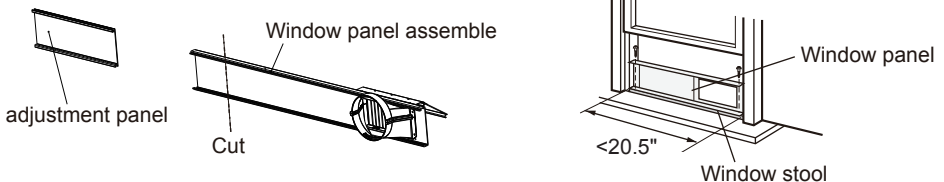


7. Attach the window panel to the window stool.

7.1 If the inner width of the window is less than 20.5"(520mm)

The window panel cannot be installed in windows less than 20.5"(520mm) wide.

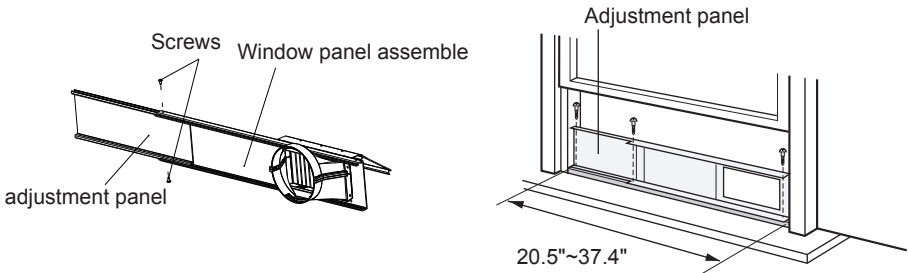
- (1) Remove the adjustment panel from the window panel, and cut the window panel to the same width as the window.
- (2) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (3) Secure the window panel to the window stool with screws.



# Installation in a double-hung sash window

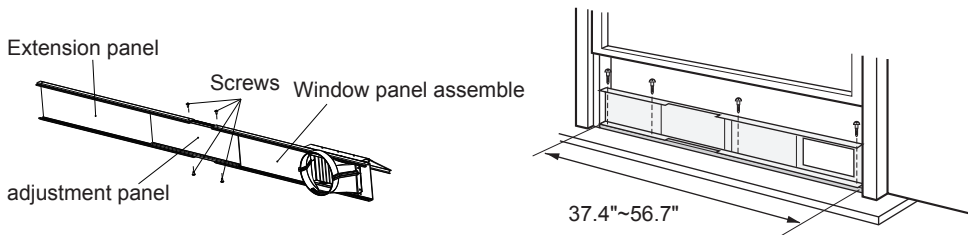
7.2 If the inner width of the window is between 20.5"(520mm) and 37.4"(950mm) inclusive.

- (1) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (2) Slide the adjustment panel to fit the window stool width.
- (3) Secure the window panel to the window stool with screws.

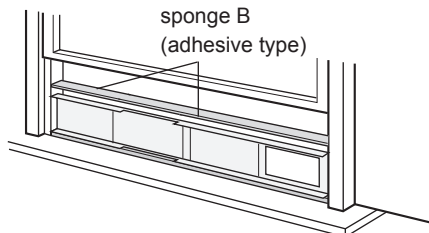


7.3 If the inner width of the window is between 37.4" (950mm) and 56.7" (1440mm) inclusive.

- (1) Attach the extension panel to the adjustment panel.
- (2) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (3) Slide the adjustment and extension panels to fit the window stool width.
- (4) Secure the window panel to the window stool with screws.

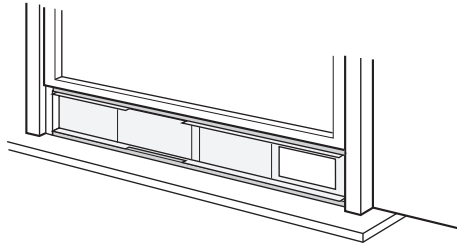


8. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window panel.



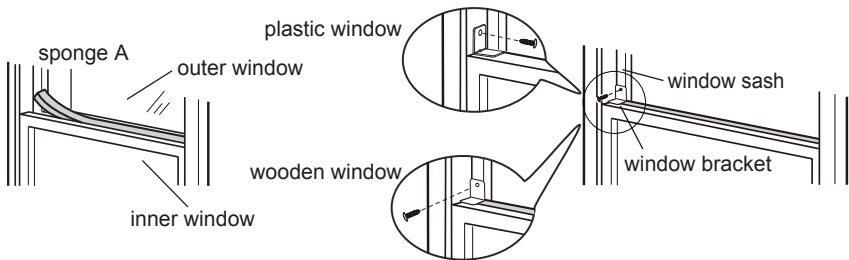
## Installation in a double-hung sash window

9. Close the window sash securely against the Window panel.



10. Cut the sponge A to a proper length and seal the gap between upper part of inner window sash and outer window sash.

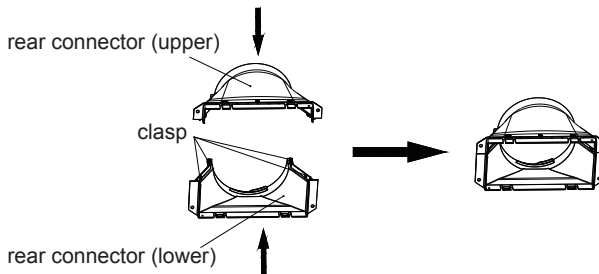
11. Fix the inner window with window bracket and screw, so that it can not slide vertically.



EN

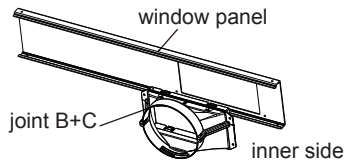
## Installation in a sliding sash window

1. Install rear clip — aim the rear clip(upper) at the rear clip(lower), fix them together, press the clasp forcibly in to the groove.

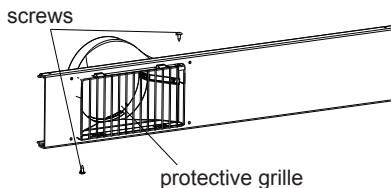


2. Clamp joint B+C into the inner side of window panel along the direction of arrow.

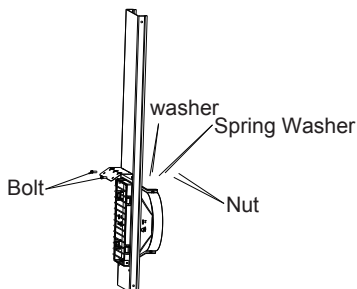
# Installation in a sliding sash window



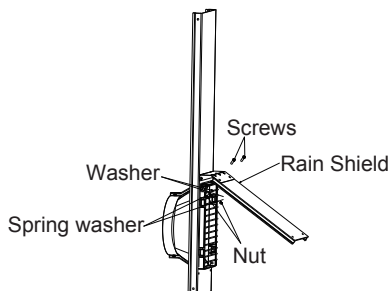
3. Fix the protective grille on joint B+C with screws.



4. Fix the support on the outer side of window panel with nuts, spring washer, washer and bolt.



5. Fix the rain shield on the support with nuts, spring washer, washer and bolt.

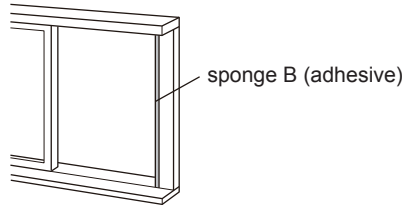


(Note: protective grille, support, rain shield, nut, bolt, spring washer and washer are optional accessories; some models are without these accessories.)



# Installation in a sliding sash window

6. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window stool.

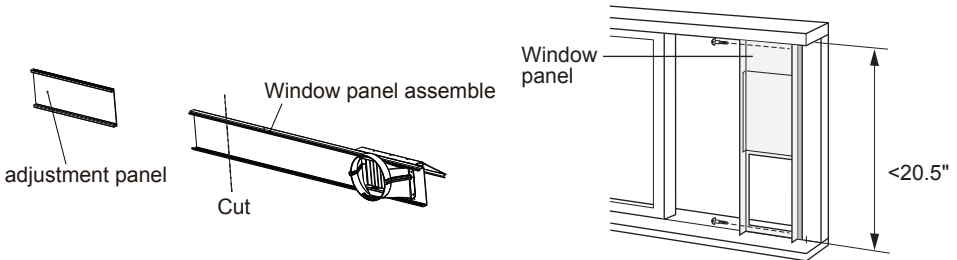


7. Install the window panel into the window stool.

7.1 If the height of the window is less than 20.5"(520mm).

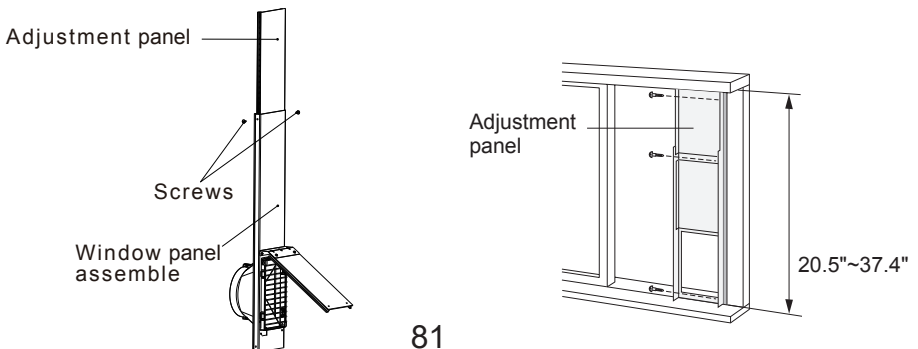
The window panel cannot be installed in windows less than 20.5"(520mm) high.

- (1) Remove the adjustment panel from the window panel, and cut the window panel to the same width as the window.
- (2) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (3) Secure the window panel to the window stool with screws.



7.2 If the inner width of the window is between 20.5" (520mm) and 37.4"(950mm) inclusive.

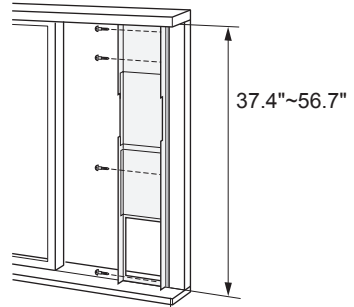
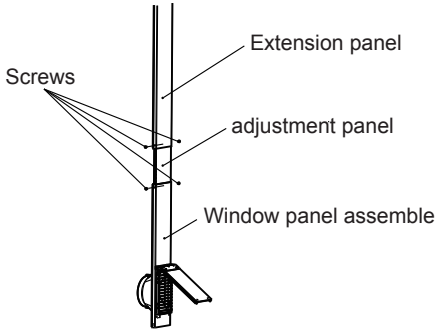
- (1) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (2) Slide the adjustment panel to fit the window stool height.
- (3) Secure the window panel to the window stool with screws.



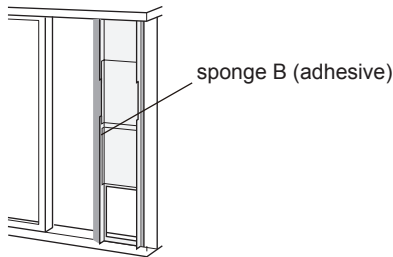
## Installation in a sliding sash window

7.3 If the inner width of the window is between 37.4" (950mm) and 56.7" (1440mm) inclusive.

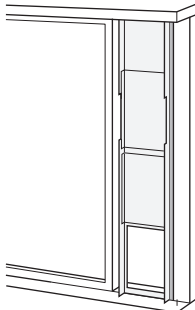
- (1) Attach the extension panel to the adjustment panel.
- (2) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (3) Slide the adjustment and extension panels to fit the window stool height.
- (4) Secure the window panel to the window stool with screws.



8. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window panel.

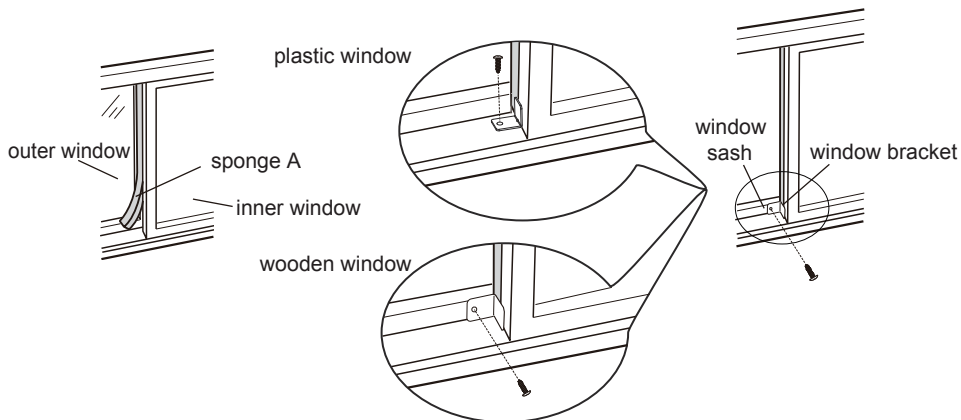


9. Close the window securely against the window panel.



## Installation in a sliding sash window

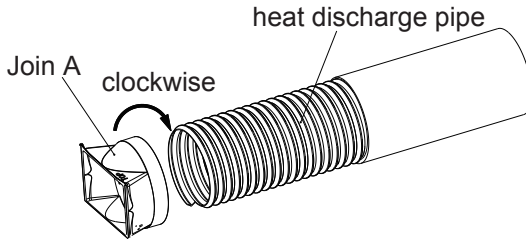
10. Cut the sponge A to a proper length and seal the gap between left side of inner window sash and outer window sash.
11. Fix the inner window with window bracket and screw, so that it can not slide horizontally.



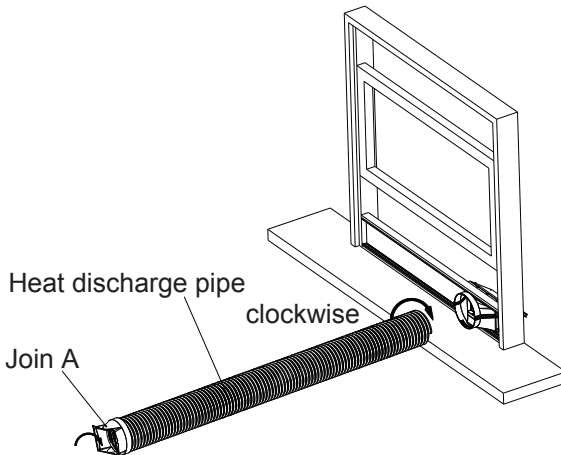
# Installation and Disassembly of Heat Discharge Pipe

## Install heat discharge pipe

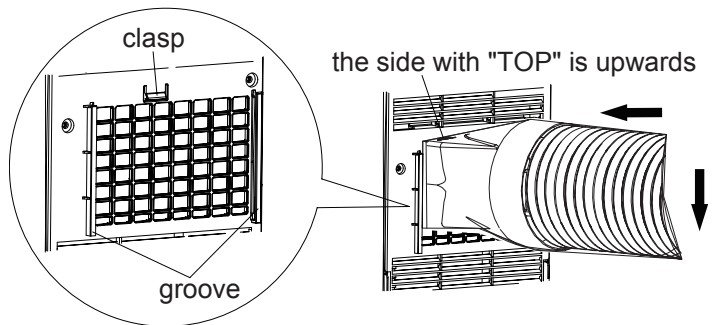
1. Rotate joint A clockwise into the heat discharge pipe.



1. Install another side of heat discharge pipe clockwise into protective grille sub-assy.



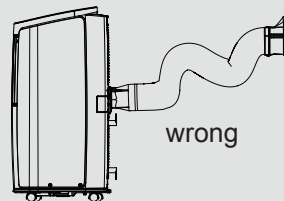
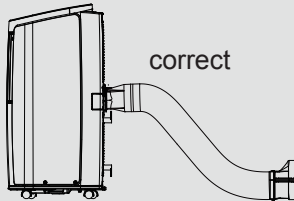
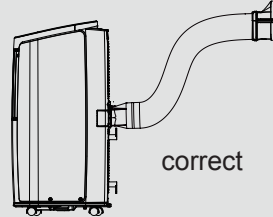
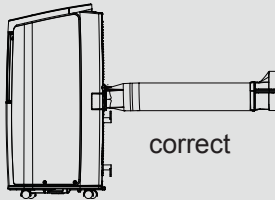
3. Insert joint A of heat discharge pipe (the side with "TOP" is upwards) into the groove until you hear a sound.



# Installation and Disassembly of Heat Discharge Pipe

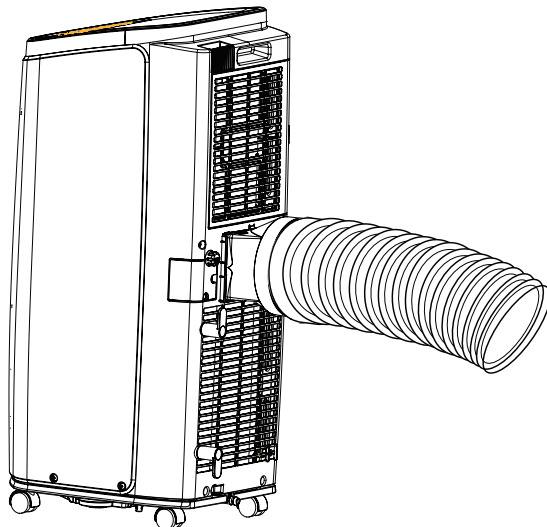
## Note of Installing heat discharge pipe

In order to improve cooling efficiency, the heat discharge pipe should be as short as possible and flat without curve to ensure smooth heat discharge.



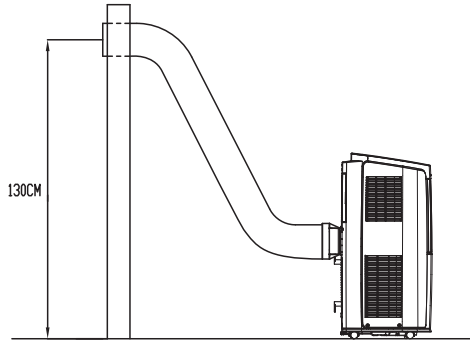
- The length of the heat discharge pipe is less than 1m. It is recommended to use it with shortest length.
- When installing, heat discharge pipe should be as flat as possible. Don't prolong the pipe or connect it with other heat discharge pipe.

EN

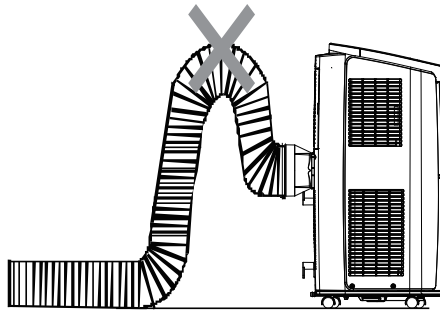


# Installation and Disassembly of Heat Discharge Pipe

- Correct installation is as shown in figure (When installing it on wall, height of hall should not be over 130cm from floor).

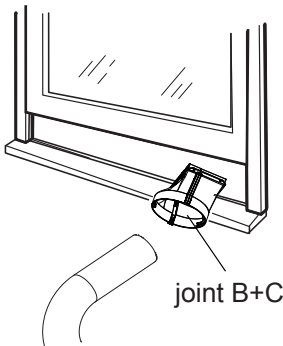


- Wrong installation is shown in following figure (If the pipe is bent too much, it would easily cause malfunction.)

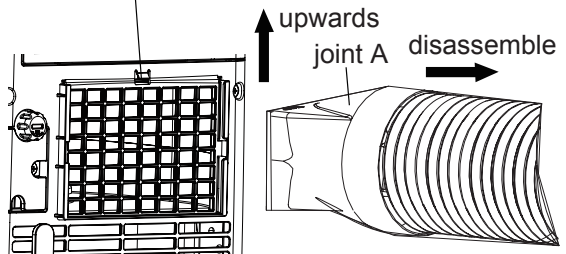


## Disassemble heat discharge pipe

1. Remove joint B:  
remove joint B from joint C.



2. Remove joint A:  
Press the clasp and lift joint A upwards to remove it.  
clasp

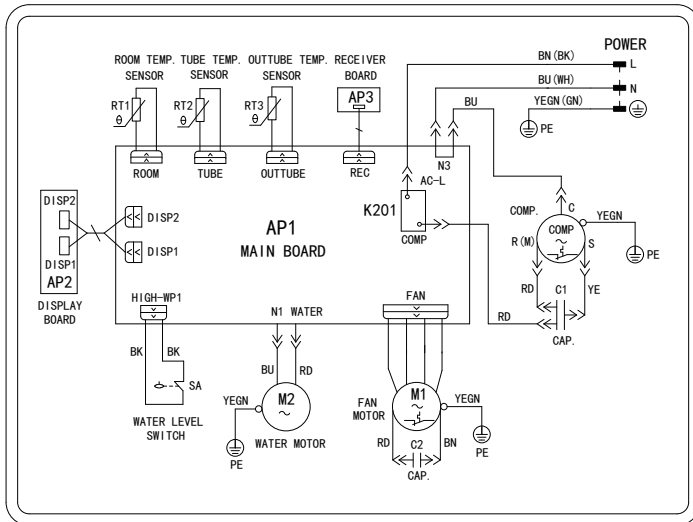


# Operation Test

- Put through the power supply and then press ON/OFF button on remote controller to start the unit.
- Press mode button to select auto, cooling, drying, fan or heating function, and then check if the unit operates normally.
- If ambient temperature is below 16°C, the unit can't operate in cooling mode.

# Electric Schematic Diagram

The Electric schematic diagram are subject to change without notice. Please refer to which one on the unit.



EN

Aptitude requirement for maintenance man(repairs should be done only be specialists).

a. All the work men who are engaging in the refrigeration system should bear the valid certification awarded by the authoritative organization and the qualification for dealing with the refrigeration system recognized by this industry.

b. It can only be repaired by the method suggested by the equipment's manufacturer. If it needs other technician to maintain and repair the appliance, they should be supervised by the person who bears the qualification for using the flammable refrigerant.

## Safety preparation work before installation

The safety must be inspected before maintaining the appliances with the flammable refrigerant for reducing the flammable hazard to the lowest.

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

### Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

### Environment checking

- All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
- The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially toxic or flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with all applicable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.
- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.
- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.
- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.



## Refrigeration equipment Checking

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The actual refrigerant charge is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

## Electrical devices checking

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

## Repairs to sealed components

During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

# Specialist's Manual

- Ensure that the apparatus is mounted securely.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded to the point that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE : The use of silicon sealant can inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

## Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

## Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for all refrigerant systems.

Electronic leak detectors may be used to detect refrigerant leaks but, in the case of flammable refrigerants, the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed, and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. For appliances containing flammable refrigerants, oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process

## Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, for flammable refrigerants it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- remove refrigerant;
- purge the circuit with inert gas;
- evacuate;
- purge again with inert gas;
- open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. For appliances containing flammable refrigerants, the system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems.

For appliances containing flammable refrigerants, flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system.

When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and that ventilation is available.

## Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system, it shall be pressure-tested with the appropriate purging gas. The system shall be leak-tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

## Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure, ensure that:
  - mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
  - all personal protective equipment is available and being used correctly;
  - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
  - recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

## Specialist's Manual

- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
  - i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
  - j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

### Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. For appliances containing flammable refrigerants, ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

### Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure-relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of all appropriate refrigerants including, when applicable, flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.



## ***Bedienungsanleitung*** **Original-Bedienungsanleitung**

Mobile Klimageräte

Modell: KPC-09AK29

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.  
Für eine einwandfreie Bedienung lesen Sie diese Bedienungsanleitung  
und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.  
Wenn Sie Ihre Bedienungsanleitung verloren haben, wenden Sie sich bitte an Ihren  
lokalen Vertreter oder besuchen Sie [www.kaisai.com](http://www.kaisai.com) oder senden Sie eine E-Mail-  
Adresse: [sales@kaisai.com](mailto:sales@kaisai.com) für eine elektronische Version des  
Bedienungsanleitung.

# Inhaltsverzeichnis

## Hinweise zur Benutzung des Gerätes

Kältemittel . . . . .	96
Sicherheitswarnungen . . . . .	97
Betriebsumgebung des Gerätes . . . . .	98
Namen der Teile . . . . .	99

## Bedienungsanleitung

Einführung in die Bedienung des Bedienfeldes . . . . .	100
Tasten auf der Fernbedienung . . . . .	102
Einführung in die Symbole auf dem Display . . . . .	102
Einführung in die Tasten der Fernbedienung . . . . .	103
Funktionen, die mit der Kombination von Tasten ausgeführt werden . . . . .	107
Betrieb . . . . .	108
Wechseln der Batterie an der Fernbedienung . . . . .	108

## Wartung

Reinigung und Wartung . . . . .	109
---------------------------------	-----

## Störungen

Störungsanalyse . . . . .	111
---------------------------	-----

## Hinweise zur Montage

Sicherheitsmaßnahmen bei der Montage . . . . .	114
Vorbereitungen für die Montage . . . . .	115

## Montage

Montage des Kabelhakens . . . . .	116
Entfernung von angesammeltem Wasser . . . . .	117
Montage in einem doppelten, vertikalen Schiebefenster . . . . .	120
Montage in horizontalen Schiebefenster . . . . .	123
Montage und Demontage Wärmeableitungsschlauch . . . . .	128

## Anhänge

Testmodus . . . . .	131
Elektrisches Schalt diagramm . . . . .	131
Bedienungsanleitung für den Servicetechniker . . . . .	132

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in den EU-Ländern nicht über den anderen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung von Abfällen zu vermeiden, sollte das Gerät verantwortungsbewusst dem Recycling zugeführt werden, um die Wiederverwendung von materiellen Ressourcen zu fördern. Um das Gerät zu entsorgen, geben Sie es an eine Ihrer örtlichen Sammelstellen für Altgeräte zurück oder wenden Sie

R290: 3 sich an den Verkäufer, bei dem Sie es gekauft haben, um ein umweltfreundliches Recycling sicherzustellen.

# Erläuterung der Symbole



Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu Tod oder schwere Körperverletzungen führt.



Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu Tod oder schwere Körperverletzungen führt.



Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, möglicherweise zu leichten oder mittelschweren Körperverletzungen führen kann.



Weist auf Informationen hin, die wichtig, jedoch nicht mit Gefahren verbunden sind und auf die Gefahr von Sachschäden hinweisen.



Weist auf eine Gefahr hin, die zusätzlich durch Schlagwörter wie WARNUNG oder ACHTUNG gekennzeichnet sein kann.

## Ausschlussklauseln

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für nicht finanzielle oder Sachschäden, die sich aus den folgenden Ereignissen ergeben:

1. Schäden am Gerät aufgrund von Fehlbedienung oder Fahrlässigkeit;
2. Modifikationen, Änderungen, Wartung oder Verwendung des Produkts mit anderen Geräten, ohne die Betriebsanleitung des Herstellers zu beachten;
3. Wenn nach der Überprüfung festgestellt wird, dass die Störungen direkt durch korrosive Gase verursacht wurden.
4. Wenn nach der Überprüfung festgestellt wird, dass die Störungen durch unsachgemäße Handhabung des Produkts während des Transports verursacht wurden.
5. Betrieb, Service, Wartung des Geräts ohne Beachtung der Betriebsanleitung oder der zugehörigen Vorschriften.
6. Nach der Überprüfung ergibt sich das Problem oder der Streitfall aus den Qualitätsoder Leistungsanforderungen von Komponenten und Teilen anderer Hersteller.
7. Die Störung wird durch Naturkatastrophen, ungeeignete klimatische Bedingungen oder höhere Gewalt verursacht.

DE



Das Gerät ist mit brennbarem Gas R290 gefüllt

Bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung.



Bevor Sie das Gerät installieren, lesen Sie bitte die Montageanleitung.  
Vor Beginn der Reparaturarbeiten lesen Sie bitte das Wartungshandbuch.

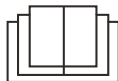


## Kältemittel

- Um die Funktion einer Klimaanlage zu erfüllen, wird das System mit einem speziellen Kältemittel befüllt. Das verwendete Kältemittel ist speziell gereinigtes Fluor R290. Es ist ein geruchloses brennbares Gas. Unter bestimmten Bedingungen kann eine Explosion verursachen.
- Im Vergleich zu herkömmlichen Kältemitteln ist 290 ein umweltfreundliches Kältemittel, das die Ozonschicht nicht schädigt. Auch der Einfluss auf den Treibhauseffekt ist geringer. R290 hat sehr gute thermodynamische Eigenschaften, die zu einer sehr hohen Energieeffizienz führen. Somit werden die Geräte mit einer kleinen Menge Kältemittel befüllt.
- Die Menge an R290-Kältemittel, mit der das Gerät befüllt wird, ist auf dem Typenschild angegeben.

## WARNUNG

- Das Gerät ist mit brennbarem Gas R290 gefüllt.
- Das Gerät darf nur in einem Raum mit einer Mindestfläche von 11 m<sup>2</sup> installiert, betrieben und gelagert werden.
- Das Gerät darf nur in einem Raum ohne kontinuierlich arbeitende Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein betriebsbereites elektrisches Heizgerät) gelagert werden.
- Das Gerät darf nur in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, der mit dem Bereich des Raumes, in dem das Gerät betrieben werden soll, kompatibel ist.
- Das Gerät darf nur in einer Weise gelagert werden, die mechanische Beschädigungen verhindert.
- Kanäle, die an das Gerät angeschlossen sind, dürfen die Zündquellen nicht erreichen.
- Blockieren Sie keine der erforderlichen Lüftungsöffnungen. Nicht durchbohren oder verbrennen.
- Nicht durchbohren oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- Verwenden Sie keine anderen Entfrostsungs- oder Reinigungsmittel als die vom Hersteller empfohlenen.
- Reparaturarbeiten dürfen nur nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum. Jede Reparatur, die von einer Person ohne die erforderliche Qualifikation durchgeführt wird, kann gefährlich sein.
- Beachten Sie die nationalen Gasvorschriften.
- Beachten Sie das Wartungshandbuch für den Servicetechniker





# Sicherheitswarnungen

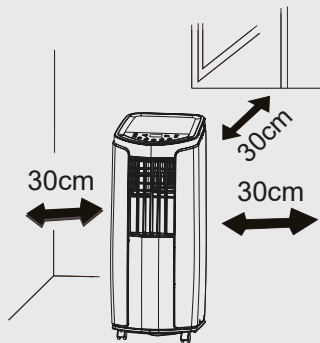
- Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter und Personen mit eingeschränkter Mobilität, sensorischer oder geistiger sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät benutzen, vorausgesetzt, sie stehen unter Aufsicht oder haben Richtlinien für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die damit verbundenen Risiken.
- Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt. Kinder können nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie vor Beginn der Arbeiten darauf, dass die Energieversorgung den Spezifikationen auf dem Typenschild entspricht.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Stecker des Stromkabels.
- Sicherstellen Sie, dass nichts auf dem Stromkabel liegt.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen oder die Klimaanlage zu bewegen.
- Stecken Sie das Stromkabel nicht mit nassen Händen ein oder aus.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicevertreter oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät sollte an eine geerdete Stromversorgung angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass die Erdung zuverlässig ist.
  - Im Falle von ungewöhnlichen Bedingungen (z.B. Verbrennungsgeruch), entfernen Sie sofort die Stromversorgung und kontaktieren Sie Ihren lokalen Vertreiber
  - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät ein und entfernen Sie das Stromkabel oder schalten Sie die Hauptstromversorgung aus.
  - Verspritzen oder verschütten Sie kein Wasser auf die Klimaanlage. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss oder einer Beschädigung der Klimaanlage kommen.
  - Bei Verwendung einer Kondensatableitung darf die Umgebungstemperatur nicht unter 0° C liegen. Andernfalls tritt Wasser in die Klimaanlage aus.
  - Heizgeräte dürfen nicht in der Nähe der Klimaanlage betrieben werden.
  - Das Gerät sollte nicht im Badezimmer oder in der Waschküche funktionieren.
  - Die Klimaanlage sollte von Feuerquellen, brennbaren und explosiven Stoffen ferngehalten werden.
  - Kinder und Behinderte können die Klimaanlage nicht ohne Aufsicht bedienen.
  - Lassen Sie Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen oder darauf klettern.
  - Stellen Sie keine leckenden Gegenstände auf die Klimaanlage oder hängen Sie keine leckenden Gegenstände darüber.
  - Reparieren oder demontieren Sie die Klimaanlage nicht selbst.
  - Es dürfen keine Gegenstände in die Klimaanlage eingesetzt werden.

# Sicherheitswarnungen

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Lassen Sie keine Gegenstände in den Luftkanal gelangen. Ist dies der Fall, kontaktieren Sie einen Spezialisten.

## Betriebsumgebung des Gerätes

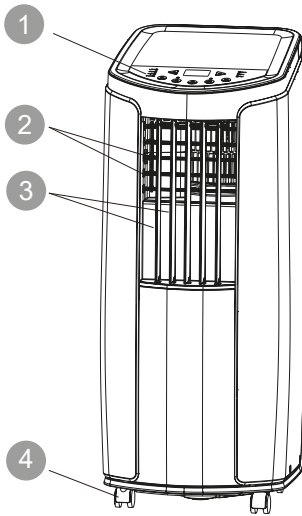
- Zulässiger Betriebstemperaturbereich der Klimaanlage: 16°C ~ 35°C.
- Die Klimaanlage ist für den häuslichen Gebrauch konzipiert, nicht für kommerzielle oder industrielle Zwecke.
- Halten Sie einen Freiraum von mindestens 30 cm um das Gerät herum ein.
- Verwenden Sie die Klimaanlage nicht in einer feuchten Umgebung.
- Der Lufteinlass und der Luftauslass sollten sauber gehalten und nicht blockiert werden.
- Schließen Sie Türen und Fenster während des Betriebs, um die Kühlwirkung zu erhöhen.
- Die Klimaanlage sollte auf einer glatten und ebenen Oberfläche betrieben werden, um die Entstehung von Geräuschen und Vibrationen zu vermeiden.
- Die Klimaanlage ist mit Lenkrolle ausgestattet. Die Lenkrolle sollten sich auf einer glatten und ebenen Oberfläche bewegen.
- Lassen Sie die Klimaanlage nicht neigen oder umfallen zu. Im Falle von Unregelmäßigkeiten entfernen Sie sofort die Stromversorgung und kontaktieren Sie den Verteiler.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.



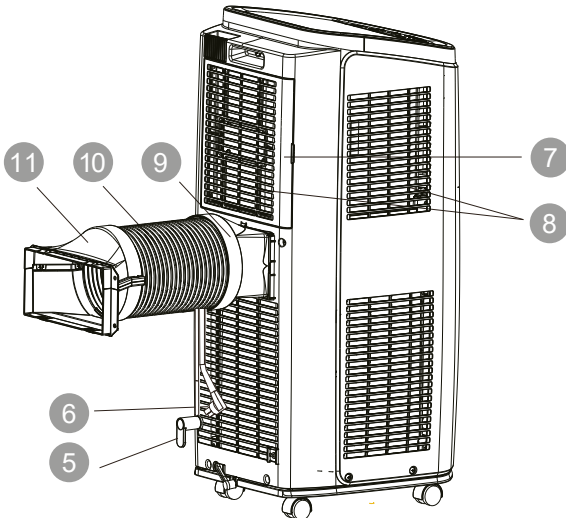
### Achtung!

Alle Abbildungen in dieser Betriebsanleitung sind schematischer Natur, bitte beziehen Sie sich auf das Originalprodukt.

# Namen der Teile



- 1 Bedienfeld
- 2 Richtungsjalousien
- 3 Fächerjalousien
- 4 Lenkrolle
- 5 Kabelhaken
- 6 Stromkabelstecker



- 7 Filter
- 8 Lufteinlass
- 9 Halterungsteil A
- 10 Wärmeableitungsschlauch
- 11 Verbinder B+C



Fernbedienung

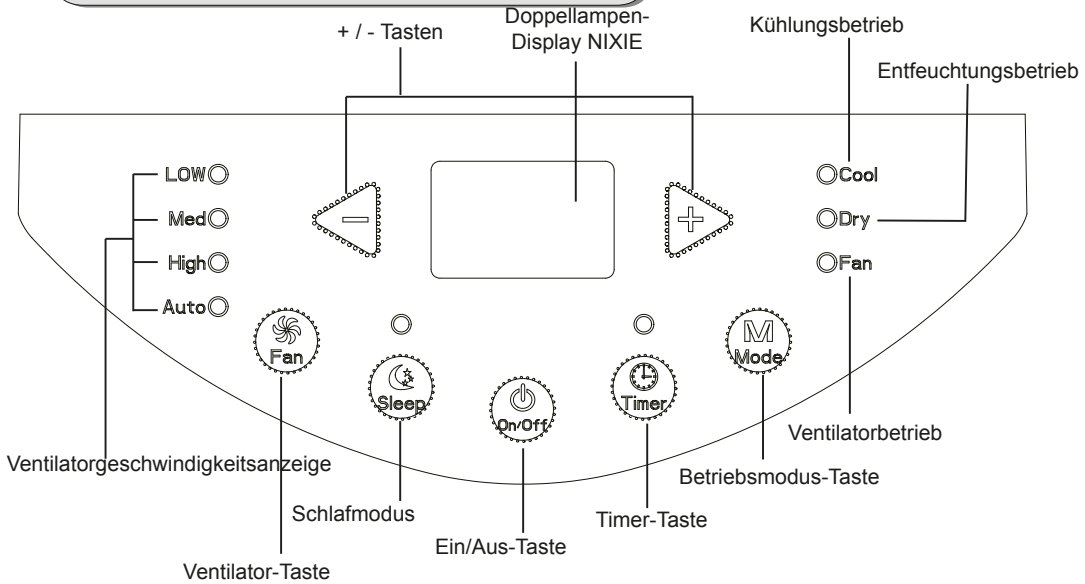
DE

## **ACHTUNG!**

Werfen Sie den Wärmeableitungsschlauch und anderes Montagezubehör nicht weg.

# Einführung in die Bedienung des Bedienfeldes

## Namen der Bedienelemente



## Bedienung des Bedienfeldes

### Achtung!

- Nach dem Einschalten ertönt ein Signalton auf dem Klimagerät. Dann ist es möglich, die Klimaanlage über das Bedienfeld zu bedienen.
- Im eingeschalteten Zustand ertönt jedes Mal, wenn Sie eine Taste auf dem Bedienfeld drücken, ein Signalton der Klimaanlage. Gleichzeitig leuchtet auf dem Bedienfeld die entsprechende Anzeige auf.
- Im ausgeschalteten Zustand ist die NIXIE-Display auf dem Bedienfeld ausgeblendet. Nach dem Einschalten zeigt die NIXIE-Display auf dem Bedienfeld die eingestellte Temperatur für den Kühlungsbetrieb an, die in anderen Betriebsarten nicht angezeigt wird.

### 1 ON/OFF Taste

Mit einem Druck auf diese Taste wird die Klimaanlage ein- oder ausgeschaltet.

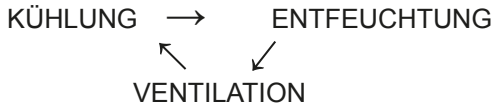
### 2 + / - Tasten

Drücken Sie die Taste "+" oder "-" im Kühlungsbetrieb, um die Temperatureinstellung um 1°C zu erhöhen oder zu senken. Temperatureinstellbereich: 16°C ~ 30°C. Diese Taste ist inaktiv im Automatik-, Entfeuchtungs- oder Ventilationsbetrieb.

# Bedienung des Bedienfeldes

## 3 MODE-Taste

Durch Drücken der Taste wird die Betriebsmodus in der Reihenfolge geändert:



**KÜHLUNG:** in diesem Betriebsmodus leuchtet die Kühlungslampe auf. Auf dem NIXIE Display wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Temperatureinstellbereich: 16°C ~ 30°C.

**ENTFEUCHTUNG:** in diesem Betriebsmodus leuchtet die Entfeuchtungslampe auf. Das NIXIE-Display ist abgeblendet.

**VENTILATION:** In diesem Betriebsmodus bläst die Klimaanlage nur Luft. Die Lüftungsbetrieb ist beleuchtet. Das NIXIE-Display ist abgeblendet.

## 4 FAN-Taste

Durch Drücken der Taste wird die Ventilatorgeschwindigkeit in der richtigen Reihenfolge umgeschaltet:

"niedrig → mittel → hoch → automatisch → niedrig".

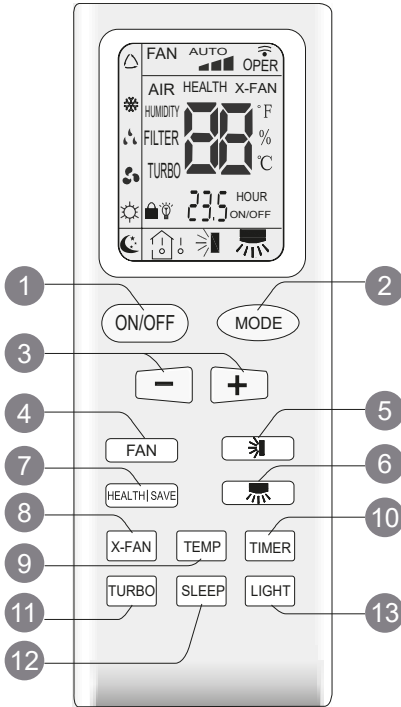
## 5 Timer

Drücken Sie die TIMER-Taste, um den Timer-Einstellmodus aufzurufen. In diesem Betriebsmodus konfigurieren Sie die Timer-Einstellungen mit den Tasten "+" und "-". Die Timer-Einstellungen werden innerhalb der ersten 10 Stunden um 0,5 Stunden erhöht oder gesenkt. Bei mehr als 10 Stunden ändert sich die Einstellung in Schritten von 1 Stunde. Wenn nach der Konfiguration des Timers während 5 Sekunden keine Bedienung erfolgt, erscheint die Temperatureinstellung auf der Display. Nach dem Einschalten der Timer-Funktion zeigt die obere Anzeige den aktuellen Status an. In einem anderen Fall wird es nicht angezeigt. Während des Betriebs der Timer-Funktion drücken Sie noch einmal die TIMER-Taste, um sie abzubrechen.

## 6 Sleep

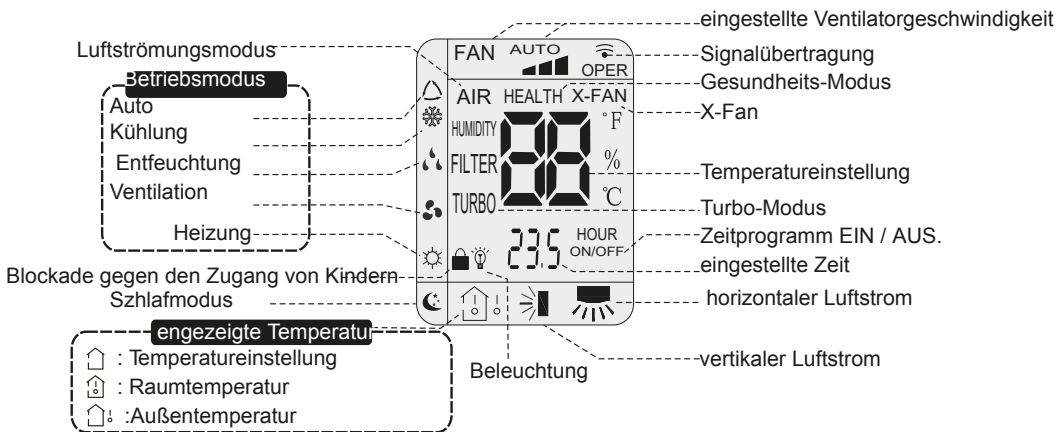
Drücken Sie die SLEEP-Taste, um das Schlafmodus zu aktivieren. Wenn die Klimaanlage im Kühlungsbetrieb ist, erhöht sich bei aktivierter Funktion die voreingestellte Temperatur in 1 Stunde um 1°C; die voreingestellte Temperatur erhöht sich in 2 Stunden um insgesamt 2°C, danach hält die Klimaanlage diese Temperatur bis zum Ende des Schlafmodus. Das Schlafmodus kann im -, Entfeuchtungs- und Automatikbetrieb nicht eingeschaltet werden. Nach dem Einschalten der Timer-Funktion zeigt die obere Anzeige den aktuellen Status an. In einem anderen Fall wird es nicht angezeigt.

# Tasten auf der Fernbedienung



- 1 Ein/Aus-Taste
- 2 Modus-Taste
- 3 +/- Taste
- 4 Taste Ventilator-Taste
- 5 Taste
- 6 Taste
- 7 HEALTH SAVE-Taste
- 8 X-FAN-Taste  
Hinweis: X-FAN oder BLOW)
- 9 TEMP-Taste
- 10 TIMER-Taste
- 11 TURBO-Taste
- 12 SLEEP-Taste
- 13 LIGHT-Taste

# Einführung in die Symbole auf dem Display



# Einführung in die Tasten der Fernbedienung

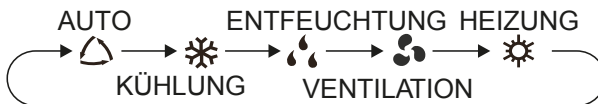
- Es ist ein universeller Controller mit der Möglichkeit, eine multifunktionale Klimaanlage zu steuern. Nach dem Drücken einer Taste auf der Fernbedienung, die bei Ihrem Modell nicht verfügbar ist, wird das Gerät im aktuellen Modus fortgesetzt.
- Nach dem Einschalten ertönt ein Signalton an der Klimaanlage und die Betriebsleuchte<sup>(1)</sup> (rot, je nach Modell) leuchtet auf. Dann kann die Klimaanlage per Fernbedienung bedient werden.
- Nach dem Einschalten wird bei jedem Drücken der Taste auf der Fernbedienung das Symbol für die Signalübertragung  einmal blinken. Der Ton der Klimaanlage bestätigt, dass das Signal empfangen wird.
- Nach dem Ausschalten wird die Temperatureinstellung auf dem Display der Fernbedienung angezeigt. Nach dem Einschalten zeigt auf dem Display der Fernbedienung das entsprechende Symbol der aktiven Klimaanlagenfunktion an.









## 1 ON/OFF Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie erneut, um es auszuschalten.

## 2 MODE-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Betriebsmodos auszuwählen



- Nach Auswahl des AUTO-Modus arbeitet die Klimaanlage automatisch entsprechend mit der Umgebungstemperatur. Die eingestellte Temperatur kann nicht eingestellt werden und wird nicht angezeigt. Drücken Sie die Taste "FAN", um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie die Taste , um den Lüftstormwinkel einzustellen.
- Nach Auswahl des COOL-Modus arbeitet die Klimaanlage im Kühlungsmodus. An der Einheit leuchtet eine Lampe  (bei einigen Modellen nicht verfügbar). Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um die Temperatur einzustellen. Drücken Sie die Taste "FAN", um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie die Taste , um den Luftstromwinkel einzustellen.
- Nach Auswahl des DRY-Modus arbeitet die Klimaanlage im Entfeuchtungsmodus mit niedriger Ventilatorgeschwindigkeit. An der Einheit leuchtet eine Lampe  (bei einigen Modellen nicht verfügbar). Im Entfeuchtungsmodus kann die Ventilatorgeschwindigkeit nicht geändert werden. Drücken Sie die Taste , um den Lüftstormwinkel einzustellen.
- Nach Auswahl des FAN-Modus wird die Klimaanlage nur die Luft strömen lassen. Die Lampen alle Modus am Innengerät werden ausgeschaltet. Die Arbeitslampe ist leuchtet (bei einigen Modellen nicht verfügbar). Drücken Sie die Taste "FAN", um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie die Taste , um den Lüftstormwinkel einzustellen.
- Nach Auswahl des HEAT-Modus arbeitet die Klimaanlage im Heizmodus. An der Einheit leuchtet eine Lampe  (bei einigen Modellen nicht verfügbar). Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um die Temperatur einzustellen. Drücken Sie die Taste "FAN", um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie die Taste , um den Luftstromwinkel einzustellen. (Nur Kühlgeräte können das Signal nicht empfangen, das den Heizmodus aktiviert).

# Einführung in die Tasten der Fernbedienung

## Achtung!

Um zu verhindern, dass die kühle Luft geblasen wird, startet der Ventilator des Innengeräts nach dem Starten des Heizmodus nach 1 bis 5 Minuten (die Zeit hängt von der Raumtemperatur ab). Temperatureinstellbereich auf der Fernbedienung: 16-30°C. Verfügbare Lüftergeschwindigkeiten: Automatisch, Niedrig, Mittel und Hoch.

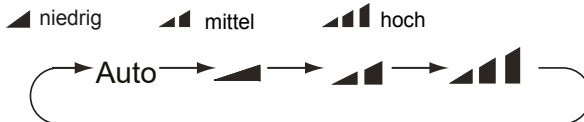
## 3 Tasten "+" oder "-"

- Bei jedem Drücken der Taste "+" oder "-" wird die Temperatureinstellung um 1°C erhöht oder gesenkt. Ein Druck und ein Halten der Taste "+" oder "-" für 2 Sekunden verändert die Temperatur schneller. Lassen Sie die Fernbedienungstaste los, nachdem Sie den gewünschten Wert erreicht haben. Das Temperaturdisplay auf der Fernbedienung ändert sich entsprechend. (Temperaturen können im AUTO-Modus nicht eingestellt werden.)
- Konfigurieren Sie die EIN-, AUS- oder Zeit-Einstellungen mithilfe der Tasten "+" oder "-". (Siehe die Beschreibung für die TIMER-Taste.)

## 4 FAN-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Ventilatorgeschwindigkeit in der folgenden Reihenfolge auszuwählen:

automatische  
(AUTO)

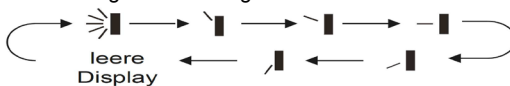


## Achtung!

- Im automatischen Ventilatorgeschwindigkeitsmodus schaltet die Klimaanlage je nach Umgebungstemperatur (hoch, mittel oder niedrig).
- Im Entfeuchtungsmodus arbeitet der Ventilator mit niedriger Geschwindigkeit.

## 5 Taste

- Drücken Sie diese Taste, um den vertikalen Luftstrom des Jalousien zu aktivieren. Standardmäßig wird ein einfacher Luftstrom eingestellt.
- Drücken Sie die Tasten "+" und "⌘" gleichzeitig, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde, um zwischen einfachem und statischem Luftstrom zu wechseln; das Symbol blinkt für 2 Sekunden.
- Im statischen Luftstrommodus ändert sich nach Drücken der Taste der Luftstromwinkel der Vertikaljalousien in der richtigen Reihenfolge:





(horizontale Jalousien stoppen in ihrer aktuellen Position)

- Wenn das Gerät während des Luftstrom ausgeschaltet wird, stoppen die Jalousien an ihrer aktuellen Position.



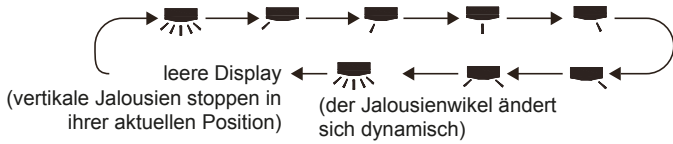
# Einführung in die Tasten der Fernbedienung


## Achtung!

Nach Drücken der Taste  auf der Fernbedienung wird der automatische Lüftstrom gestartet. Die Horizontaljalousie bewegt sich automatisch im maximalen Winkel auf und ab. Wählen Sie mit der Fernbedienung,  um den Luftstrom unter dem gewählten Winkel zu starten. Die Horizontaljalousie stoppt an der gewählten Position, wie im Lüftersymbol angezeigt.

### 6 Taste

- Drücken Sie diese Taste, um den horizontalen Luftstrom zu aktivieren oder zu stoppen. Standardmäßig wird ein einfacher Luftstrom eingestellt.
- Drücken Sie die Tasten "+" und "-" gleichzeitig, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde, um zwischen einfachem und statischem Luftstrom zu wechseln; das Symbol blinkt für 2 Sekunden.
- Im statischen Luftstrom wird nach Drücken einer Taste der Luftstromwinkel der horizontalen Jalousien in der Reihenfolge geändert:



- Wenn das Gerät während des Luftstroms ausgeschaltet wird, stoppen die Jalousien an ihrer aktuellen Position.
- Nach Drücken der Taste  auf der Fernbedienung wird der automatische Luftstrom gestartet. Die Vertikaljalousie fährt automatisch nach rechts und links in ihrem maximalen Winkel.

Durch die Auswahl der Option  mit der Fernbedienung wird die Luftstrom aus dem gewählten Winkel gestartet. Die Vertikaljalousie stoppt in der gewählten Position gemäß dem Luftstrom-Symbol.

Die Auswahl der Option mit der Fernbedienung  aktiviert den Luftstrom in seinem gesamten Bereich. Die Vertikaljalousie setzt den Luftstrom fort, und der aktuelle Winkel wird durch ein Symbol dargestellt.

**Hinweis:** Diese Funktion ist für einige Geräte nicht verfügbar. Nach dem Drücken der Taste gibt das Gerät ein Signal aus, unterbricht jedoch nicht den aktuellen Betriebsmodus.

### 7 HEALTH-SAVE-Taste

**GESUNDHEIT-Funktion:**

Bei jedem Drücken der HEALTH-Taste auf der Fernbedienung werden die Funktionen geändert:

"HEALTH" → "AIR" → "AIR HEALTH" → „leeres Display“

- Die Auswahl von "HEALTH" aktiviert die Gesundheitsfunktion.
- Die Auswahl von "AIR" aktiviert die Luftstromfunktion.
- Die Auswahl von "AIR HEALTH" aktiviert die Gesundheitsfunktion und die Luftstromfunktion.
- Eine leere Display zeigt an, dass beide Funktionen nicht aktiv sind.
- Die AIR-Funktion ist bei ausgewählten Modellen verfügbar.
- Die HEALTH-Funktion ist bei ausgewählten Modellen verfügbar.

# Einführung in die Tasten der Fernbedienung

## SPARSAM-Funktion

Drücken Sie die SAVE-Taste im Kühlungsmodus, um den sparsamen Betrieb zu aktivieren. Auf dem NIXIE Display erscheint das Symbol "SE". Die Klimaanlage arbeitet mit automatischer Geschwindigkeit. Die Temperatureinstellung kann nicht angepasst werden. Drücken Sie die SAVE-Taste erneut, um den Sparsammodus zu beenden. Die Klimaanlage stellt die zuvor eingestellte Geschwindigkeit und Temperatur wieder her.

## 8 X-FAN-Taste

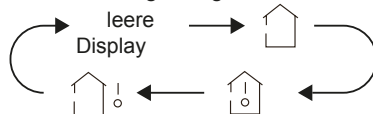
Nach dem Drücken dieser Taste im Kühlungs- oder Entfeuchtungsmodus erscheint das Symbol "X-FAN" auf dem Fernbedienungsbildschirm, die Funktion wird aktiviert. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Funktion abzubrechen. Das Symbol "X-FAN" wird ausgeblendet.

### Hinweis:

- Wenn das Gerät nach dem Einschalten von X-FAN ausgeschaltet wird, setzt der Ventilator den Betrieb mit niedriger Drehzahl für eine Weile fort, um das Innere der Klimaanlage von Feuchtigkeit zu trocknen.
- Wenn sich das Gerät im X-FAN-Modus befindet, wird es durch Drücken der Taste "X-FAN" ausgeschaltet. Der Ventilator stoppt sofort den Betrieb.

## 9 TEMP-Taste

Diese Taste ermöglicht es Ihnen, den Temperatureinsteller, die Raumtemperatur oder die Außentemperatur auf dem Display der Klimaanlage anzuzeigen. Die Temperatur wird mit der Fernbedienung in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet:



- Nach Auswahl einer Option, „“ oder mit leerer Display wird die eingestellte Temperatur auf dem Bedienfeld der Klimaanlage angezeigt
- Nach Auswahl der Option „“, wird die Raumtemperatur auf dem Bedienfeld der Klimaanlage angezeigt.
- Nach Auswahl der Option wird die Außentemperatur auf dem Bedienfeld der Klimaanlage angezeigt.

### Hinweis:

- Bei einigen Modellen kann die Außentemperatur nicht angezeigt werden. Nach dem Empfang des Signals wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Nur für Modelle mit doppelter 8-Segment-Display

## 10 TIMER-Taste

- Nach dem Einschalten des Geräts drücken Sie diese Taste einmal, um die AUS-Zeit einzustellen. Das HOUR- und OFF-Symbol blinken. Stellen Sie innerhalb von 5 Sekunden die Ausschaltzeit mit den Tasten "/>+" und "-" ein.

# Einführung in die Tasten der Fernbedienung

Durch jedes Drücken der Taste "+" oder "-" wird die Zeit um eine halbe Stunde erhöht oder gesenkt. Durch Drücken und Halten der Tasten "+" oder "-" für mindestens 2 Sekunden wird die Zeitänderung beschleunigt. Drücken Sie dann die Zeitkonfiguration ist die gleiche wie für den AUS-Zeitprogrammierer. Timer ausschalten: Drücken Sie die Taste "TIMER" erneut.

● Nach dem Ausschalten des Geräts drücken Sie diese Taste einmal, um die Einschaltzeit einzustellen. die Zeitkonfiguration ist die gleiche wie für den AUS-Zeitprogrammierer. Timer ausschalten: Drücken Sie die Taste "TIMER" erneut.



## Hinweis:

- Zeiteinstellbereich: 0,5 - 24 Stunden.
- Das Intervall zwischen zwei Aktionen darf 5 Sekunden nicht überschreiten. Andernfalls wird die Konfiguration von der Fernbedienung automatisch beendet



## 11 TURBO-Taste

Drücken Sie diese Taste im Kühlungs- oder Heizmodus, um die Klimaanlage in den schnellen Kühlungs- oder Heizmodus zu schalten. Auf der Fernbedienung wird das Symbol "TURBO" angezeigt. Um eine Funktion zu beenden, drücken Sie diese Taste erneut. Das Symbol "TURBO" erlischt.

## 12 SLEEP-Taste



Drücken Sie diese Taste im Kühlungs- oder Heizmodus, um das Schlafmodus zu aktivieren. Auf der Fernbedienung erscheint das Symbol . Um das Schlafmodus zu abbrechen, drücken Sie diese Taste erneut. Das Symbol  erlischt.

## 13 LIGHT-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Beleuchtung des Displays der Klimaanlage auszuschalten. Das Symbol  auf der Fernbedienung wird erlischt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Beleuchtung einzuschalten. Das Symbol  leuchtet auf der Fernbedienung.

# Funktionen, die mit der Kombination von Tasten

## Sperrfunktion gegen Kinderzugang

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten "+" und "-", um die Sperrfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Nach dem Einschalten der Sperrfunktion erscheint auf der Fernbedienung das Symbol . Bei dem Versuch einer Taste auf der Fernbedienung zu drücken, blinkt das Symbol  dreimal und die Fernbedienung sendet kein Signal an das Gerät.

## Umschaltfunktion der Temperatureinheit

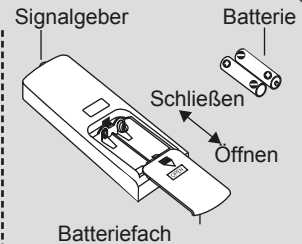
Nach dem Ausschalten des Geräts mit der Fernbedienung drücken Sie gleichzeitig die Tasten - und MODE, um das Temperatureinheit zwischen °C und °F zu schalten.

# Betrieb

1. Nach dem Einschalten des Geräts drücken Sie die Taste " ON/OFF " auf der Fernbedienung, um die Klimaanlage einzuschalten.
2. Wählen Sie mit der Taste MODE die gewünschte Betriebsmodus (AUTO, KÜHLUNG, ENTFEUCHTUNG, VENTILATION, HEIZUNG).
3. Stellen Sie die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit (Auto, Niedrig, Mittel und Hoch) durch Drücken der FAN-Taste ein.
4. Stellen Sie den Luftstromwinkel mit der Taste ein.

## Wechseln der Batterie der Fernbedienung

1. Drücken Sie die hintere Deckel des Batteriefachs der Fernbedienung, wie im Bild gezeigt, in Position, und schieben Sie die Deckel dann in Pfeilrichtung, um sie zu demontieren.
2. Wechseln Sie die Batterien durch zwei neue trockene #7 (AAA 1,5V). Stellen Sie sicher, dass die Batteriepole "+" und "-" korrekt



### Achtung

- Während des Betriebs richten Sie den Signalgeber auf den Signalempfänger an der Klimaanlage.
- Der Abstand zwischen Sender und Empfänger darf nicht mehr als 8 m betragen und es dürfen keine Gegenstände zwischen ihnen vorhanden sein.
- Im Falle von Räumen mit Fluoreszenzlampen oder schnurlosen Telefonen ist eine Signalstörung durchaus möglich. In diesem Fall sollten Sie sich mit der Fernbedienung so nah wie möglich an die Klimaanlage herantasten.
- Benutzen Sie zwei neue Batterien des gleichen Typs, um sie zu wechseln.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
- Wenn das Display zu verblassen beginnt oder unlesbar wird, wechseln Sie die Batterien.

# Reinigung und Wartung



## Warnung:

- Vor der Reinigung der Klimaanlage schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung. Andernfalls kann es zu einem Stromstoß kommen.
- Waschen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser. Dies könnte zu einem Stromstoß kommen.
- Verwenden Sie keine flüchtigen Substanzen (z. B. Verdüner oder Gas) zur Reinigung der Klimaanlage. Das Gehäuse des Gerätes kann sich verfärben oder verformen.

## Reinigung des Außengehäuses und der Gitter

### Reinigung des Außengehäuses:

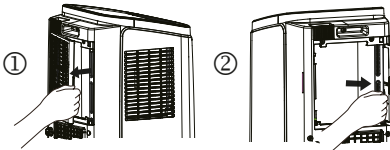
wenn auf der Oberfläche der Klimaanlage Staub angesammelt ist, verwenden Sie ein weiches Tuch zur Reinigung. Wenn das Gehäuse sehr verschmutzt ist (z.B. mit Fett), verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.

**Reinigung der Gitter:** Verwenden Sie einen Staubsauger oder eine weiche Bürste.



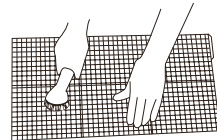
## Reinigung des Filters

### 1 Entfernen Sie den Filter



### 2 Reinigen Sie den Filter

Verwenden Sie einen Staubsauger oder waschen Sie den Filter in Wasser. Wenn der Filter sehr verschmutzt ist (z.B. Fett), verwenden Sie eine Heißwasserlösung bei 40°C und ein mildes Reinigungsmittel. Nach der Reinigung lassen Sie den Filter an einem schattigen Ort trocknen.



### 3 Montieren Sie den Filter

Nach der Reinigung und Trocknung des Filters installieren Sie ihn an der ursprünglichen Stelle.

## ACHTUNG

- Der Filter sollte alle drei Monate gereinigt werden. Die Reinigungshäufigkeit kann erhöht werden, wenn das Gerät unter staubigen Bedingungen betrieben wird. Trocknen Sie den Filter nicht über offenem Feuer oder mit einem Föhn. Der Filter kann sich deformieren oder verbrennen.

# Reinigung und Wartung

## Reinigung des Wärmeableitungsschlauch

Schalten Sie den Warmluftschlauch von der Klimaanlage aus, reinigen und trocknen Sie ihn, und schließen Sie ihn dann wieder an. (Die Montage und Demontage des Filters wird später in dieser Betriebsanleitung beschrieben)

## Überprüfung des Geräts vor der Saison

1. Überprüfen Sie, ob die Lufterlasse und Luftauslässe nicht blockiert sind.
2. Überprüfen Sie, ob der Stecker und das Stromkabel nicht beschädigt sind.
3. Überprüfen Sie, ob der Filter sauber ist.
4. Überprüfen Sie, ob in der Fernbedienung Batterien eingelegt sind.
5. Überprüfen Sie, ob der Halterungsteile, der Fensterrahmen und der Wärmeableitungsschlauch sicher befestigt sind.
6. Überprüfen Sie, ob der Wärmeableitungsschlauch beschädigt ist.

## Überprüfung des Geräts nach der Saison

1. Schalten Sie die Stromversorgung ab.
2. Reinigen Sie den Filter und das Außengehäuse.
3. Entfernen Sie Staub und andere Verschmutzungen aus der Klimaanlage.
4. Entleeren Sie das im Gerät gesammelte Wasser (siehe Kapitel "Entfernen des Kondenswassers").
5. Überprüfen Sie den Zustand des Fensterrahmens im Hinblick auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung kontaktieren Sie den Verteiler.

## Dauerhafte Aufbewahrung

Wenn das Klimaanlage längere Zeit nicht verwendet wird, bereiten Sie es für eine Betriebsunterbrechung vor, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:

- Stellen Sie sicher, dass in der Klimaanlage während des Betriebs kein Kondenswasser zurückbleibt und dass der Wärmeableitungsschlauch demontiert wird.
- Entfernen Sie den Stecker und wickeln Sie das Stromkabel ein.
- Reinigen Sie die Klimaanlage und bewahren Sie sie in der Verpackung, um Staubentwicklung zu vermeiden.

## Anmerkungen zur Entsorgung

- Die meisten Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Sie sollten sortiert und in geeigneten Müllbehältern entsorgt werden.
- Wenn Sie eine Klimaanlage entsorgen möchten, kontaktieren Sie Ihren örtlichen Vertreter oder konsultieren Sie Ihr Servicezentrum für ein ordnungsgemäßes Produktrecycling.

# Störungsanalyse

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Es wird keine Luft aus dem Gerät zugeführt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sind Lufteinlass und Luftauslass nicht blockiert??</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie die Ursache der Blockade.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hat die Raumtemperatur im Heizbetrieb einen entsprechenden Wert erreicht?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät stoppt die Luftzufuhr, nachdem die eingestellte Temperatur erreicht ist.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wurde der Heizmodus gerade aktiviert?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um einen kühlen Lufteintritt zu vermeiden, verzögert die Klimaanlage den Start ein wenig, was normal ist.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Verdampfer gefrosten (überprüfen Sie, wann der Filter entfernt wird)?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist ein normales Phänomen. Die Klimaanlage beginnt mit dem Abtauen. Am Ende des Abtauzyklus kehrt er in den Normalbetrieb zurück.</li> </ul>
Die eingestellte Temperatur kann nicht eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arbeitet das Gerät im Automatikbetrieb?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur kann im Automatikbetrieb nicht geregelt werden.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist die gewünschte Temperatur innerhalb des zulässigen Einstellbereichs?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatureinstellbereich: 16°C-30°C.</li> </ul>
Das Gerät gibt Gerüche ab.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Raum gibt es eine Quelle für seltsamen Geruch, wie z.B. Möbel, Zigarettenrauch, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie die Geruchsquelle.</li> <li>• Reinigen Sie den Filter.</li> </ul>
Die Arbeit wird von einem seltsamen Klang begleitet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ob der Betrieb des Gerätes durch Blitzeinschlag gestört wurde?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trennen Sie die Stromversorgung, schließen Sie sie wieder an und schalten Sie das Gerät ein.</li> </ul>
Das Geräusch von fließendem Wasser ist zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Ton unabhängig davon zu hören, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist das Geräusch des Kältemittels, das in der Klimaanlage fließt. Dies ist ein normales Verhalten.</li> </ul>
Knarrende Geräte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Ton unabhängig davon zu hören, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Schall wird durch Ausdehnung oder Kontraktion der Paneele aufgrund von Temperaturschwankungen verursacht.</li> </ul>

# Störungsanalyse

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Es wird keine Luft aus dem Gerät zugeführt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sind Lufteinlass und Luftauslass nicht blockiert??</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie die Ursache der Blockade.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hat die Raumtemperatur im Heizbetrieb einen entsprechenden Wert erreicht?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät stoppt die Luftzufuhr, nachdem die eingestellte Temperatur erreicht ist.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wurde der Heizmodus gerade aktiviert?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um einen kühlen Lufteintritt zu vermeiden, verzögert die Klimaanlage den Start ein wenig, was normal ist.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Verdampfer gefrosten (überprüfen Sie, wann der Filter entfernt wird)?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist ein normales Phänomen. Die Klimaanlage beginnt mit dem Abtauen. Am Ende des Abtauzyklus kehrt er in den Normalbetrieb zurück.</li> </ul>
Die eingestellte Temperatur kann nicht eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arbeitet das Gerät im Automatikbetrieb?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur kann im Automatikbetrieb nicht geregelt werden.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist die gewünschte Temperatur innerhalb des zulässigen Einstellbereichs?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatureinstellbereich: 16°C-30°C.</li> </ul>
Das Gerät gibt Gerüche ab.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Raum gibt es eine Quelle für seltsamen Geruch, wie z.B. Möbel, Zigarettenrauch, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie die Geruchsquelle.</li> <li>• Reinigen Sie den Filter.</li> </ul>
Die Arbeit wird von einem seltsamen Klang begleitet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ob der Betrieb des Gerätes durch Blitzeinschlag gestört wurde?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trennen Sie die Stromversorgung, schließen Sie sie wieder an und schalten Sie das Gerät ein.</li> </ul>
Das Geräusch von fließendem Wasser ist zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Ton unabhängig davon zu hören, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist das Geräusch des Kältemittels, das in der Klimaanlage fließt. Dies ist ein normales Verhalten.</li> </ul>
Knarrende Geräte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Ton unabhängig davon zu hören, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Schall wird durch Ausdehnung oder Kontraktion der Paneele aufgrund von Temperaturschwankungen verursacht.</li> </ul>



# Störungsanalyse

## Störungscode

FEHLERCODE	Störungssuche und Störungsbeseitigung
F0	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker.
F1	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker.
F2	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker.
F4	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker.
E8	1.Überprüfen Sie, ob das Gerät unter hohen Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen funktioniert; wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, wenn die Umgebungstemperatur unter 35°C fällt.
H3	2.Überprüfen Sie, ob der Verdunster oder Kondensator durch eventuelle Gegenstände blockiert ist; wenn ja, beheben Sie die Ursache der Blockade, schalten Sie das Gerät aus und starten Sie den Betrieb neu. 3.Wenn die Störung weiterhin besteht, kontaktieren Sie bitte eine autorisierte Kundendienst.
H8	1.Gießen Sie das angesammelte Wasser aus. 2.Wenn der Code "H8" weiterhin angezeigt wird, kontaktieren Sie bitte eine autorisierte Kundendienst.

DE



### WARNING

- Wenn die folgenden Situationen eintreten, schalten Sie bitte die Klimaanlage sofort aus, ziehen Sie sie vom Netzstecker und kontaktieren Sie den Vertrieb.
  - Das Stromkabel erwärmt sich oder ist beschädigt.
  - Während des Betriebs wird ein falscher Ton ausgegeben.
  - Während des Betriebs wird ein falscher Ton ausgegeben.
  - Wasseraustritt
- Versuchen Sie nicht, die Klimaanlage selbst zu reparieren.  
Wenn die Klimaanlage unter unsachgemäßen Bedingungen verwendet wird, kann es zu Störungen, Stromschlag oder Feuer kommen.

# Montage und Wartung



## Warnung:

- Befolgen Sie alle geltenden Gesetzen und Normen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder nicht originale Kabel.
- Achten Sie bei der Montage und Wartung auf Sorgfalt. Führen Sie keine unbefugten Tätigkeiten durch, um Stromschläge, Unfälle und andere unsichere Situationen zu vermeiden.

## Wahl des Aufstellungsorts

### Allgemeine Anforderungen.

Die Montage des Gerätes an den folgenden Stellen kann zu einer Störung führen. Wenn die Montage an einem solchen Ort unvermeidlich ist, kontaktieren Sie bitte den örtlichen Vertreter.

1. Eine Ort in der Nähe von starken Wärmequellen, Dampf, brennbaren oder explosiven Gasen von flüchtigen Stoffen, gesprüht in die Luft.
2. Ort, der mit Hochfrequenzgeräten (Schweißbrenner, medizinische Geräte) ausgestattet ist.
3. Küstengebiet.
4. Ein Ort, an dem große Mengen an Öl vorhanden sind oder an dem Öldämpfe in der Luft vorhanden sind.
5. Ein Ort, an dem Schwefel vorhanden ist.
6. Andere Orte mit besonderen Bedingungen.

### Anforderungen an die Klimaanlage

1. Der Lufteinlass kann nicht blockiert werden. Stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe. Andernfalls wird der Durchfluss durch den Wärmeableitungsschlauch blockiert.
2. Wählen Sie einen Ort, an dem der emittierte Lärm und die Abluft des Außenteiles den Frieden Ihrer Nachbarn nicht stören.
3. Installieren Sie die Klimaanlage nicht in einem Raum mit Fluoreszenzlampe.
4. Das Gerät darf nicht in der Waschküche installiert werden.

## Anforderungen an die elektrische Installation

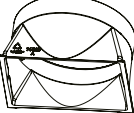


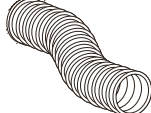










### Sicherheitsmaßnahmen

1. Beachten Sie die elektrischen Sicherheitsvorschriften.
2. Verwenden Sie einen geeigneten Stromkreis gemäß den örtlichen Vorschriften.
3. Bei Geräten mit Y-Anschluss sollte die Anleitung den folgenden Text enthalten. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Person ausgewechselt werden.
4. Schließen Sie den Phasenkabel, den Neutralleiter und den Erdungskabel ordnungsgemäß an die Steckdosenleiste an.
5. Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie mit den Arbeiten zur Elektrik beginnen.
6. Schließen Sie die Stromversorgung nicht vor Abschluss der Montage an.
7. Die Klimaanlage ist ein Elektrogerät der Spitzenklasse. Erdungskabel muss korrekt angeschlossen sein. Die Erdung sollte von einem Spezialisten durchgeführt werden. Mangelnde Erdung kann zu einem Stromschlag führen.
8. Das grün-gelbe oder grüne Kabel der Klimaanlage ist ein Erdungskabel, das nicht für andere Zwecke verwendet werden kann.
9. Der Erdungswiderstand muss den nationalen Elektrovorschriften entsprechen.
10. Das Gerät muss gemäß den Elektroinstallationsvorschriften installiert werden.

# Vorbereitungen für die Montage

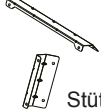

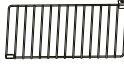









**Hinweis:** Vor Beginn der Montage überprüfen Sie die Verfügbarkeit aller Zubehörteile.

## Zubehörliste

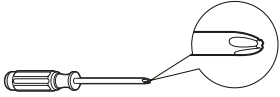

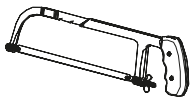
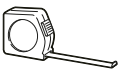


 Halterungsteile A	 Halterungsteile B	 Halterungsteile C	 Wärmeableitungsschlauch	 Zwischenstecker
 Kabelhaken	 Schraube	 Rohrschelle	 Gummistopfen	 Rohrbügel
 Kondensatschlauch	 Fernbedienung	 Batterie (AAA 1.5V)		 Bedienungsanleitung

## Optionales Zubehör

Achtung: Einige Modelle sind nicht mit den folgenden Zubehörteilen ausgestattet.

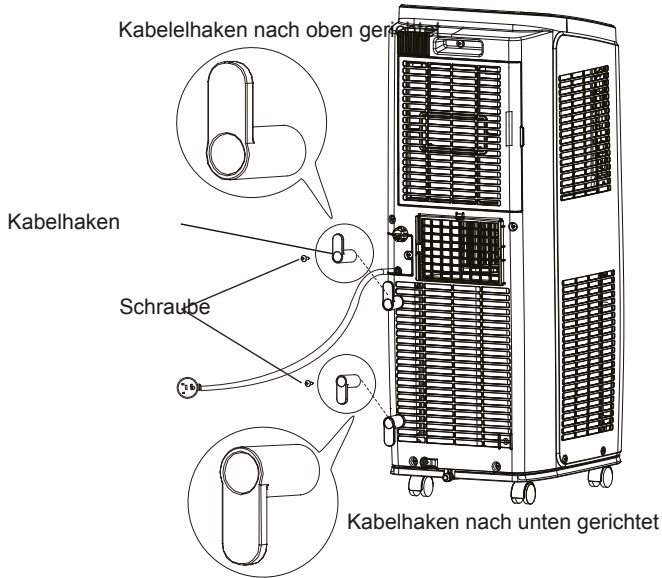
 Stützteil	 Regenschutz	 Schutzgitter	 Schraube	 Schraubenmutter	 Bolzen
 Fensterahmen	 Schaumring A	 Schaumband B	 Fensterhaken	 Federscheibe	 Unterlegscheibe

## Werkzeug für die Montage

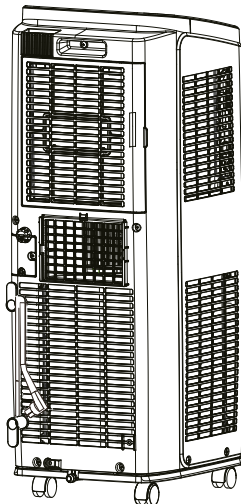
 Kreuzschlitzschraubendreher	 Flachkopfschraubendreher	 Säge
 Rollbandmaß	 Schere	 Bleistift

# Installation des Kabelhakens

- Befestigen Sie den Kabelhaken an der Rückwand des Gerätes (die Richtung der Befestigung des Kabelhakens ist in der Abbildung dargestellt).



- Wickeln Sie das Kabel über die Kabelhaken



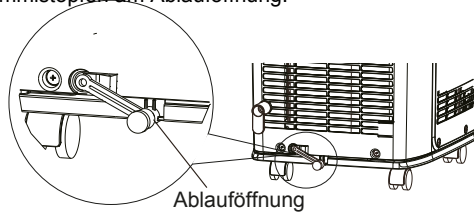
# Entfernung von angesammeltem Wasser

Das angesammelte Wasser kann auf zwei Arten entfernt werden:

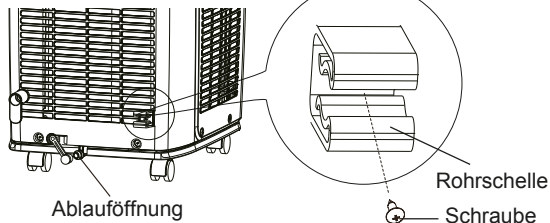
- 1** Verwendung der Option für permanenten Abfluss aus der Öffnung an der Unterseite des Geräts.

**Achtung:** Vor der Verwendung der Option für permanenten Ablass an der Unterseite des Geräts muss eine Kondensatschlauch verlegt werden. Andernfalls kann ein schwacher Abfluss den korrekten Betrieb des Gerätes beeinträchtigen.

- Montageanleitung für den Kondensatschlauch.
  1. Entfernen Sie den Gummistopfen am Ablauföffnung.

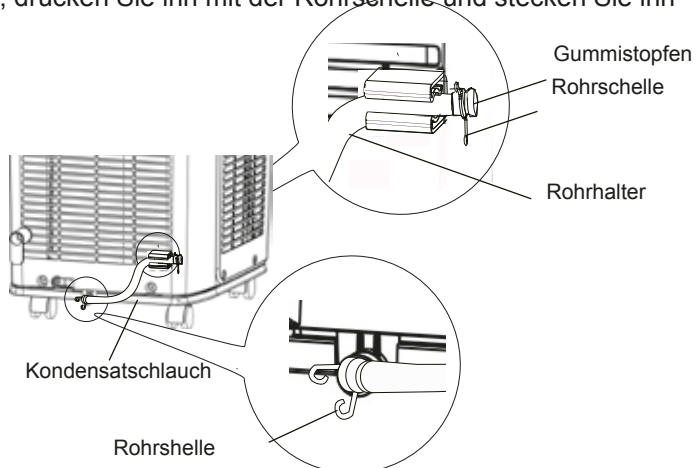


2. Befestigen Sie den Rohrschelle mit einer Schraube auf der rechten Seite an der Rückwand des Gerätes in der Nähe des Ablauföffnung.



3. Schieben Sie den Kondensatschlauch durch die Ablauföffnung und ziehen Sie die Schraube an, dann setzen Sie ihn auf das Ende der Rohrbügel.

4. Setzen Sie eine Gummistopfen auf das andere Ende des Kondensatschlauches, drücken Sie ihn mit der Rohrschelle und stecken Sie ihn in den Haken.



# Entfernung von angesammeltem Wasser

## ■ Methode zur Entfernung von angesammeltem Wasser.

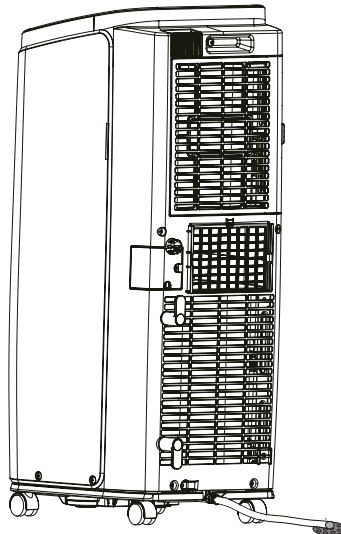
### ■ Methode zur Entfernung von angesammeltem Wasser.

1. Im Kühlungs- oder Entfeuchtungsmodus wird das verflüssigte Wasser in den Tank der Klimaanlage abgeführt.

2. Wenn der interne Tank mit Wasser gefüllt ist, ertönen 8 Signaltöne und auf dem Display erscheint "H8", um den Benutzer daran zu erinnern, das Wasser abzulassen. Nach ca. 2 Minuten schaltet sich das Gerät aus und alle Tasten werden inaktiv.

Um den Tank zu entleeren, befolgen Sie die folgenden Anweisungen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Verwenden Sie ein kleines Tablett oder bringen Sie das Gerät an einen Ort, an dem Wasser abgelassen werden kann.
- Um Wasser abzulassen, nehmen Sie das Ablaufrohr vom Haken ab und ziehen Sie den Gummistopfen aus dem Rohr.
- Entleeren Sie das Wasser in eine kleine Tablett oder einen Abfluss.
- Nachdem das Wasser entfernt wurde, setzen Sie die Gummistopfen wieder auf.
- Drücken Sie die ON / OFF-Taste, um das Gerät neu zu starten.

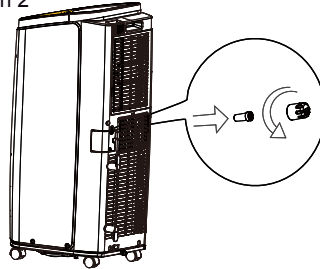


# Entfernung von angesammeltem Wasser

**2** Verwenden der Option permanente Abflaufs aus dem Loch in der Mitte des Gerätes.

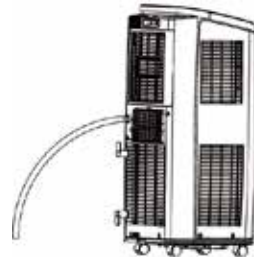
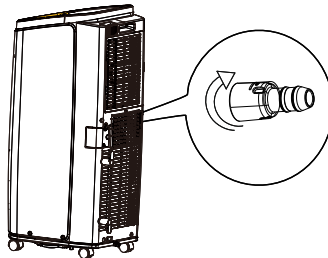
Hinweis: Das Wasser kann automatisch in den Abfluss des Bodens geleitet werden, sobald ein Schlauch mit 14 mm Innendurchmesser angeschlossen wird (nicht im Set enthalten).

1. Entfernen Sie die Mutter 1, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, und entfernen Sie dann den Gummistopfen 2



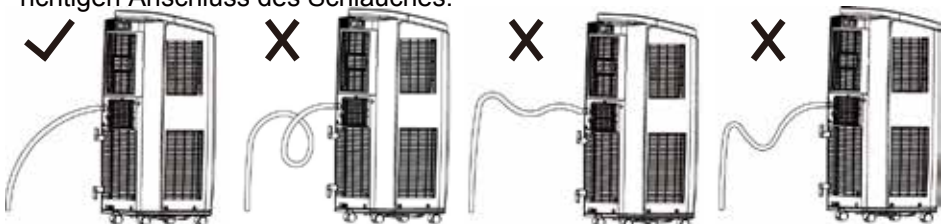
2. Schrauben Sie den Zwischenstecker (im Set) an den Abfluss, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

3. Schließen Sie den Abflussschlauch an den Zwischenstecker an.



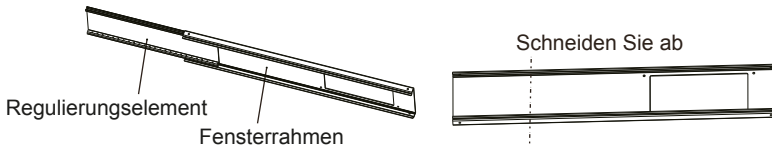
## Hinweis:

Wenn Sie die Option eines permanenten Abflusses in der Mitte des Gerätes verwenden, stellen Sie die Klimaanlage auf eine ebene Oberfläche und stellen Sie sicher, dass der Wärmeableitungsschlauch passierbar und nach unten geneigt ist. Befindet sich die Klimaanlage auf einer geneigten Oberfläche oder ist der Schlauch nicht korrekt installiert, kann der interne Tank überfüllt und das Gerät abgeschaltet werden. Wenn das Gerät automatisch ausgeschaltet wird, entleeren Sie den internen Tank, überprüfen Sie den Ort des Gerätes und den richtigen Anschluss des Schlauches.

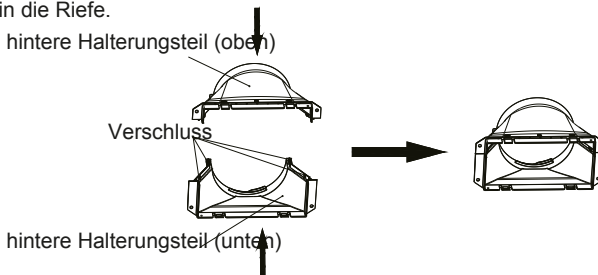


## Montage in einem doppelten, vertikalen Schiebefenster

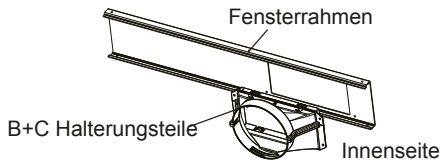
Wenn die Innenbreite des Fensters 520 mm (20,5") nicht überschreitet, entfernen Sie das Regulierungselement vom Fensterrahmen und schneiden Sie den Fensterrahmen so ab, dass die Länge des Fensterrahmen an die Breite des Fensters angepasst ist.)



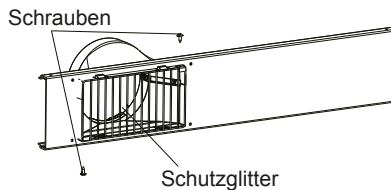
11. Montieren Sie den hinteren Halterungsteil - setzen Sie den hinteren (oberen) Halterungsteil mit dem hinteren (unteren) Halterungsteil zusammen, verbinden Sie ihn miteinander und drücken Sie den Halter fest in die Riefe.



2. Stecken Sie die B+C-Halterungsteile von der Innenseite des Fensterrahmens in die durch den Pfeil angegebene Richtung



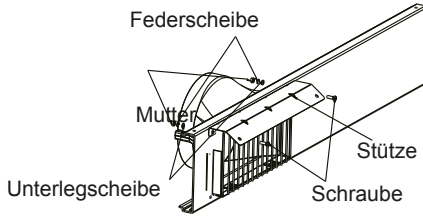
3. Befestigen Sie das Schutzgitter mit Schrauben an den angeschlossenen B+C-Halterungsteile.



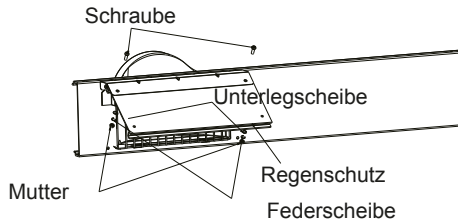
4. Befestigen Sie die Stütze an der Außenseite des Fensterrahmens mit Muttern, Federscheiben, Unterscheiben und Schrauben.



## Montage in einem doppelten, vertikalen Schiebefenster

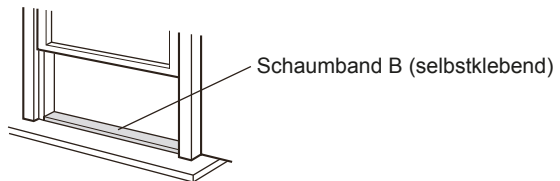


5. Befestigen Sie die Regenschutz an der Stütze mit Muttern, Federscheiben, Unterlegscheiben und Schrauben



(Hinweis: Schutzgitter, Stütze, Regenhaube, Mutter, Schraube, Federscheibe und Scheibe sind optionales Zubehör; einige Modelle sind nicht im Set enthalten).

6. Schneiden Sie die Schaumring A auf die gewünschte Länge und befestigen Sie sie am Fensterflügel.

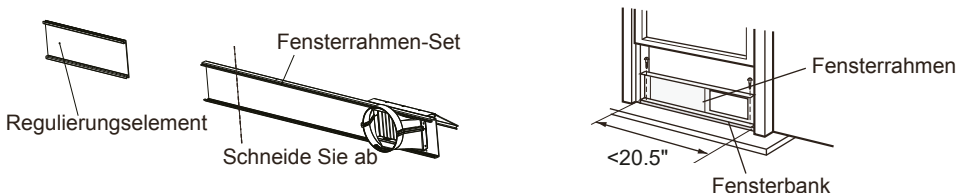


7. Befestigen Sie den Fensterrahmen an der Fensterbank.

7.1 Wenn die Innenbreite des Fensters 520 mm (20,5") nicht übersteigt.

Bei Fenstern, die enger als 520 mm (20,5") sind, sollte der Fensterrahmen modifiziert werden.

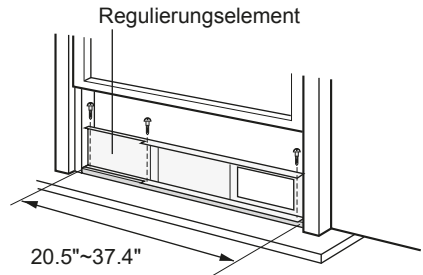
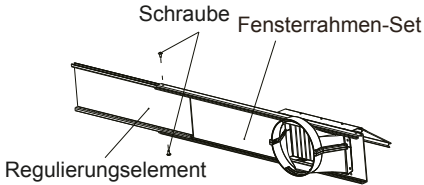
- (1) Entfernen Sie den Regulierungselement vom Fensterrahmen und schneiden Sie den Rahmen auf die Breite des Fensters zu.
- (2) Öffnen Sie den Fensterflügel und stellen Sie den Fensterrahmen auf die Fensterbank.
- (3) Befestigen Sie den Fensterrahmen mit Schrauben an der Fensterbank.



## Montage in einem doppelten, vertikalen Schiebefenster

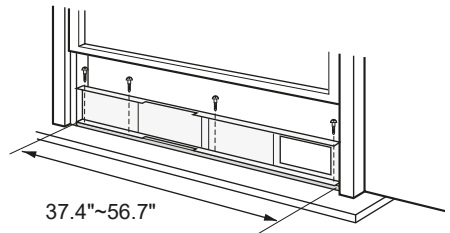
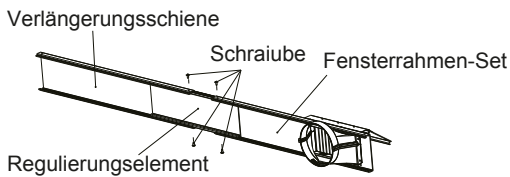
7.2 Wenn die Innenbreite des Fensters zwischen 520 mm (20,5") und 950 mm (37,4") beträgt.

- (1) Öffnen Sie den Fensterflügel und stellen Sie den Fensterrahmen auf die Fensterbank
- (2) Schieben Sie das Regulierungselement so, dass der Rahmen auf die Länge der Fensterbank passt.
- (3) Befestigen Sie den Fensterrahmen mit Schrauben an der Fensterbank.

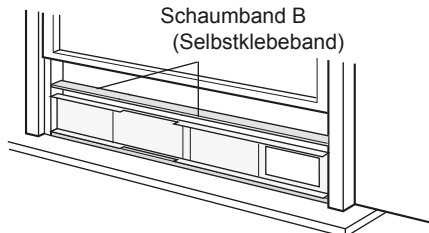


7.3 Wenn die Innenbreite des Fensters zwischen 950 mm (37,4") und 1440 mm (56,7") beträgt.

- (1) Befestigen Sie die Verlängerungsschiene am Regulierungselement.
- (2) Öffnen Sie den Fensterflügel und stellen Sie den Fensterrahmen auf die Fensterbank
- (3) Schieben Sie Verlängerungsschiene und Regulierungselement entsprechend der Länge der Fensterbank auf.
- (4) Befestigen Sie den Fensterrahmen mit Schrauben an der Fensterbank.

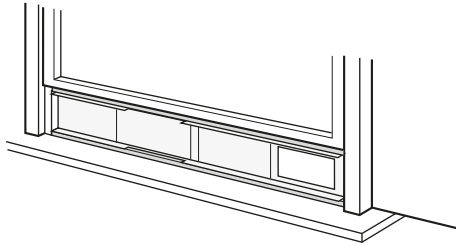


8. Schneiden Sie die Schaumband B auf die gewünschte Länge zu und befestigen Sie sie am Fensterrahmen.



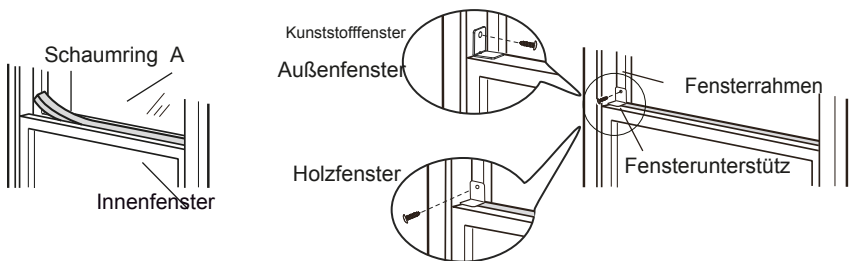
## Montage in einem doppelten, vertikalen Schiebefenster

9. Senken Sie den Fensterflügel auf den Fensterrahmen ab.



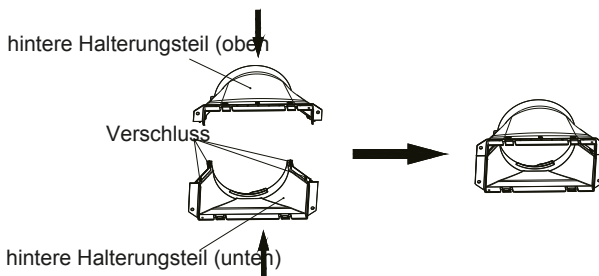
10. Schneiden Sie die Schaumring A auf die gewünschte Länge und füllen Sie den Lücken zwischen Innen- und Außenflügel.

11. Befestigen Sie das Innenfenster mit einer Stütze und Schraube, um eine vertikale Bewegung zu verhindern.



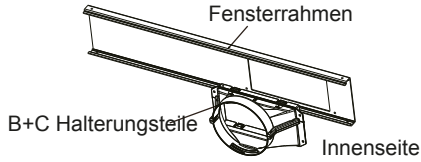
## Montage in horizontalen Schiebefenster

1. 1. Montieren Sie den hinteren Halterungsteil - setzen Sie den hinteren (oberen) Halterungsteil mit dem hinteren (unteren) Halterungsteil zusammen, verbinden Sie ihn miteinander und drücken Sie den Halter fest in die Riefe.

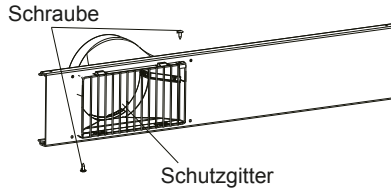


2. Stecken Sie die B+C-Halterungsteile von der Innenseite des Fensterrahmens indie durch den Pfeil angegebene Richtung.

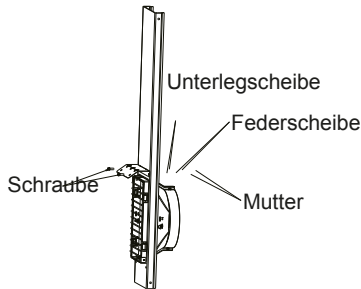
# Montage in horizontalen Schiebefenster



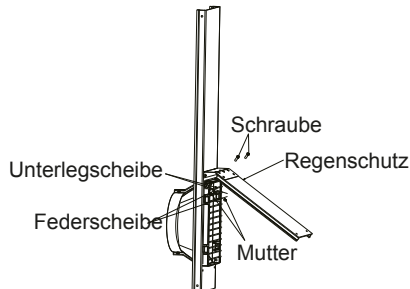
3. Befestigen Sie das Schutzgitter mit Schrauben an den angeschlossenen B+C-Halterungsteile.



4. Verwenden Sie Muttern, Federscheiben, Unterlegscheiben und Schrauben, um die Stütz an der Außenseite des Fensterrahmens zu befestigen.



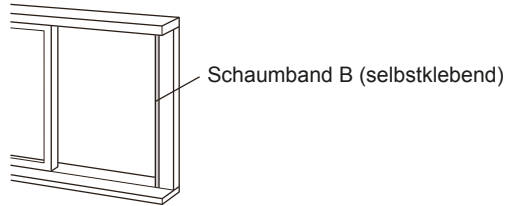
5. Verwenden Sie Muttern, Federscheiben, Unterlegscheiben und Schrauben, um die Regenschutz an der Stütz zu befestigen



(Hinweis: Schutzgitter, Stütz, Regenschutz, Mutter, Schraube, Federscheibe und Unterlegscheibe sind optionales Zubehör; sie sind bei einigen Modellen nicht im Set enthalten).

# Montage in horizontalen Schiebefenster

6. Schneiden Sie die Schaumring A auf die gewünschte Länge und befestigen Sie sie am Fensterflügel

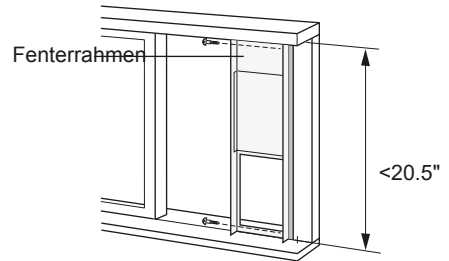
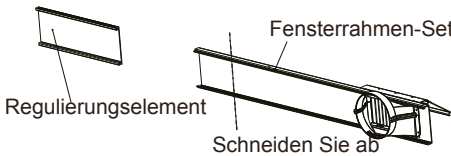


7. Befestigen Sie den Fensterrahmen am Rahmen.

7.1 Wenn die Fensterhöhe 520 mm (20,5") nicht übersteigt.

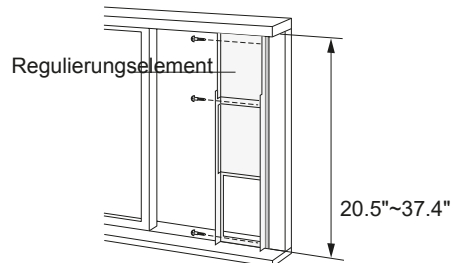
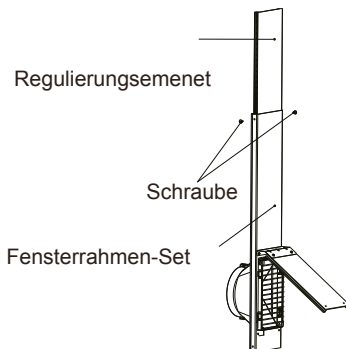
Bei Fenstern unter 520 mm (20,5") muss der Fensterrahmen modifiziert werden

- (1) Entfernen Sie den Regulierungselement vom Fensterrahmen und schneiden Sie den Rahmen auf die Höhe des Fensters.
- (2) Öffnen Sie den Fensterflügel und platzieren Sie den Fensterrahmen neben dem Rahmen.
- (3) Befestigen Sie den Fensterrahmen mit Schrauben am Rahmen.



7.2 Wenn die Innenhöhe des Fensters zwischen 520 mm (20,5") und 950 mm (37,4") beträgt.

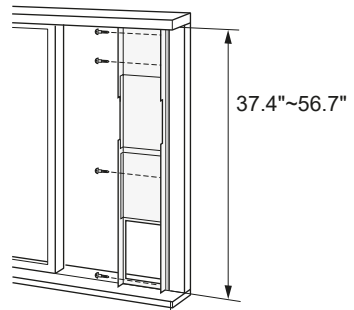
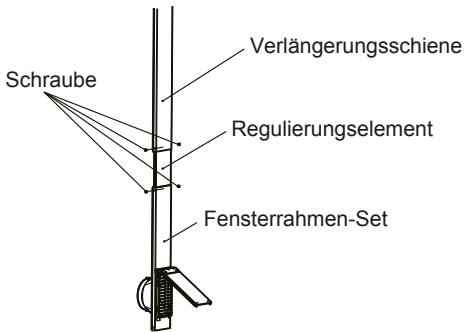
- (1) Öffnen Sie den Fensterflügel und platzieren Sie den Fensterrahmen neben dem Rahmen.
- (2) Bewegen Sie das Regulierungs, um den Rahmen an die Höhe des Fensterlaibung anzupassen.
- (3) Befestigen Sie den Fensterrahmen mit Schrauben am Rahmen.



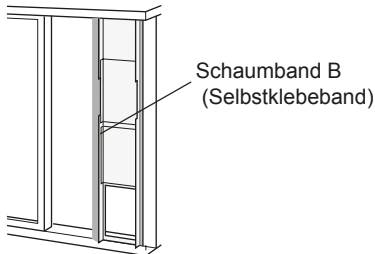
# Montage in horizontalen Schiebefenster

7.3 Wenn die Innenhöhe des Fensters zwischen 950 mm (37,4") und 1440 mm (56,7") beträgt.

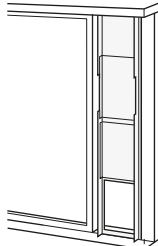
- (1) Befestigen Sie die Verlängerungsschiene am Regulierungselement.
- (2) Öffnen Sie den Fensterflügel und platzieren Sie den Fensterrahmen neben dem Rahmen.
- (3) Ziehen Sie die Verlängerungsschiene und das Regulierungselement entsprechend der Höhe des Rahmens aus.
- (4) Befestigen Sie den Fensterrahmen mit Schrauben am Rahmen



8. Schneiden Sie die Schaumband B auf die gewünschte Länge zu und befestigen Sie sie am Fensterrahmen



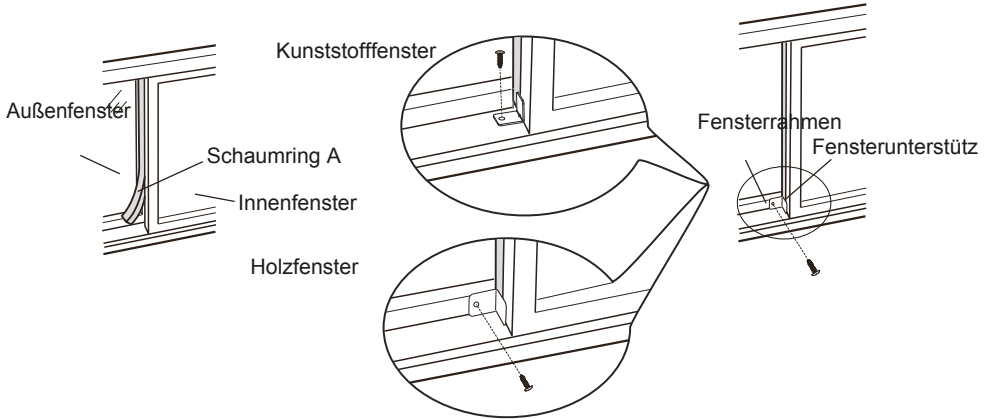
9. Bewegen Sie den Fensterflügel auf den Fensterrahmen.



# Montage in horizontalen Schiebefenster

10. Schneiden Sie die Schaumring A auf die gewünschte Länge und füllen Sie den Spalt zwischen Innen- und Außenflügel.

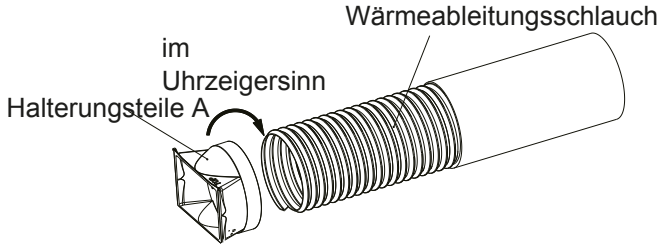
11. Befestigen Sie das Innenfenster mit einer Fensterunterstütz und einer Schraube, um zu verhindern, dass es sich horizontal bewegt.



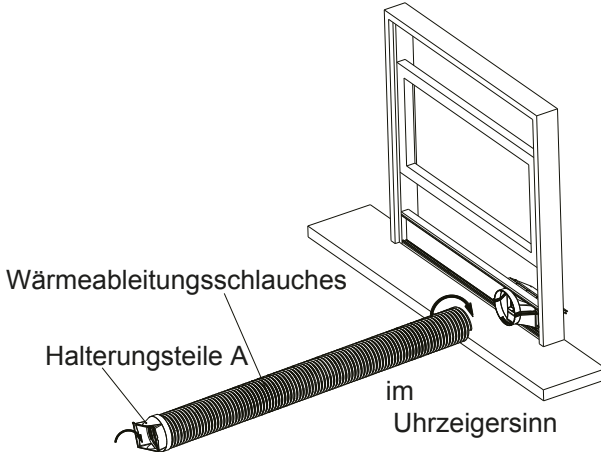
## Montage und Demontage des Wärmeleitungsschlauches

### Montage des Wärmeleitungsschlauches

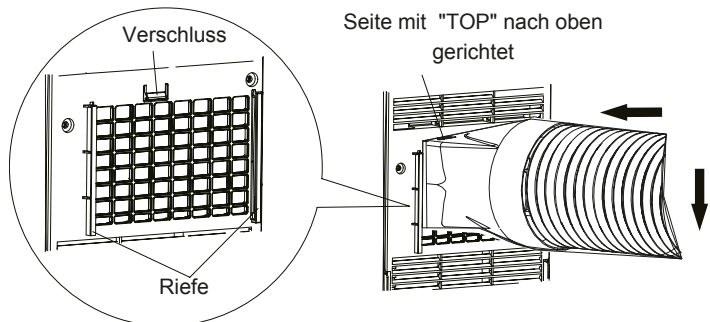
1. Schrauben Sie den Halterungsteile A auf den Wärmeleitungsschlauch, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.



2. Schrauben Sie das zweite Ende des Schlauches im Uhrzeigersinn in den Halterungsteile am Fensterrahmen.



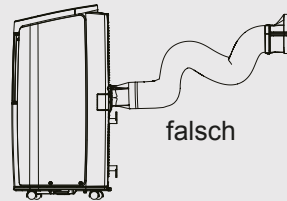
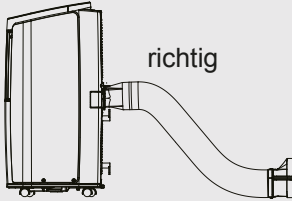
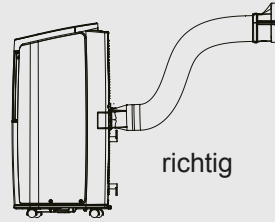
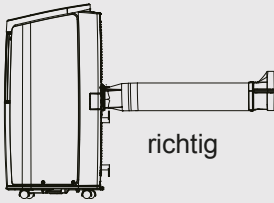
3. Schieben Sie den Halterungsteil A des Wärmeleitungsschlauches (Seite mit "TOP" nach oben) in die Riefen, bis Sie das Sperrsignal hören



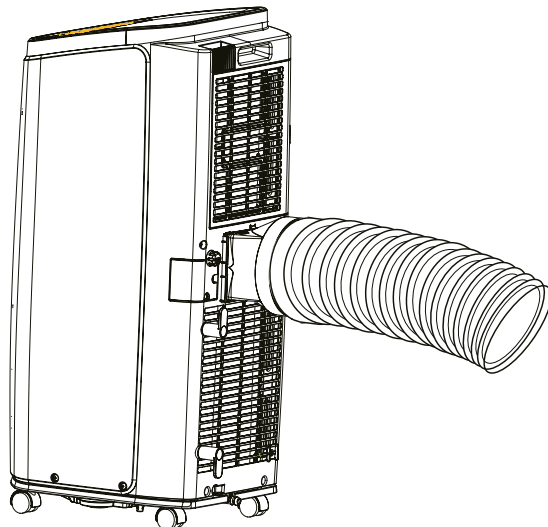


### Anmerkungen zur Montage des Wärmeableitungsschlauches

Um die Kühlleistung zu erhöhen, sollte der Wärmeableitungsschlauch so kurz wie möglich sein und horizontal, ohne Durchbiegung, geführt werden, um eine ungestörte Wärmeableitung zu ermöglichen.

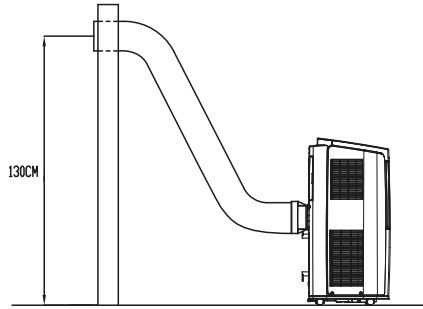


- Die Länge des Wärmeableitungsschlauches beträgt nicht mehr als 1 m. Es wird empfohlen, die kürzestmögliche Länge zu verwenden.
- Der Schlauch muss so weit wie möglich horizontal installiert werden. Verlängern Sie den Schlauch nicht und verbinden Sie ihn nicht mit einem anderen Schlauch.

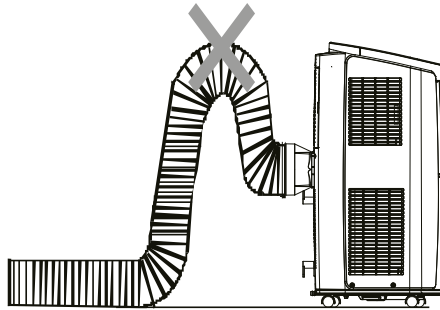


## Montage und Demontage Wärmeableitungsschlauch

- Die korrekte Montage ist in der folgenden Abbildung dargestellt (bei Wärmeableitung durch die Öffnung in der Wand sollte sie sich in einer maximalen Höhe von 130 cm über dem Boden befinden).

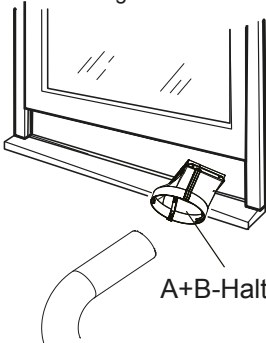


- In der folgenden Abbildung ist die inkorrekte Montage dargestellt (der Schlauch ist zu verbogen, was die korrekte Funktion des Gerätes beeinträchtigen kann).

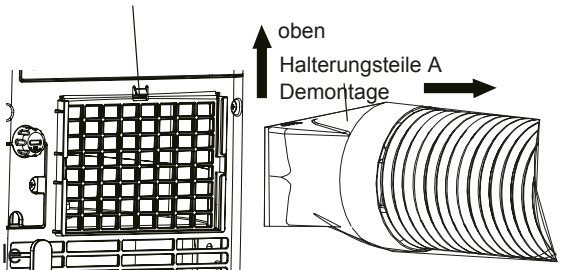


## Demontage des Wärmeableitungsschlauches

1. Trennen Sie den Halterungsteil B  
Trennen Sie den Halterungsteile vom C-Halterungsteile.



2. Trennen Sie den A-Halterungsteile:  
Drücken Sie die Verschluss und heben Sie den A-Halterungsteile nach oben, um die Demontage durchzuführen.

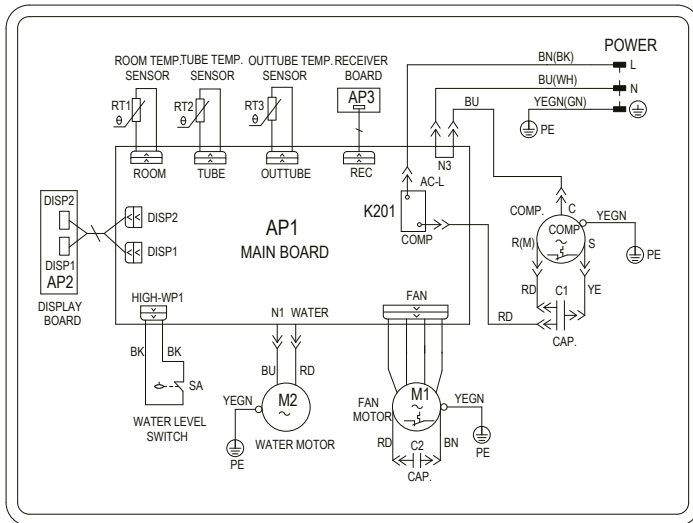


# Testmodus

- Um das Gerät zu starten, schließen Sie die Stromversorgung an und drücken Sie die ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um die Automatik-, Kühl-, Entfeuchtungs-, Ventil- oder Heizmodus auszuwählen, und überprüfen Sie dann, ob das Gerät richtig arbeitet.
- Wenn die Umgebungstemperatur unter 16°C sinkt, kann das Gerät nicht im Kühlmodus arbeiten.

# Elektrische Schaltdiagramm

Elektrische Schaltdiagramm kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Es gilt immer die dem Gerät beiliegenden Schaltdiagramm.



# Bedienungsanleitung für den Servicetechniker

Erforderliche Qualifikation des Kundendiensttechnikers der Klimaanlage (Reparaturen dürfen nur von Spezialisten durchgeführt werden).

a. Jeder Kältetechniker sollte über eine gültige Zertifizierung verfügen, die von einem zugelassenen Institut ausgestellt wurde und aus der hervorgeht, dass er die für den Betrieb von Kälteanlagen erforderlichen Qualifikationen erworben hat.

b. Reparaturen dürfen nur nach dem vom Hersteller des Gerätes empfohlenen Methode durchgeführt werden. Wenn für die Wartung und Reparatur ein zusätzlicher Techniker hinzugezogen werden muss, sollte seine Arbeit von einer Person überwacht werden, die zum Umgang mit brennbaren Stoffen befugt ist. Vorsichtsmaßnahmen vor der Montage

Vor der Wartung von Geräten, die mit brennbaren Stoffen gefüllt sind, muss ein ausreichendes Sicherheitsniveau gewährleistet sein, um die Brandgefahr zu verringern.

Die Arbeiten müssen nach einem Verfahren durchgeführt werden, das das Risiko des Vorhandenseins von brennbarem Gas oder Dampf während der Arbeiten minimiert.

Suche von brennbaren Gasen

Es ist nicht gestattet, Zündquellen zur Erkennung von Undichtigkeiten des Kältemittels zu verwenden. Es ist verboten, eine Halogenlampe (oder einen anderen Detektor mit offener Flamme) zu verwenden.

Umgebungskontrolle

• Alle Bedienpersonen und andere Personen, die in der Nähe des Installierung arbeiten, sollten über die Spezifikation der auszuführenden Arbeiten informiert werden. Vermeiden Sie Arbeiten in engen Räumlichkeiten. Die Räumlichkeiten um den Arbeitsplatz sollten von einander getrennt werden. Sichern Sie sichere Arbeitsbedingungen durch die Kontrolle brennbarer Stoffe.

• Der Raum sollte vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden. Der Techniker sollte sich bewusst sein, dass er sich in einer potenziell toxischen oder brennbaren Atmosphäre befindet. Stellen Sie sicher, dass die Geräte zur Leckageerkennung für alle verwendeten Kältemittel vorgesehen sind, d.h. nicht funkend, ordnungsgemäß isoliert oder eigensicher.

• Keine Person, die an einer Kälteanlage arbeitet, die eine Rohrleitung Leckage erfordert, darf keine Zündquelle so verwenden, dass eine Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, sollten in einem angemessenen Abstand vom Ort der Installation, Reparatur, Demontage und Entsorgung gehalten werden, wobei der Austritt des Kältemittels in die Atmosphäre möglich ist. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Umgebung des Gerätes auf Zündgefahr. Hängen Sie die Nichtraucher-Schilder auf.

• Wenn Arbeiten hohe Temperaturen erfordern, muss ein direkter Zugang zu Feuerlöschmittel gewährleistet sein. An der Stelle, an der das Instalation befüllt wird, sollte ein Pulver- oder CO<sub>2</sub>-Löschler vorhanden sein.

• Wenn es notwendig ist, die Installation zu öffnen oder bei hohen Temperaturen zu arbeiten, muss eine ausreichende Ventilation im Raum vorhanden sein. Während der gesamten Arbeit sollte eine ausreichende Ventilation gewährleistet sein. Die Ventilation sollte das freigesetzte Kältemittel sicher verteilen und nach außen in die Atmosphäre abgeben.

# Bedienungsanleitung für den Servicetechniker

## Inspektion von Kühlgeräten

Wurden elektrische Komponenten geändert, müssen sie der Verwendung und den Spezifikationen entsprechen. Die Anweisungen des Herstellers für Wartung und Instandhaltung müssen zu jeder Zeit befolgt werden. Wenn Sie Fragen haben, kontaktieren Sie bitte die technische Abteilung.

Die folgenden Kontrollpunkte gelten für Installation, die mit brennbaren Stoffen gefüllt sind:

- die tatsächlich gefüllte Kältemittelmenge ist mit dem Bereich des Raumes, in dem das Kühlgerät installiert ist, kompatibel;
- mechanische Ventilation und Lüfter funktionieren richtig und sind nicht blockiert;
- Bei Verwendung eines indirekten Kältekreislaufes ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein des Kältemittels zu überprüfen;
- sichtbare und lesbare Gerätekenzeichnungen; unleserliche Kennzeichnungen und Symbole müssen korrigiert werden.
- Die Kühlanlage oder -komponenten sind dort zu installieren, wo sie keinen korrosiven Stoffen in Kältemittel enthaltenden Komponenten ausgesetzt sind, es sei denn, die Komponenten bestehen aus natürlich korrosionsbeständigen Materialien oder sind ausreichend gegen Korrosion geschützt.

## Inspektion von elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Komponenten sollte mit einer Sicherheitskontrolle durchgeführt werden. Wenn ein Fehler erkannt wird, der die Sicherheit beeinträchtigt, darf die Installation erst dann an die Stromversorgung angeschlossen werden, wenn der Fehler behoben ist. Wenn es nicht möglich ist, den Fehler sofort zu beheben, aber der Betrieb fortgesetzt werden muss, ist eine geeignete Zwischenlösung zu wählen. Dies sollte dem Gerätebesitzer mitgeteilt werden, um jede Partei zu warnen.

Die Erstinspektion sollte Folgendes umfassen:

- Entladezustand der Kondensatoren: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um mögliche Funkenbildung zu vermeiden;
- keine der elektrischen Komponenten und die unter Spannung stehenden Leitungen dürfen beim Befüllen, Nachfüllen oder Entleeren der Installation freigelegt werden;
- eine kontinuierliche Erdung ist gewährleistet.

## Reparatur von abgedichteten Komponenten

Bei Reparaturen von versiegelten Komponenten, bevor Sie versiegelte Gehäuse usw. trennen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Wenn es unbedingt erforderlich ist, die Geräte während der Wartungsarbeiten mit elektrischer Energie zu versorgen, muss an der kritischsten Stelle des Geräts eine Lecksuchvorrichtung angebracht werden, um kontinuierlich arbeitende Lecks zu erkennen und vor potenziell gefährlichen Situationen zu warnen.

Es ist besonders darauf zu achten, dass bei Arbeiten mit elektrischen Komponenten das Gehäuse nicht so modifiziert wurde, dass das Schutzniveau gesenkt werden kann. Dies gilt insbesondere für Kabelschäden, übermäßige Anzahl von Anschlüssen, nicht den Originalspezifikationen entsprechende Kontakte, Beschädigungen an Dichtungen, falsche Installation der Drosselspule, etc.

# Bedienungsanleitung für den Servicetechniker

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Dichtungen und Dichtungsmaterialien nicht so weit abgenutzt sind, um das Eindringen von brennbaren Stoffen zu verhindern. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

ACHTUNG: Die Verwendung von Silikondichtstoff kann die Wirksamkeit einiger Lecksuchgeräte beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor Arbeitsbeginn nicht isoliert werden.

## Verdrahtung

Überprüfen Sie die Kabel auf Abnutzung, Korrosion, übermäßigen Druck, Vibrationen, scharfe Kanten und alle anderen Umstände, die zu Schäden führen können. Bei der Inspektion sollten auch die Auswirkungen der Alterung oder der Exposition gegenüber dauerhaften Vibrationen durch Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren berücksichtigt werden.

## Methoden der Lecksuche

Die folgenden Methoden zur Lecksuche gelten für alle Kältekreisläufe als zulässig.

Elektronische Lecksucher können zur Suche von Lecks verwendet werden, aber im Falle von brennbaren Stoffen ist ihre Empfindlichkeit möglicherweise nicht ausreichend oder muss kalibriert werden. (Die Erkennungsgeräte müssen in einer kältemittelfreien Umgebung kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle ist und für das verwendete Kältemittel geeignet ist.

Die Lecksuchgeräte müssen auf einen Prozentsatz LFL des Kältemittels eingestellt und für das verwendete Kältemittel kalibriert sein, und der entsprechende Gasanteil (maximal 25%) ist zu bestätigen.

Für die meisten Kältemittel können Flüssigkeiten zur Leckageerkennung verwendet werden, aber chlorhaltige Detergentien sollten vermieden werden, da sie mit dem Kältemittel reagieren und Korrosion in Kupferleitungen verursachen können.

Bei einem Leckageverdacht müssen alle offenen Feuerquellen entfernt/gelöscht werden.

Wenn ein Kältemittel-Leck erkannt wird, das gelötet werden muss, entleeren Sie das System des Kältemittels oder isolieren Sie das Kältemittel (über Absperrventile) vom Leckagebereich weg. Bei

Geräten, die mit brennbarem Kältemittel gefüllt sind, muss die Installation vor und während des Lötens mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) gespült werden.

## Installation-Entleerung und Kältemittelabsaugung

Wenn die Klimaanlage undicht ist, müssen bei der Reparatur - oder für andere Zwecke - die üblichen Verfahren eingehalten werden. Es ist jedoch wichtig, die besten Praktiken anzuwenden, da die Gefahr von brennbaren Stoffen besteht. Das folgende Verfahren sollte befolgt werden:

- das Kältemittel entfernen;
- das System mit Inertgas spülen;
- das Kältemittel absaugen;
- die Klimaanlage wieder mit Inertgas spülen;
- die Klimaanlage durch Schneiden oder Lötens die Installation öffnen.

# Bedienungsanleitung für den Servicetechniker

Das Kältemittel muss abgesaugt und in speziellen Zylindern gesammelt werden. Installationen, die mit brennbarem Kältemittel gefüllt sind, sollten mit OFN-Stickstoff gespült werden, um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Dieser Prozess kann mehrere Wiederholungen erfordern. Zum Spülen des Systems dürfen keine Druckluft oder Sauerstoff verwendet werden.

Bei Installation, die mit entflammbarem Kältemittel gefüllt sind, sollte die Spülung durch Vakuumübertragung in das System mit OFN-Stickstoff und anschließendes Füllen durchgeführt werden, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, der Stickstoff in die Atmosphäre freigesetzt wird und das Vakuum wiederhergestellt wird. Dieser Prozess muss wiederholt werden, bis das System vollständig vom Kältemittel entleert ist. Bei der letzten Befüllung der Klimaanlage mit OFN-Stickstoff muss das Gerät auf Atmosphärendruck entleert werden, um Arbeiten durchführen zu können. Dies ist absolut notwendig, wenn die Rohre gelötet werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass sich der Ausgang der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und sorgen Sie für Ventilation.

## Abfüllverfahren

Neben den traditionellen Abfüllverfahren müssen folgende Anforderungen erfüllt sein:

-stellen Sie sicher, dass die Klimaanlage beim Befüllen der Klimaanlage nicht durch andere Kältemittel verunreinigt wird. Kabel oder Rohrleitungen sollten so kurz wie möglich sein, um die darin enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.

-die Zylinder sollten vertikal gelagert werden;

-bevor Sie das Installation mit Kältemittel füllen, stellen Sie sicher, dass das Kühlmittel geerdet ist.

-Kennzeichnen Sie nach dem Befüllen die Klimaanlage (falls nicht bereits gekennzeichnet).

-Achten Sie besonders darauf, das Kühlmittel nicht zu überlasten.

Vor dem Wiederbefüllen des Gerätes muss eine Druckprüfung mit einem geeigneten Gas durchgeführt werden.

Nach dem Befüllen und vor der Inbetriebnahme muss das System auf Dichtheit überprüft werden.

Vor dem Verlassen des Arbeitsplatzes muss eine Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.

## Demontage

Bevor mit der Demontage fortgefahren wird, ist es notwendig, dass sich der Servicetechniker gründlich mit dem Gerät und den Details der Installation vertraut macht. Die empfohlene Verfahrensweise ist die sichere Rückgewinnung des Kältemittels. Bevor Sie mit dieser Aufgabe fortfahren, sollten Öl- und Kühlmittelproben genommen werden, falls eine Analyse erforderlich ist, bevor Sie das wiedergewonnene Kühlmittel wiederverwenden können. Es ist wichtig, dass die Stromversorgung vor Arbeitsbeginn verfügbar ist.

a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Arbeitsweise vertraut.

b) Abdichten Sie das System elektrisch.

c) Bevor Sie mit der Prozedur beginnen, stellen Sie sicher, dass:

- mechanische Geräte zum Betreiben von Kältemittelflaschen vorhanden sind;
- alle erforderlichen persönlichen Schutzausrüstungen vorhanden sind und ordnungsgemäß verwendet werden;
- der Rückgewinnungsprozess des Kühlmittels von einer qualifizierten Person überwacht wird;
- die Rücknahmestation und die Zylinder für das Kältemittel den geltenden Normen entsprechen.

# Bedienungsanleitung für den Servicetechniker

- d) Pumpen Sie nach Möglichkeit das Kältemittel aus dem System.
- e) Wenn es nicht möglich ist, ein Vakuum zu erzeugen, machen Sie einen Abzweig, um das Kältemittel an verschiedenen Positionen im Installation zu entfernen.
- f) Bevor Sie das Kältemittel zurückgewinnen, stellen Sie sicher, dass die Zylinder auf der Waage aufsetzen.
- g) Starten Sie die Kältemittel-Rückgewinnungsstation und betreiben Sie sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- h) Überfüllen Sie den Zylinder nicht. (Nicht mehr als 80% des Flüssigkeitsvolumens).
- i) Übertreffen Sie nicht den maximalen Betriebsdruck des Zylinders, auch nicht vorübergehend.
- j) Wenn die Zylinder korrekt befüllt sind und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und Geräte sofort aus dem Arbeitsplatz entfernt werden und dass alle Absperrventile geschlossen sind.
- k) Das rückgewonnene Kühlmittel sollte nicht in ein anderes Kühlsystem gefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.

## Kennzeichnung

Das Gerät sollte mit Informationen zum Entnehmen und Entleeren des Kältemittels gekennzeichnet sein. Das Informationsetikett sollte mit Datum und Unterschrift versehen sein. Stellen Sie sicher, dass die Etiketten auf den Geräten Informationen über das Vorhandensein von brennbarem Kältemittel im Gerät enthalten.

## Kältemittel-Rückgewinnung

Beim Entleeren des Kältemittelsystems, entweder zur Wartung oder zum Abbau des Geräts, ist es ratsam, die Sicherheitsvorschriften zu befolgen.

Bei der Rückführung des Kältemittels in die Zylinder ist darauf zu achten, dass nur die richtigen Kältemittel tanks verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Anzahl der verfügbaren Zylinder für das Volumen des Kältemittels aus dem System geeignet ist. Alle verwendeten Zylinder müssen für die Lagerung von rückgewonnenem Kältemittel zugelassen und entsprechend gekennzeichnet sein (z.B. Spezialzylinder für die Kältemittelrückgewinnung). Die Zylinder müssen komplett sein und mit einem effizienten Sicherheitsventil und Absperrventilen ausgestattet sein. Leere Zylinder sollten entleert und, wenn möglich, gekühlt werden, bevor das rückgewonnene Kältemittel nachgefüllt wird. Die Geräte zur Kältemittelrückgewinnung müssen betriebsbereit, mit einer Bedienungsanleitung ausgestattet und für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln geeignet sein. Zusätzlich sollte eine effiziente und kalibrierte Waage erstellt werden. Die Schläuche sollten vollständig und in gutem Zustand mit festen Verbindungen ausgestattet sein. Bevor Sie die Kältemittel-Rückgewinnungsanlage verwenden, überprüfen Sie, ob sie technisch funktionsfähig ist, ordnungsgemäß gewartet wird und dass ihre elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um bei einem Kältemittelaustritt eine Entzündung zu verhindern. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Hersteller.

Das rückgewonnene Kältemittel muss zur Rückführung an den Kältemittellieferanten in einem geeigneten speziellen Zylinder zusammen mit der entsprechenden Abfalltransferspezifikation zurückgegeben werden. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsgeräten, insbesondere in Zylindern.

Wenn Kompressoren oder Kompressoröl entfernt werden müssen, stellen Sie sicher, dass das Öl abgelassen / auf ein akzeptables Niveau abgesaugt wurde, um sicherzustellen, dass das brennbare Kältemittel nicht im Schmiere verbleibt. Der Absaugprozess muss durchgeführt werden, bevor der Kompressor an den Lieferanten zurückgegeben wird. Um diesen Vorgang zu beschleunigen, kann nur die elektrische Beheizung des Kompressorkurbelgehäuses verwendet werden. Das System muss auf sichere Weise von Öl entleert werden.





**WE  
CARE  
ABOUT  
AIR**

kaisai.com